

R/TP 22p

ASSOCIATION CULTUELLE ORIENTALE ISRAËLITE DE PARIS

(RITE ESPAGNOL)

7, Rue Popincourt - PARIS

COMPTE RENDU DE LA FÊTE

Organisée le 8 Novembre 1919, au Palais d'Orsay

SOUS LES AUSPICES ET LA PRÉSIDENTE EFFECTIVE DE

S. E. NAHOUM EFFENDI

*Grand Rabbïn de Turquie*

EN L'HONNEUR DE

M. le Docteur ANGEL PULIDO

*Vice-Président du Sénat Espagnol*

ET A L'OCCASION

DE LA NOMINATION DANS L'ORDRE DE LA LÉGION D'HONNEUR DE

M. F. WIET

*Consul de France*



PARIS

IMPRIMERIE H. ELIAS

226, RUE SAINT-DENIS, 226

1920

Bibliothèque Maison de l'Orient



072852



*Sous les auspices et la présidence effective de S. E. Nahoum Effendi, Grand Rabbî de Turquie, l'Association culturelle orientale israélite de Paris s'est réunie en un banquet de plus de deux cent convives, le samedi 8 novembre 1919, au Palais d'Orsay, dans un double but :*

*Elle tenait à offrir l'hommage de sa gratitude à M. le Docteur Angel Pulido, Vice-Président du Sénat Espagnol, qui, depuis plusieurs années, s'était fait le promoteur d'un mouvement en faveur du retour en Espagne des familles israélites, injustement proscrites de ce pays en 1492. La généralité des membres de l'Association culturelle orientale israélite de Paris, étant d'origine espagnole, ne pouvait que s'associer avec enthousiasme à l'admirable campagne à laquelle M. le Docteur Pulido a attaché son nom.*

*D'autre part, l'Association culturelle orientale israélite de Paris avait eu, pendant les années de guerre, des rapports fréquents avec le Ministère des Affaires Etrangères, et plus particulièrement avec M. Wiet, Consul de France, spécialement chargé à ce Département du service des Orientaux en France. Que de services cet agent leur a-t-il rendus en leur accordant sa protection ! Les archives de l'Association en contiennent des preuves nombreuses. Aussi fut-ce avec joie que fut accueillie par tous les membres de l'Association la nomination de M. Wiet comme Chevalier de la Légion d'honneur et que, dans une même pensée de reconnaissance, il fut associé dans la fête du 8 novembre au grand ami des Juifs espagnols, M. le Sénateur Pulido.*

*Une assistance nombreuse et choisie avait répondu à l'appel de l'Association. On remarquait notamment et outre la présence de Son Eminence Nahoum, Grand Rabbî de Turquie, celle de M. Jacques Bigart, Secrétaire général de l'Alliance Israélite Universelle, de plusieurs fonctionnaires distingués du Ministère des Affaires Etran-*

gères, M. David Fresco, de Constantinople, doyen de la Presse judéo-espagnole d'Orient, etc.

Les dames des membres de l'Association, en grand nombre, apportaient à la soirée le charme de leur présence.

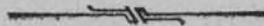
Voici la reproduction in extenso des discours qui ont été prononcés et qui ont été accueillis par des applaudissements enthousiastes :

- 1<sup>o</sup> Allocution de M. Rožanès, Président de l'Association culturelle orientale israélite de Paris (en espagnol).
- 2<sup>o</sup> Allocution de M. Rožanès, Président de l'Association culturelle orientale israélite de Paris (en français).
- 3<sup>o</sup> Discours de M. Angel Pulido, Vice-Président du Sénat espagnol (en espagnol).
- 4<sup>o</sup> Discours de M. F. Wiet, Consul de France (en français).

En quelques paroles éloquentes, S. E. Nahoum Effendi s'est fait l'interprète de toute l'assemblée pour remercier les orateurs de leurs beaux discours et pour affirmer sa haute sympathie pour l'œuvre de réintégration de principe en Espagne des proscrits de 1492. Il s'est excusé de ne pouvoir s'étendre davantage, le traité de paix avec la Turquie n'étant pas encore signé, et les convenances diplomatiques exigeant de la part d'un fonctionnaire ottoman de fort compréhensibles réserves.

Une partie de concert très réussie a clôturé cette belle réception. Une ode à la France, œuvre inédite de M. le Consul Wiet, a été dite par l'auteur avec beaucoup de sentiment; Mlle Galimidi a récité spirituellement plusieurs poésies et M. Malka, premier ministre-officiant de la synagogue de la rue Buffault, a, de sa voix vibrante, chanté la Marseillaise en s'accompagnant au piano.

Après son discours, M. le Consul Wiet a reçu l'accolade de M. le Président, de M. le Sénateur Pulido et... d'un brave guerrier à deux palmes et une étoile, M. Albert de Segura, qui n'a pu résister au désir d'embrasser le défenseur de ses frères, les israélites du Levant.



R/Tp 22 p.

ASSOCIATION CULTUELLE ORIENTALE ISRAËLITE DE PARIS

(RITE ESPAGNOL)

7, Rue Popincourt - PARIS

---

*Commissaire de l'Association  
du Conseil d'Administration  
Le Président  
M. H. P. Paris*

# COMPTE RENDU DE LA FÊTE

Organisée le 8 Novembre 1919, au Palais d'Orsay

SOUS LES AUSPICES ET LA PRÉSIDENCE EFFECTIVE DE

**S. E. NAHOUM EFFENDI**

*Grand Rabbin de Turquie*

EN L'HONNEUR DE

**M. le Docteur ANGEL PULIDO**

*Vice-Président du Sénat Espagnol*

ET A L'OCCASION

DE LA NOMINATION DANS L'ORDRE DE LA LÉGION D'HONNEUR DE

**M. F. WIET**

*Consul de France*

---

PARIS

IMPRIMERIE H. ELIAS

226, RUE SAINT-DENIS, 226

—  
1920





S. E. NAHOUM EFFENDI

Grand Rabbin de Turquie



## ACUERDO DE PUBLICACIÓN

*Sr. Senador D. Angel Pulido:*

El Consejo de Administración de la Asociación Cultural Israelita de París, de rito español, residente en París, ha decidido la publicación de los discursos pronunciados en el grandioso banquete celebrado en la noche del 8 de Noviembre de 1919 en los magníficos salones de fiestas del Palacio de Orsay, en París, para rendir homenaje a la vez al Vicepresidente del Senado español, el Sr. Dr. D. Angel Pulido Fernández, representante de la España liberal, grande amigo y protector del pueblo sefardí, en sus reivindicaciones históricas ante la patria de sus antepasados, y el Sr. D. Fernando Wiet, Cónsul de Francia, alto funcionario en el Ministerio de Negocios Extranjeros de Francia, quien por sus cualidades de corazón y de inteligencia, ha sabido hacerse digno del honor que su Gobierno le había dispensado, confiándole la misión de asegurar a los israelitas orientales, transeuntes o residentes en Francia, durante la guerra europea, la continuación de la protección generosa de la noble y gloriosa Francia.

El Consejo de Administración ha decidido que la publicación de estos discursos se verifique en diferentes lenguas para que los conozcan los millones de israelitas diseminados en el mundo, y lo sea en primer lugar, naturalmente, en francés y en español, para que sean leídos por los millares de sefardíes que hablen ambas lenguas.

Conforme a esta decisión, estos discursos serán impresos en Madrid.

El Presidente del Consejo,  
*N. M. Rozanes*

## Discurso de Mr. Rozanes

---

*Eminencia,  
Señor Vicepresidente del Senado Español,  
Señoras y Señores:*

En grave aprieto se vería mi poca elocuencia, si hubiera de presentaros la figura del ilustre prócer en cuyo honor celebramos este banquete. Pero por fortuna, su excelsa figura hace ya mucho tiempo que os es conocida y que la tenéis grabada en vuestra memoria con caracteres de profunda gratitud. El Doctor Pulido es el campeón de una causa santa para todos nosotros. Es el paladín del sefardismo.

Desde el año 1904, este eminente patricio viene realizando en libros, en artículos de periódicos, en discursos parlamentarios y en conferencias, una campaña que ha dado la vuelta al mundo, y le ha granjeado el afecto y la gratitud de cuantos llevamos en nuestras venas sangre de abuelos españoles. El Doctor Pulido ha sido, y sigue siendo, el apóstol infatigable de la unión racial, entre españoles e israelitas de origen español. Esto, lo sabéis bien todos, y por esto, es inútil que yo trate de encareceros lo que ya está en vuestros corazones.

El Doctor Pulido es para nosotros, como una imagen de España, que está haciendo renacer el pasado y poniendo de relieve el papel glorioso que el Judaísmo de España jugó durante tres o cuatro siglos, así como la influencia que tuvo en el desarrollo de la Ciencia, de la literatura y de las bellas artes, en esta grande época.

El Doctor Pulido es para nosotros la más auténtica encarnación de España, de la España culta y progresiva, de la España hidalga y noble. Y siendo así, ¿habrá que decir con qué ternura, con qué gratitud le vemos hoy entre nosotros, a la cabecera de esta mesa, en la que todos sentimos la grandeza y el amor de nuestros antepasados en España?

Ingratos seríamos si no correspondiésemos con ese afecto al noble prócer, gloria de la cultura hispánica, que ha despertado en los corazones españoles el amor a los descendientes de los desterrados y el hidalgo anhelo de reparar el nefasto Edicto de 1492.

Cuanto en España se ha hecho en ese sentido por la sociedad, por el Gobierno, obra es del ilustre Doctor.

Si un sabio judío se sienta hoy en una Cátedra de la Universidad Central de Madrid, si se han fundado Asociaciones Hispano-hebreas en las principales poblaciones del Africa española, y si la prensa hispánica está llena, en general, de afecto o por lo menos de respeto para el nombre judío, se debe todo ello al gran patricio que hoy nos hace el honor de sentarse con nosotros a esta mesa.

He aquí, pues, porque no necesito hablar mucho para que todos comprendáis la significación de este acto.

Este banquete que hemos celebrado en honor de un paladín de nuestra causa, nos honra en realidad a nosotros, porque prueba que el sentimiento de la gratitud es un sentimiento innato en el alma israelita.

El Doctor Pulido nos ha hecho la merced de aceptar este sencillo homenaje y nosotros debemos sentirnos orgullosos de esta ocasión, que nos permite demostrar en cierto modo nuestra gratitud al autor de «Españoles sin Patria», en este París que es capital de la gloriosa


Francia, por la cual nuestro ilustre Doctor profesa la más grande admiración.

Lado sea nuestro magnánimo anfitrión, por habernos abierto las puertas de la simpatía española.

Patricio ilustre, dignaos recibir la ofrenda de este humilde homenaje como expresión sincera de los sentimientos que en todos los pechos sefarditas habéis sabido despertar.

HE DICHO.

*(Grandes y prolongados aplausos.)*



## Allocution de M. ROZANÈS

---

EMINENCE,

MONSIEUR LE VICE-PRÉSIDENT DU SÉNAT ESPAGNOL,

MESDAMES, MESSIEURS,

Mon peu d'éloquence se trouverait dans un grand embarras si je devais vous présenter la figure de l'illustre prosélyte en l'honneur duquel nous célébrons ce banquet. Mais, par bonheur, il y a fort longtemps que sa haute figure vous est connue et que vous la conservez gravée dans votre mémoire avec les caractères d'une profonde gratitude.

Le Docteur Pulido est le champion d'une cause sainte pour nous tous. Il est le paladin du « Séphardisme » !

Depuis 1904, cet éminent tribun a réalisé en livres, en articles de journaux, en discours parlementaires et en conférences, une campagne qui a fait le tour du monde et lui a gagné l'affection et la reconnaissance de nous tous, qui avons dans nos veines le sang d'ancêtres Espagnols. Le Docteur Pulido a été et continue d'être l'apôtre infatigable de l'union des races entre Espagnols et Israélites d'origine espagnole.

Cela, vous le savez tous, et pour cette cause, il est inutile que j'insiste sur ce qui est déjà dans vos cœurs.

Le Docteur Pulido est, pour nous, comme une image de l'Espagne... Il fait renaître le passé et met en relief le rôle glorieux que le judaïsme d'Espagne joua pendant trois ou quatre siècles, ainsi que l'influence qu'il eut dans le développement de la science et de la littérature et des Beaux-Arts, à cette grande époque.

Le Docteur Pulido est pour nous la plus authentique incarnation de l'Espagne, de l'Espagne cultivée, éclairée, progressive, de l'Espagnè noble et généreuse. Cela étant ainsi, vous dire avec quelle tendresse, avec quelle reconnaissance nous le voyons aujourd'hui au

milieu de nous, présidant cette table autour de laquelle nous éprouvons tous la sensation de la grandeur, de l'esprit travailleur et de la splendeur de nos ancêtres au temps de leur vie en Espagne.

Nous serions ingrats si nous ne répondions par notre affection au noble prosélyte, gloire de la culture hispanique, qui a réveillé dans les cœurs espagnols l'amour des descendants des exilés et le généreux désir de réparer le néfaste Edit de 1492.

Tout ce qui a été fait dans cette voie en Espagne par la société, par le Gouvernement, est l'œuvre de l'illustre Docteur.

Si un savant juif peut aujourd'hui s'asseoir dans une chaire de l'Université Centrale de Madrid, s'il s'est fondé, dans les principales villes de l'Afrique Espagnole, des associations hispano-hébraïques, si la presse hispanique est en général pleine de sympathie ou tout au moins de respect pour le nom juif, tout cela est dû au grand patricien qui nous fait aujourd'hui l'honneur de s'asseoir avec nous à cette table.

Voilà donc pourquoi je n'ai pas besoin de beaucoup parler pour que vous compreniez tous la signification du présent geste.

Ce banquet célébré par nous en l'honneur d'un paladin de notre cause, nous honore en réalité, car il prouve que le sentiment de la gratitude est un sentiment inné dans l'âme israélite.

Le Docteur Pulido nous a fait l'honneur d'accepter ce simple hommage, et nous devons être fiers de cette occasions qui nous permet d'exprimer, en quelque sorte, notre reconnaissance à l'auteur d'*Espagnols sans Patrie*, dans ce Paris qui est la capitale de la glorieuse France, à laquelle notre illustre Docteur a voué sa plus grande admiration.

Loué soit notre magnanime amphitryon, pour nous avoir ouvert les portes de la sympathie espagnole.

Illustre convive, daignez recevoir l'offrande de cet humble hommage comme l'expression sincère des sentiments que vous avez su réveiller dans tous les cœurs « SÉFARDISTES » !

J'ai dit.....

(*Applaudissements forts et prolongés.*)

## Allocution de M. ROZANÈS

A L'ADRESSE DE M. F. WIET, CONSUL DE FRANCE

---

Depuis une année nous vivions dans l'espérance du jour où il nous serait enfin donné la joie saine et forte d'offrir dans une solennité où nos cœurs émus auraient battu à l'unisson, le tribut de notre gratitude infinie au Gouvernement Français. L'occasion tant souhaitée, votre Conseil d'administration l'a trouvée, dans cette réunion où elle vous a conviés à fêter la nomination dans l'ordre de la Légion d'honneur de M. Wiet, Consul de France.

En répondant à notre appel, vous nous avez apporté une consécration, qui nous est précieuse, de la communion de nos pensées et de la fusion de nos sentiments. Je voudrais connaître la belle langue française autant que je l'aime, pour trouver les mots capables de rendre ce qui est au fond de nos âmes. Il me semble cependant que le traitement de faveur dont nous avons été l'objet, nous a laissés plus et mieux que la gratitude d'avoir bénéficié de l'autorisation de pouvoir demeurer en France en vaquant librement à nos occupations. Nous avons surtout gardé la fierté d'avoir été appelés, nous qui dans le calme de la paix étions venus ici sous la poussée d'une attraction morale irrésistible, à l'honneur de partager les rudes et glorieuses émotions de la grande guerre aux côtés des Français de race.

Je me rappelle, Monsieur le Consul, la belle lettre que vous m'avez adressée au moment des bombardements de Paris. Dans cette lettre, où la grandeur des sentiments s'alliait à la noblesse du style, vous parliez de la « faction morale » qui nous était dévolue dans ces heures sublimes. Votre cœur, ouvert à tous les enthousiasmes qui embellissent la vie, avait compris que nous nous sentions avant tout grandis à la pensée que le Gouvernement de la République nous avait jugés dignes de l'honneur, comme l'a dit Rostand, d'être une

cible. Chacun de nous, grâce à la confiance qui nous a été manifestée, peut se dire et pourra dire aux siens jusqu'à la fin de ses jours : « J'en étais ».

Nous avoir considérés comme suffisamment préparés par le loyalisme de notre attachement, par nos affinités d'idées et de convictions, par nos aspirations et nos sympathies à vivre les temps les plus glorieux de l'histoire du monde, c'est de cela dont nous et nos descendants serons le plus reconnaissants à ce pays héroïque. Nous pourrons prononcer les mots sacrés : la Marne, l'Yser, Verdun, le chemin des Dames et tant d'autres qui demeureront les phares du courage humain, avec une vénération insigne et un orgueil puissant. Nous pourrons évoquer les épreuves supportées en commun et les ascensions vers les cimes où plane la victoire ailée, avec une émotion qui illuminera nos souvenirs d'une clarté miraculeuse.

Merci, merci et encore merci à la France, à son gouvernement, à ses autorités, à tous ses enfants, d'avoir enrichi nos cœurs d'un pareil trésor.

Mais il me faut, mes amis, descendre de ces hauteurs, où conduit par vos âmes reconnaissantes, je me suis transporté, pour rappeler la bienveillance qui nous a été témoignée par le Gouvernement français et ses fonctionnaires, dans l'application des réglemens ayant régi notre séjour sur le territoire de la République. Je suis ainsi ramené vers vous, Monsieur le Consul, et vous voudrez bien pardonner à mon émotion de venir, à ce moment de cette allocution amicale, gêner l'effusion des sentiments qui se déversent de nos cœurs. Il ne saurait m'appartenir de rappeler dans cette réunion familiale vos états de service au cours de votre carrière, vieille bientôt, je crois, d'un quart de siècle : la croix de Chevalier de la Légion d'honneur qui vient de vous être décernée par votre Gouvernement me dispense au surplus de parler des étapes de votre vie administrative, du dévouement, de l'intelligence et de l'activité dont vous avez fait preuve dans l'accomplissement de votre tâche officielle. Il m'est tout au moins permis de dire un mot de votre grand cœur, puisqu'aussi bien, en cette soirée, vous êtes, pour reprendre les paroles du poète, porté en triomphe par tous les cœurs.

Pendant ces cinq années, le Président de l'Association culturelle orientale de Paris a toujours rencontré au Ministère des Affaires

étrangères, au Ministère de l'Intérieur, à la Préfecture de Police un accueil des plus sympathiques qui consacrait les mesures bienveillantes prises par le Gouvernement de la République à l'égard des Orientaux du Levant. Nous ne saurions trop être reconnaissants à tous les fonctionnaires supérieurs et autres de ces diverses administrations où le souci des intérêts généraux de la défense nationale s'unissait avec les traditions de générosité et d'humanité de la grande et noble France.

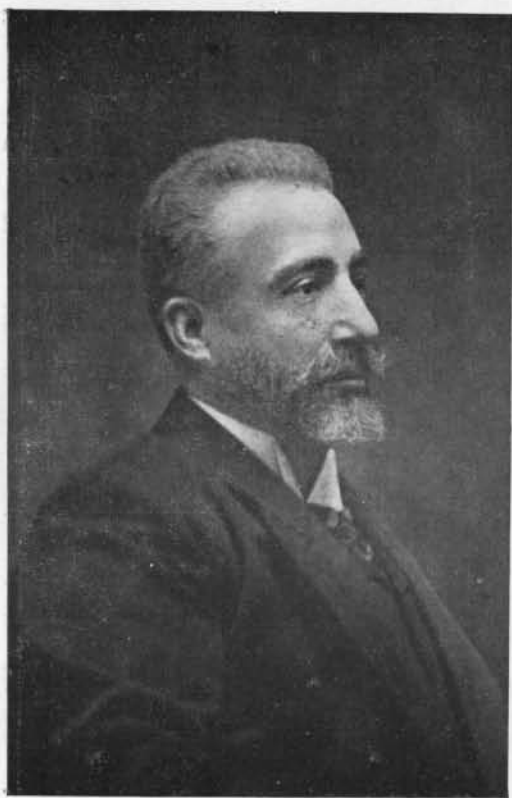
Mais vous, Monsieur le Consul, vous que la confiance de vos chefs avait en décembre 1914 appelé aux délicates fonctions que vous avez exercées, jusqu'à ces derniers temps, au Ministère des Affaires étrangères, vous, qui aviez dans vos attributions la rude responsabilité d'assurer, dans ses principes, comme dans ses détails, l'exécution des dispositions arrêtées à notre égard, vous avec lequel le Président et les membres de notre Association se sont trouvés en rapports constants pendant ces cinq années, vous qui nous avez suivis pour ainsi dire pas à pas dans le chemin de notre vie collective ou individuelle, vous méritez qu'en ce jour solennel nos âmes aillent à vous dans tout l'attendrissement d'une reconnaissance infinie. Je sais que par dessus tout vous aimez votre pays d'un amour passionné. Vous ramenez tout à lui ; il est le guide de votre vie, il vous a toujours soutenu et inspiré. Nous avons eu la bonne fortune d'être appelés à bénéficier de ces sentiments. Votre long séjour en Turquie vous avait permis de connaître les Orientaux et particulièrement les Israélites du Levant. Nous n'étions donc pas des inconnus pour vous quand vous avez pris au lendemain des hostilités possession de votre service. Votre expérience de notre caractère, de notre mentalité, de notre attachement à la cause française vous préparait merveilleusement à la mission qui vous était dévolue. Vous avez su l'accomplir usqu'au bout avec toute la fermeté que réclamait la gravité des circonstances et aussi avec une délicatesse de sentiments, un tact, une sollicitude en quelque sorte paternelle qui amenaient ceux-mêmes qui ne voyaient pas leurs démarches accueillies comme ils le souhaitaient à vous devoir de la gratitude.

Nous, Israélites, étions le nombre parmi les Orientaux admis en permis de séjour : nous devions l'exemple et c'est à le donner que vous nous avez sans cesse conviés, nous conseillant, nous guidant,

nous encourageant avec une bienveillance qui augmentait à nos yeux le prix des faveurs administratives dont nous étions l'objet.

Soyez-en remercié, Monsieur le Consul, au nom de son Excellence M. Nahoum le Grand Rabbin de Turquie, qui nous a honorés de sa présence, en mon nom personnel, au nom de tous les assistants et au nom de tous les autres Israélites orientaux, qui empêchés de se rendre à cette réunion, y sont présents de cœur et d'esprit, les nombreuses lettres d'excuse que nous avons reçues nous en ont apporté le témoignage, pour s'associer à cette manifestation de respectueuse sympathie à votre égard. Depuis notre enfance nous avons été élevés par les soins de l'Alliance Israélite Universelle dans le culte de votre pays. Au cours de la guerre qui a assuré le triomphe de ses armes pour la cause éternelle du droit et de la justice, nous avons appris à l'admirer et à la vénérer avec passion. Vous avez pour une large part contribué à nous la faire aimer et chérir davantage. Je suis heureux d'être appelé à vous en donner l'assurance, en vous priant d'agréer pour vous et votre famille nos vœux les plus fervents et en formant l'espoir que vous nous continuerez votre estime, votre sollicitude et votre grande bonté,

---



Dr. ANGEL PULIDO

Año 1904

EMINENCIA:

SEÑORAS:

SEÑORES:



COMPRENDERÉIS naturalmente, sin que yo necesite exponerla, la intensa y extraña emoción que debe embargar mi ánimo al levantarme en muy espléndido salón de banquetes, dicen que el más suntuoso de los de esta gran ciudad, ante centenares de comensales que por vez primera veo y saludo; preciosa *élite* de la numerosa colonia israelita oriental residente en París; estando más conmovido aún por la presentación excesivamente lisonjera que de mí os ha hecho nuestro muy querido Presidente Sr. Rozanes, y obligado además a tener el alto honor de hablaros y de expresar, con mi torpe palabra, la comunidad de los profundos y nobles sentimientos que nos ligan, por afectos a un pueblo cual ningún otro de la historia ilustre y desgraciado, y a una Patria a la que han glorificado sus luchas, sus sufrimientos y su obra en el progreso humano.

Sabéis que no hoy, sino en el pasado Junio, hubo de celebrarse ya este homenaje, cuando hallándome yo en París, en el desempeño de la misma comisión que ahora tengo, el Sr. Rozanes me instó para que aceptase un gran banquete que ya tenía organizado, y con el cual queríais atestiguar el aprecio que dispensáis a la campaña que durante algunos años he realizado, para que España premie con su amor y su protección ese inefable culto religioso que conservan a su idioma histórico, a sus costumbres españolas venerandas y al recuerdo de sus días de grandeza en el suelo hispano, los millones de sefardies que viven

desparramados por el mundo; pueblo, que si es feliz y rico en algunas naciones cultas y poderosas, vive desgraciado y abatido en otras, donde no gozan sus virtudes ni su lealtad del amparo y de la correspondencia que merecen; y pueblo en fin, que por todas partes siente hambre y sed de justicia.

Os debo una explicación sobre este aplazamiento y quiero darla. La invitación del Sr. Rozanes me conmovió profundamente cuando me la expuso, pero yo me hallaba bajo un sufrimiento físico y moral tan intenso que no me era posible aceptarla y la rehusé, hasta con calor y con insistencia, quizá descorteses. Una enfermedad nerviosa, realmente grave, me venía atormentando hacía cerca de tres años, consecuencia de agotamientos por intensos trabajos; de angustias, tristezas y contradicciones sufridas por una vida siempre acuciada con idealismos, mal premiada y a menudo combatida por la adversidad, y de otras concausas difíciles de conocer; motivos más que suficientes para sumirme en el desaliento y en la inercia. Tan maltrechos vió mi físico y mi espíritu nuestro buen amigo que, aunque me había rendido ya a la presión de sus razones y de su insistencia y prometido complacerle, recibí de él, en el día siguiente, carta cariñosa donde, compadecido de mí, me decía que, conociendo bien los fundamentos de mi negativa, acordaba el Comité desistir de celebrar entonces este acto, con la esperanza de que si me hallaba mejor de salud en mi próxima venida de otoño, la cual le había anunciado, cumpliría mi palabra de aceptar, entonces, el homenaje, y celebrar ya con más alientos, una fiesta espiritual donde nuestros corazones y nuestros labios elevasen juntos los sendos sentimientos de confraternidad y patriotismo, a las altas consagraciones amorosas de la Humanidad y de la Patria.

Han pasado de entonces cuatro meses. Dios, en su infinita misericordia se ha apiadado de mí y ha devuelto la salud a quien vivía desolado porque tenía perdida toda esperanza de alivio, cuanto más de curación. Con la salud resurgen las energías fisi-

cas y los alientos espirituales. La fe y la pasión por pasados ideales renacen, demandando actuaciones útiles a quien se consideraba ya enteramente inválido, y convertida así de nuevo mi conciencia a vuestra justa causa, escribí a Rozanes diciéndole: «Querido amigo: Me siento bien; pronto volveré a París y voy resuelto a cumplir mi compromiso».

¡Y héme aquí, señores, por tanto, apercebido a daros las gracias y a exponeros el estado actual de las reivindicaciones sefardies en el alma de la nación hispana! (*Grandes aplausos.*)

Reconozco sinceramente, sin falsa modestia, que no merezco tan inusitado y brillante homenaje: ni por mi persona, de suyo humilde, ni por mis trabajos, con verdad poco importantes; pero yo, y cualquiera otro en mi caso, lo merecería por mi buena voluntad y por representar aquí una patria amada, grande en la historia, y un ardiente deseo que también comparten ya muchísimos españoles; lo cual me convierte en un símbolo de reconciliación y de reivindicaciones, entre dos pueblos que un día vivieron juntos. Y sabéis muy bien que todo símbolo, por insignificante que sea, entraña la grandeza de la representación que ostenta. Acordáos sino de la humilde Juana de Arco, de la heroína Carlota Corday, y yo os citaría mejor todavía un caso muy conocido en mi país: el del modesto pajuelero de la región valenciana, quien, cuando la guerra de independencia, arengaba a sus toscos paisanos, y no teniendo bandera con que enardecer los ánimos se descibió la faja que ceñía su cintura, la ató al extremo de un palo, la levantó en alto, hizo de aquel trapo sucio y roto el símbolo grandioso de la patria, inflamó con él y con su arenga los corazones de sus paisanos y todos juntos fueron a ofrendar su vida en el altar sacrosanto de la independencia nacional. (*Aplausos ruidosos.*)

Pero he de seros sincero: yo no he venido a recoger aplausos ni demostraciones de gratitud. Distraído de vuestra causa durante largo tiempo, al resucitar mi conciencia pasados sentimientos, débil todavía como lo está todo recién convaleciente

de larga enfermedad, vengo a vosotros, no para gozar de una fiesta y escuchar lisonjeras protestas de cariño, sino para vigorizar mis propósitos, atenuados con el abandono, como colores desvaídos por la injuria del tiempo. Y a semejanza de aquel gigante de la mitología, Anteo, quien en su lucha con el fortísimo Hércules, siempre que se sentía vencido se ponía en contacto con la Tierra, su madre, para recobrar nuevos alientos, así yo, poniéndome en contacto con vosotros, busco la confortación de esos fuertes alicientes que palpitan en la obra de reconciliar España con los descendientes de sus desterrados hijos, lo cual me obliga a estaros reconocido. (*Aplausos.*)

Yo, Señores, he padecido sobrados sinsabores con esta campaña, durante algunos años mantenida, siempre infecunda en absoluto para proporcionarme otros bienes que los puramente morales de servir a una altísima razón de humanidad y patriotismo, y nada me liga a vuestro pueblo más que la profunda estimación de su perdurable desgracia, su heroísmo en el sufrimiento, su amor a España, el sincero reconocimiento de vuestras intensas cualidades, —algunas de las cuales son de tan supremo valor que por ellas perduráis inmortales a través de los siglos, y viendo sumirse en el polvo los grandes imperios que os tiranizan, en tanto que vosotros arraigáis, florecéis, y a la postre domináis, donde quiera os lleve el destino, por grande que sea vuestra miseria y por ingrato y homicida que se muestre el solar donde busquéis refugio... (*Aplausos sostenidos*) y el grande aprecio, por fin, en que tengo amistades con correligionarios vuestros contraídas.

La casualidad me puso al habla con vosotros viajando por el Oriente de Europa. Yo no soy judío, sino cristiano; ni sé que entre mis antecesores haya habido ningún hebreo; por más que esto ya no me atrevería a asegurarlo, pues soy de los que creen que en España todos llevamos algo de sangre semítica en nuestras venas. (*Risas.*) Sí, creedme, esta duda, casi pudiera convertirse en certeza, porque es el suelo de mi patria aquel pri-

vilegiado de la Providencia, donde más reñidas y durables batallas libraron todas las civilizaciones mediterráneas; donde más mezclas étnicas hubo: ya que los celtas, los iberos, los fenicios, los cartagineses, los griegos, los romanos, los semitas, los godos, los árabes, los francos... todos los pueblos que han dominado en la historia, fueron a él para conquistar sus riquezas; todos gobernaron largo tiempo y mezclaron su vida en seculares convivencias con los naturales. De vosotros se sabe que fuísteis siglos antes que la espantosa tragedia de Vespasiano y Tito destruyera vuestro hermoso Templo de Jerusalén y las ciudades más importantes de Galilea, y os barrieran de Palestina desparramándoos por el mundo, y llevándose cautivos a Roma vuestro pueblo. La ola de vuestras inmigraciones y emigraciones ha tenido muchos flujos y reflujos entre España y la Mauritania. Habéis hecho numerosas y grandes invasiones en nuestro suelo. Habéis residido allí luengos siglos. Habéis brillado en muchas profesiones, artes y ciencias con gran esplendor, al extremo de que hoy mismo casi todas nuestras viejas ciudades conservan semi-intactos vuestros barrios y vuestros recuerdos. Y porque las especies naturales, en biología, son fecundísimas en recursos de amor y de propagación, para perpetuar su existencia, la humana entre las que más, de rigor es que esta raza española, síntesis del acarreo y la mezcla de tantos pueblos, tenga en su carne y en su alma mucho de vosotros. Así como es evidente que vosotros habéis adquirido, lleváis y ostentáis en todo el mundo, lo mismo que el lenguaje, los rezos, la cocina y las costumbres españolas, el tipo hermoso de nuestras mujeres y la fina contextura orgánica de nuestros naturales. (*Fuertes aplausos.*)

Viajando por el Danubio en 1882, primero, y por Hungría, Servia, Rumania y Turquía en 1903, fué cuando empecé a conocer la existencia, circunstancias y condiciones de la raza sefardi, que me llevaron a la extensa información con que pude pronunciar mis discursos en el Parlamento, publicar mis artículos en la Prensa y escribir los dos libros que he consagrado a esta

materia. Recuerdo la primera conversación que mantuve con cuatro hebreos, uno de Rumania y tres de Servia, pasajeros como yo y mi familia en un vaporcito que iba de Viena a Budapest, cuando atraídos por nuestra lengua, nos saludaron y comenzaron la conversación, manteniendo con nosotros una graciosa duda acerca de si eran ellos o éramos nosotros los que hablábamos el verdadero español, pues aseguraban expresarse en el idioma de Cervantes. Por ello, supe lo numerosísimas y muy extendidas que eran las Colonias de 80.000, 60.000, 40.000, 10.000... hebreos españoles que había entonces en Salónica, Constantinopla, Esmirna, Andrinópolis, Filipópolis, etc. y cuan hispana era su alma racial. Estos datos que consigné entonces en uno de mis libros de viajes, no tuvieron la debida resonancia; pero en 1904, viajando también por el mismo Danubio, a la salida de Belgrado tuve mi primer encuentro con el sabio Enrique Bejarano, Director de un Instituto español de enseñanza en Bucarest, que hube de visitar pocos días más tarde. Me puse en relación con este ilustre sefardí, cuyo amor a España y a sus recuerdos expresados con una cultura admirable y lacrimosa ternura me conmovió, y antes de despedirnos, al llegar a nuestro puerto de arribo, me proporcionó cartas para visitar ilustres sefardíes de la Corte del Sultán de Turquía. Poco después, aprovechando la estancia de mi hijo en Viena, donde perfeccionaba sus estudios médicos, me puse en relación con la «Sociedad Esperanza», centro de la juventud sefardí distinguida de Oriente, que cursaba allí sus estudios universitarios; y ya entonces utilizando relaciones, escribí un cuestionario y con él me dirigí a personas distinguidas de casi todas las Colonias de ambas Américas, Asia menor y mayor, Europa, Africa y Australia, siendo siempre contestado con interesantes y amplias informaciones, lo cual me proporcionó una correspondencia altamente preciosa. Duró aquel período de investigación más de seis meses, y puedo asegurar que fué uno de los períodos más emocionados de mi vida por las cartas numerosas, saturadas de una veneración y amor

conmovedores, que a diario me llegaban de las naciones y ciudades más significadas y apartadas del globo. Los datos que adquirí eran tan sorprendentes y las correspondencias tan expresivas que su publicación impresionó a cuantos los leían, y fijó con interés la atención general. En tal grado fué ésta, que apenas dada a luz mi obra «Españoles sin Patria», su primer triunfo fué obtener juicios muy laudatorios de dos de las más altas Reales Academias de Madrid: la de la Lengua y la de la Historia: y fácil me fué lograr, al punto, de la primera, que es eminentemente aristocrática, y hallábase compuesta en su mayor parte de celebridades acreditadas de profesar doctrinas y servir a gobiernos conservadores, que nombraran por unanimidad Académicos corresponsales a dos preclaros israelitas de Oriente, en prueba de consideración a la cultura y saber del pueblo sefardí. Fueron éstos el ya citado Sr. Bejarano, hoy gran rabino de Andrinópolis y el Sr. D. Abraham Danón, también gran rabino, como sabéis ahora residente en París, donde practica estudios interesantísimos; y quien por motivos de enfermedad no nos honra con su presencia, según carta que de él he recibido. Pero aquí tenemos una de sus hijas, acompañada de su ilustre esposo, el gran rabino de Turquía; Monseñor H. Nahoum, enalteciendo con su asistencia este homenaje que me tributáis y esta presidencia donde nos habéis colocado. Reciban ambos señores y los sabios que he citado, el testimonio de mi más respetuoso y sentido cumplimiento a sus personas y a la alta jerarquía a que les ha elevado el pueblo hebreo. (*Aplausos.*)

Desde mi primer discurso pronunciado en el Senado español el 13 de Noviembre de 1903 y mis primeros artículos publicados en *La Ilustración Española y Americana*, han transcurrido diez y seis años, durante cuya mitad de tiempo me mantuve firme en la brecha, requiriendo y estimulando por cuantos medios tenía a mi disposición, a los Gobiernos de mi país para que conozcan, aprecien y reconquisten el corazón y las relaciones de los que son y se llaman hijos de nuestra patria; y hoy, cuando

dirijo una ojeada sintética al pasado y lo comparo con el presente de este problema de historias y de raza nacional, me pregunto: ¿Hemos adelantado algo en España, por este camino? ¿Son los mismos el conocimiento, el aprecio y el trato que hoy tenemos con los descendientes de los desterrados de España en 1492, que los que existían antes de mi primer discurso en 1903? Permitidme detenerme algo en responder a esta interesantísima pregunta.

No han avanzado los sucesos en el grado que yo quisiera y he perseguido, ciertamente, porque no han examinado los gobiernos, ni los partidos políticos todos en mi país, la grande importancia de la reconciliación con el detenimiento y la amplitud que he deseado y a España importa; pero bien apreciada la diferencia, —serena e imparcialmente, —aparece tan general y expresiva, que es de rigor conocerla y proclamarla como demostrativa de una noble conquista. Yo me quejo con frecuencia, me indigno, protesto a menudo en mis escritos y discursos, y formulo cargos aun contra mis propios jefes políticos, pero es porque entre lo que demanda el vivo deseo de quien está bien informado, y lo que concede por modo natural todo Poder público, absorbido de ordinario en España con la lucha por la existencia, ignorante de estos problemas, remiso y siempre tímido y desconfiado para conceder en negocios internacionales, hay mucha distancia. Pero aquí, en este escenario que con justicia puede llamarse mundial, ante vosotros que representáis un pueblo y procedéis de distintas naciones, cumplo un deber estricto y tributo la merecida justicia a mi patria, afirmando que España ha progresado considerablemente en esta cuestión, por más que se halle todavía distante de llegar al punto donde sus prestigios internacionales y sus más caros intereses, así morales como materiales, la requieren se coloque pronto, con firme resolución, gallardos pronunciamientos y valientes disposiciones. (*Aplausos*).

Señores, yo no he podido preparar discurso alguno para este acto, porque lo ha impedido mi mucha labor de estos días, en

los cuales tuve necesidad de escribir importantes comunicaciones en francés, para cumplir la misión oficial que aquí me he traído. Por esto apenas he podido meditar un cuarto de hora antes de salir de mi hospedaje y he apuntado en este papel algunas ideas, que estoy desarrollando con desaliñada y nada elocuente improvisación. Si de más tiempo hubiera dispuesto, y el acto que celebramos a ello se prestara, aunque sé lo que debo a este interés por oirme que tan benévolamente me estáis mostrando, yo abordaría con mucho gusto el importante tema de expositivos, con datos copiosos, lo que ha variado el alma española, y los progresos que hemos realizado bajo, todos los aspectos e intereses de nuestra mutua convivencia social, en lo que se refiere a la literatura, la política, el comercio, la industria, la enseñanza, la prensa, el culto religioso...; finalmente, en los infinitos órdenes de la vida pública. Y abrigo la seguridad de que reconoceríais conmigo, que bajo este aspecto, como bajo otros muchos, España viene realizando un progreso digno de su brillante pasado en la historia de la civilización, y del lugar que hoy ocupa en el concierto de las naciones cultas.

Primeramente he de consignar que el famoso edicto de 1492 ha prescrito desde hace ya muchos años, desde principios del siglo pasado. Varias Constituciones del Estado que se han venido sucediendo desde la de 1812, le han anulado totalmente; y el pedir hoy con insistencia, como muchos hebreos lo solicitan, que se derogue con una ley especial aquel mandato que hubieron de producir las circunstancias políticas, religiosas y sociales en que se hallaba España, recién liberada de la dominación islámica, y muy necesitada de imponer la unidad religiosa, es como pedir que voten hoy las Cortes españolas una ley aboliendo el Código de justicia y enjuiciamiento procesal que condenaba a la práctica de los tormentos y a la ejecución de los autos de fe; porque esa pena ya no existe, y su sólo recuerdo indigna y estremece el alma de todos los españoles, como expresión de tiempos ferozmente bárbaros.



La verdad es que si la práctica del culto religioso no tiene en la actual Constitución de la Monarquía española, que data de Junio de 1876, la garantía de un texto con toda la amplitud y libertad absoluta que los tiempos requieren, tiene en su artículo 11, y hay en el Código penal, preceptos suficientes para que sean respetadas las creencias y las prácticas de cualquiera confesión religiosa, y sobre todo, que es lo esencial, tiene en la práctica y en el derecho consuetudinario una realidad tan firme, que hoy, nadie, absolutamente nadie, se atrevería en España a menoscabar ni a desconocer ese derecho público y particular. Por motivos políticos que a todos los partidos gubernamentales obligan hay muchos preceptos en las leyes constitucionales de los pueblos que ya no rigen, que han caído en desuso, y a veces no se derogan porque discutirlos y reformarlos en un Parlamento enciende debates que provocan apasionamientos peligrosos.

Con respecto a la práctica, básteme decir que en Barcelona, en Sevilla y en Madrid, hay capillas donde celebran su culto pequeñas comunidades israelitas, y esto debe convencer a los más recelosos de que si consideraciones graves de orden político impiden a los gobiernos reformar el texto de la Constitución del Estado, en las costumbres la reforma es absoluta. He oído que en España habrá unos 2.000 hebreos, y no sé que de estos exista aun censo oficial; pero lo que se puede asegurar es que su número aumenta, que toman posición en todos los ramos de la vida social y que a ninguno de ellos le falta el respeto, la simpatía, y hasta la protección a que por sus cualidades personales se hacen acreedores. La representación más elevada que tiene la vida nacional hoy en los pueblos libres es el Senado; pues bien, juntos nos hemos sentado, muchas veces en la alta Cámara española el Sr. Bahuer, miembro de la casa de banca Rotschild, caballero muy simpático, poco ha fallecido y que conforme a su religión hizo el juramento de fidelidad que se exige siempre que se toma posesión del cargo. Una de las funciones más augustas, transcendentales y veneradas que existen es

la del Magisterio: pues en la que podría decirse la más autorizada de nuestras Universidades, que es la de Madrid, viste la toga de Catedrático y da sus enseñanzas de historia hebrea, un sabio sefardí, el Dr. Yahuda, quien fué elevado a este sitio, teniendo hasta que salvar su condición de extranjero; lo que hizo fácilmente, mediante propuesta de los más altos Cuerpos y Reales Consejos, precisamente por ser hebreo sefardí y porque se espera de él, como brillantemente lo viene haciendo, que descubra, estudie, publique y enseñe, en la Cátedra y en las Academias, para gloria de España y de la raza que un día tuvo en ella uno de sus más gloriosos períodos, las muchas fuentes de estudio histórico que encierran los barrios antiguos, las lápidas, libros... que han dejado en las ciudades y biblioteca de España las inmigraciones del pueblo judío. El servicio más nacional y expresivo de adhesión y patriotismo que un ciudadano puede ofrendar al país donde vive, es el militar; pues en nuestro ejército figuran algunos sefardíes; y entre los más ilustres puedo citar el del joven D. Ignacio Bauer, teniente de ingenieros, quien heredó el españolismo de su distinguido padre antes citado. Como el sacrificio más caro y transcendente es el de la propia vida; y a mi memoria acude la muerte del sargento de infantería Abraham Coriat sobrino de mi amigo D. Moisés Coriat: muerte que ocurrió en los campos de Ceuta, alrededor de la posición A, defendiendo la bandera española (*Aplausos*). Si de la Cátedra y la milicia pasamos a la prensa periódica, en la de Madrid, Barcelona y Marruecos laboran numerosos hebreófilos y a la cabeza de ellos merece citarse D. Rafael Cansinos, escritor muy simpático, renombrado por sus muchas y hermosas producciones, de inspiración y estilo admirados, quien publica a menudo en su periódico «*La Correspondencia de España*» artículos luminosos sobre la causa sefardí. En la alta banca, así como en la industria y en el comercio, singularmente en Cataluña, las organizaciones de origen hebrea comienzan a producir sus frutos, revelados en el fomento de instituciones de finalidad distinta; en el desarrollo de empre-

sas, creación de líneas de transporte para el intercambio nacional de productos, exposiciones industriales, apertura de mercados, etc. etc. En la instalación de comercios y tiendas lujosas, por las grandes vías de las más pobladas ciudades, van siendo ya notorias por su gusto y su riqueza las de los hebreos y en ellas se venden todos los artículos: desde el libro que educa la inteligencia y forma las almas, hasta las más ricas telas y costosas joyas que adornan los seductores bustos de las linajudas damas españolas y de las opulentas esposas de los nuevos plutócratas. Buen testimonio de esto puede dar nuestro amigo Rozanes, dueño de dos de las más renombradas joyerías que hay en España, una en Madrid y otra en San Sebastián; ambas muy favorecidas por numerosas aristócratas, y a la cabeza de esta seductora clientela nuestra graciosa, bella y muy amada reina Victoria Eugenia, quien viene demostrando que tiene en grande estima aquellas selectas cualidades que hacen de nuestro presidente un comerciante simpático y peritísimo en su ramo. (*Aplausos*). Y de igual modo que nuestra egregia soberana manifiesta su franca protección a las excelencias de vuestro comercio, así su esposo, el Monarca Alfonso XIII, prodiga manifestaciones semejantes, recibiendo frecuentemente en su palacio a hebreos, presidiendo honoríficamente sus asociaciones, auxiliándolos en sus empresas, aplaudiendo sus estudios, amparándolos en sus desdichas, gestionando en Oriente atenciones a sus conflictos, y contestando afectuoso a sus saludos y cumplimientos como lo atestiguan estos dos telegramas que hace pocos días he recortado de un gran diario español, en uno de los cuales, Samuel Leví, —distinguido periodista de Salónica, ex-Director del periódico *La Epoca* que allí se publicaba en judeo español, y quien en la actualidad reside en Laussane,— se dirige al Rey con muy respetuoso saludo, en Junio, cuando visitó París, y de él solicita su gestión para que «en la Conferencia de la Paz fueran salvaguardados los derechos imprescriptibles del españolismo cinco veces secular, de los 700.000 judíos españoles que viven en los Bal-

kanes y en el Oriente europeo y asiático»; y esta noble solicitud fué acogida con agrado y contestada en el mismo día por el Marqués de la Torrecilla, Mayordomo de S. M. en los siguientes términos: «S. M el Rey me encarga expresarle su agradecimiento por el afectuoso telegrama que en nombre de la Colonia judeo-española le dirige y que recibe con satisfacción y simpatía». (*Aplausos*).

Este amparo de nuestro Monarca y de los gobiernos de España, por lo que se refiere a las necesidades y aspiraciones de los sefardíes de Oriente, ha tenido ocasión de producirse y revelarse ya varias veces; ha conseguido notorios beneficios y ha incorporado a nuestra vida nacional, en sus puntos de residencia, muchos protegidos y naturalizados, que si no lo han sido en el gran número que lo han solicitado y constantemente solicitan, es porque los impedimentos y exigencias de los tratados diplomáticos, las difíciles circunstancias creadas por la guerra y esa resistencia atávica de los oficinistas y jefes de sección, que tanto abunda, lo han impedido o dificultado. Pero dicha adhesión aumenta constantemente y no creo ofrecer ilusiones si afirmo que, penetrándose cada vez más nuestros gobiernos de la conveniencia y la buena política que entraña recoger esos preciosos anhelos de identificación con el alma española, que sin cesar manifiestan muchos miles de hebreos residentes en los pueblos de Europa y Asia, harán cuanto sea preciso porque se cumpla al fin una restitución global que ya la requieren poderosas razones de todo orden. (*Aplausos*). Prueba de ello la tendremos dentro de muy breves días en Madrid, donde ha de celebrarse una asamblea hispano-hebraea constituida por las Asociaciones organizadas en nuestro protectorado de Africa, gracias al ardiente celo y los prestigios de D. Jacob Güita, residente en Tetuán; y en ella estudiarán con amor patriótico interesantes problemas de educación, beneficencia, comercio, intereses varios que unirán con vínculos de amor y de riqueza, España y los muchos miles de sefardíes que hay en el Norte de Africa, en nuestro protectorado.

Y esto se hará bajo la protección del gobierno español y con la manifiesta simpatía del Rey. (*Aplausos*).

Como véis, todo lo que expongo demuestra un progreso indiscutible que fácilmente puede apreciar cualquiera, y que yo aprecio muy bien cuando comparo cuál era el estado de esta cuestión en el año que solicitaba, yo, del Ministro de Estado, Sr. Duque de Almodóvar del Río, protegiese la lengua española que conservaban los hebreos de Oriente y amenazaba desaparecer; y cuando dedicaba a este prócer, a la Academia de la Lengua, a las Cámaras de Comercio y la Asociación de escritores y Artistas mi primer libro, «Los israelitas españoles y el idioma castellano», esbozo modesto de esta magna cuestión; y cuál es su estado en la actualidad.

El judío era un tipo legendario, maltratado por una historia falsa y por referencias y libros tendenciosos, algunos escritos por diplomáticos y cónsules. La obra famosa de nuestro Amador de los Ríos sobre la historia de los judíos en España, era conocida de pocas personas cultas. De él hablaban solamente, con párrafos de indignación y representaciones iconológicas horribles, los sermones y las procesiones públicas, en los días de Semana Santa. Era un ser maldito, antipático, falso, avaro, sucio, maloliente, proselitista y fanático de su religión hasta matar los niños con sus crímenes rituales: un ser, en fin, merecedor de persecución y de exterminio por su deicidio imperdonable. Como no había judíos en España, o los que había ocultaban su condición; no había motivo para que se desarrollase antisemitismo alguno, ni modo de reformar la opinión que de ellos se formaba. Por esto, cuando, de una parte con motivo de mis viajes, me puse a hablar con ellos y luego con grande interés estudié su vida, sus costumbres, su culto, sus sociedades benéficas, sus instituciones económicas y morales, su conducta con las naciones donde vivían y las horribles matanzas, saqueos y tratos, injustísimos y crueles, de que eran víctimas en las agitaciones y revueltas de los pueblos semi-bárbaros donde muchos residen, de una parte;

y, de otra parte, cuando estudié su amor al pasado hispano, su santo respeto a la lengua de sus antecesores, las ternuras y nostalgias que sienten y elocuentemente demuestran si recuerdan la nación donde fueron felices muchos siglos y cuyas glorias se transmiten en las conversaciones de generación en generación —y todo esto lo aprendía yo, al mismo tiempo que mi espíritu se impregnaba con lecturas del Evangelio—, surgió en mi conciencia una convicción firme y un estímulo imperativo: el de realizar intensa obra de cultura, de humanidad, de patriotismo y de sentimiento cristiano empleando mi voz en el Parlamento y mi pluma en la prensa y en los libros, para reivindicar un pueblo tan disparatadamente desconceptuado y para reconciliarlo con la patria que habían dejado en 1492. Me acometió muy vivo afán porque ésta rectificase su error, remediara en lo posible su daño y utilizase —necesitada ella por los desastres de sus Colonias, de reparar sus pérdidas—, la riqueza y las energías vivificadoras con que esta raza le brindaba en las naciones que ocupaba por todo el mundo. (*Aplausos calurosos*). Y firme en este propósito realicé sólo, sin ayuda oficial, la información ya citada y que registra ese libro «Españoles sin Patria» cuyas páginas han conmovido en España muchos lectores, bastantes de ellos piadosos; y ha hecho derramar en el extranjero lágrimas abundantes en muchos hogares israelitas, porque en ellas están descritas las emociones que he sentido estudiando vuestra vida, especialmente el interior de vuestros hogares y el fundamento religioso de esa intensa y perdurable virtud que supone vuestro amor y respeto a la ancianidad: sentimiento que tiene su piadosa exaltación en la fiesta de Rosch Haschaná, que celebráis el día 1.º de vuestro año. Yo la presencié y conmovió mi alma hasta el punto de humedecer mis ojos, en resonancia simpática con los muchos gemidos y llanto que oía y contemplaba, el 10 de Septiembre de 1905, en la Sinagoga de Bayona, de Francia, cuando ya en el final de aquella fiesta, al llegar el momento supremo de la consagración del hogar, ví las familias allí reunidas agruparse en

círculos, ordenarse en ellos las varias generaciones que las formaban y que sus individuos se refugiaban conmovidos bajo los brazos y la blanca seda del *taleh* del Jefe más anciano, muchos de ochenta y noventa años, quien pedía en oración ferviente al Dios de Abraham y de Jacob, al mismo Dios de María y de Jesús, con la cabeza y los ojos elevados al cielo, la bendición para sus descendientes; mientras éstos, con la cabeza humillada y en profundo recogimiento, lloraban la ausencia de los seres queridos muertos, ausentes, expatriados o que habían desertado ingratos, dejando con su vacío un dolor inconsolable en el alma de la familia. (*Aplausos*). Aquí se halla y veo entre nosotros el representante de una bien conocida familia de aquella Ciudad, distinguido abogado hoy de París, Moisés Salcedo, entonces casi un niño, en cuyo hogar tuve el honor de sentarme en su mesa aquel mismo día, conocer a su muy venerable abuelita, la madre Elvira, y a su prestigioso padre Aaron; y por los asuntos que allí tratamos y las enseñanzas que de sus instituciones benéficas aprendí, pude conocer el modelo fiel de una familia bíblica.

Reciba este querido amigo mío, mi entrañable saludo; comuníquesele también a su señor padre y crean que aun transcurridos catorce años, recuerdo con gratitud y como si fuera de fecha recientísima, las gratas horas que pasé en su casa, apreciando las virtudes de sus honorables antecesores. (*Aplausos*).

La aparición de este libro, realmente original y sin precedente en España por su contenido y su propósito, fué acogida con elogio por los radicales, por las gentes todas de instinto liberal y por muchos religiosos cultos y tolerantes demi país; con indiferencia por la mayoría de la prensa y de los españoles, y con alarma, escándalo y protesta por fanáticos, quienes no hojeando sus páginas, desconociendo al autor y menospreciando el espíritu evangélico y patriótico en que se inspiraba, vieron en mí un judío disfrazado, que quería producir una repatriación de las falanges hebreas diseminadas por el mundo, y claro que, como era de rigor,

que me hallaba vendido al oro israelita, para crear un conflicto religioso grave en la vida nacional.

Algunos de los más exaltados arremetieron contra mí y contra mi obra. El Catedrático que tenía el encargo de leer el discurso inaugural del curso académico de 1905 a 1906, en la Universidad de Madrid, se dirigió a la juventud y a las altas clases universitarias, en tan solemne acto, combatiendo con dureza mis propagandas. Siendo yo Senador por la Universidad de Salamanca, se me pusieron enfrente las facultades de Filosofía y Letras, que examinaban sus alumnos en la Universidad Católica de Deusto. Algunos Catedráticos y parte de la prensa reaccionaria publicaron folletos y artículos combatiéndome, y evidente fué que en mis relaciones sociales, en mi clientela profesional y hasta en las conveniencias de mis intereses políticos, tan inaudito atrevimiento hubo de traerme ciertos perjuicios. Pero este coeficiente de reacción pasional y fanática, en una nación donde hacía siglos nadie hubo tan osado que estudiase y expusiera en su justo modo de ser al pueblo hebreo, lo tenía ya descontado, y sin entrar en polémicas con nadie llevaba adelante mi obra, recibía agradecido los aplausos y alabanzas con que me alentaban muchos: especialmente reconocido a la de ciertas eminencias eclesiásticas como el sabio P. Fita, el Obispo de Madrid, el muy ilustre orador P. Calpena, el afamado políglota P. Pompilio Díaz... y otros que no recuerdo; prestigiosos políticos como Azcárate, Labra, Moret, Canalejas; y hasta el mismo Maura, en quien, debo declararlo, siempre encontré un espíritu francamente abierto a los requerimientos generosos y democráticos de la razón, la libertad y el progreso. Yo me mostraba estoico y creyendo también a mi modo, como creen todos los que hacen algo inusitado o atrevido, cumplir un deber Providencial, ya que en buena doctrina somos instrumentos de los altos designios de Dios; y por eso decía, con frecuencia, a mi querido amigo José Farache, inteligente y españolísimo sefardí, bien conocido en Madrid, quien me ayudaba en mi obra y con quien siempre trataba lo

que salía al paso, acerca de ella: «Querido Farache: Si esto que hacemos ahora lo hubiéramos hecho hace cien años, V. y yo habríamos dado con nuestros huesos en el quemadero, por obra y gracia de la Inquisición y allí nos habrían achicharrado. (*Risas*). Pero aquellos pobres relapsos que fueron víctimas de un fanatismo religioso de los tiempos y otras víctimas de la libertad que lo fueron en las luchas políticas, nos han despejado el ambiente social lo bastante para que podamos cumplir también una misión providencial, que, por serlo, debemos estimar buena. Es de lógico sentido creer que no he realizado yo tantos viajes por los pueblos de Europa, visitado infinitos templos de religiones distintas y vistos muchos religiosos en Constantinopla, Berlín, Londres, París, Roma, Bucarest, Viena, Budapest, Amsterdam, Edimburgo, y otras afamadas metrópolis, curioseado hogares, contrastado la condición moral de tantas almas, leído con unción los evangelios, encontrádome en mi camino con la sorpresa y las ardientes confesiones hispanófilas de los sefardíes turcos, servios, búlgaros y rumanos, en el Danubio, y con todo esto y a pesar de tales andanzas mundaniegas, me he mantenido yo muy fiel y respetuoso a la cristiana religión de mis antepasados, sino por disposición divina, para que no creamos que en todo ello debe andar el Señor y que El sabe lo que se hace. Y así como fui obediente a extrañas indicaciones tuyas para perseguir en tres Cortes sucesivas, hasta lograrla por fin, la reforma humanitaria de la bárbara ejecución de los reos de muerte que ordenaba nuestro Código penal, de suyo cruel y repugnante, así debo crearme instrumento suyo en esta empresa, siendo como es útil por igual a su pueblo dilecto y a esta nuestra adorable España, que también por hija dilecta suya la tenemos. Sigamos, pues, y lleguemos hasta donde podamos en la obra evangélica de unir corazones de los que fueron hermanos. Ya en su día le daremos cuenta de lo que hagamos, cuando V. y yo, cada cual por su propio camino, vayamos a su presencia, y nos juzgue con su clemencia infinita». (*Aplausos ruidosos*).

Hay un punto importante que deseo tocar aquí: el referente a la inmigración de masas judías en España. La grande difusión que la prensa israelita de Europa y América hizo de mis discursos y escritos, y los comentarios que sobre ellos ocurrieron, propagaron la especie de que España se disponía a abrir sus puertas a la reintegración de los expulsados en 1492, y ésto me originó una correspondencia abundante de consultas; la aparición en España de algunos desgraciados; y más tarde estimuló a la invasión en Barcelona de numerosas familias, huídas de los estragos y matanzas de Rusia y Polonia con motivo de la guerra. Estos últimos inmigrados nos determinaron un conflicto social y político, que duró bastante tiempo; a cuyo primer motivo pudimos fácilmente acudir con la solicitud del Dr. Yahuda y con los socorros de 32.604 pesetas a que, por rebaja de los cambios, quedaron reducidos los 8.000 dólares que nos suministró el Comité de distribución de fondos americanos para los perjudicados en la guerra, que preside Oscar Strauss, en Nueva York. Y como mejor se pudo hubo de acudirse al segundo motivo, que era de suyo muy delicado, por ser Barcelona el escenario anarquista más peligroso del mundo, donde todas las tragedias de los radicalismos proletarios tienen su asiento; y por venir, o hallarse sospechosos de bolcheviquismo algunos de ellos.

Yo no he incurrido jamás en la insensatez de pretender que los sefardíes expatriados por el mundo se reintegren al suelo español. Ni a España, ni a ellos convendría tan extraordinario acontecimiento; porque no está mi patria preparada, económica y socialmente, para él; ni aunque lo estuviera sería realizable. Sobre este particular he dado muchas veces las explicaciones necesarias.

Son incalculables los centenares de miles de sefardíes que existen en el mundo y forman colonias pobladísimas en todas las naciones, y como es natural, en unas se hallan muy bien, viven perfectamente asimilados y confundidos en la común masa ciudadana; en otros lo pasan menos bien, pero gozan de considera-

ciones que hacen la vida muy soportable; y hay, en fin, algunas en las cuales, por su atraso, barbarismo y hábitos incorregibles de crueldad contra los judíos, que arrancan de los tiempos antiguos, la existencia les ofrece peligros y proporciona desastres, que muchas veces les obliga a emigrar.

Dada esta variedad de condiciones, por ejemplo: ¿qué ganarían con dejar su patria nativa las ricas colonias sefardíes de Inglaterra, Francia, Italia, Alemania, Estados Unidos, la Argentina..., etc., donde son tan felices y prósperos? En Inglaterra todos los Gobiernos, desde los tiempos de Cromwell, han sido favorables al bienestar y a la estimación de los judíos. En la larga lista de sus bienhechores los nombres del gran republicano dicho, Peel, Palmerston, Beasconfield, Salisbury, Clarendon... y de otros muchos próceres de la Gran Bretaña, les son veneradísimos por la protección que les han dispensado; mas recientemente con motivo de sus aspiraciones sionistas, lo son Roseberry, y Balfour, quienes han probado su interés por la reconstitución nacional del pueblo hebreo; y es bien sabido que la Gran Bretaña, siempre, en los supremos momentos históricos, se ha mostrado amiga y favorecedora de esos hijos que tanto contribuyen a su engrandecimiento y esplendor con hombres como Disraely. Y en tan poderosa y rica nación, cuyo título de ciudadano, sólo, justifica un noble orgullo ¿había de pensarse, por sus numerosas colonias sefardíes, en repatriación española? Igual podemos decir de Francia, donde desde la gran Revolución de 1793 habéis adquirido derechos, libertades y consideraciones inmejorables; donde vuestra participación en la gobernación del Estado os ha permitido tener Ministros correligionarios como Cremieux, quien fundó la Alianza Israelita Universal. ¿Y de Italia, donde conviven estimados hasta por los propios jefes espirituales de la Cristiandad, el Representante de Cristo en la tierra? Y de los Estados Unidos, donde la inmensa confusión de razas y confesiones funde y convierte todos los hombres en una masa humana, cuyo anhelo común es el engrandecimiento

de la obra civilizadora de reparación, de derecho y de justicia. Y hasta en naciones pobres, desgraciadas y abatidas, como la infortunada Servia, donde los israelitas, la mayoría de ellos sefardíes, gozan de iguales consideraciones que los demás compatriotas...

En todas estas naciones las manifestaciones de dicho linaje, como las que ahora me tributáis y como la acogida entusiasta con que me honró la Colonia sefardí de Gibraltar, en 1905,—que es muy numerosa,—cuando visité esta plaza fuerte, no son más que generosas cortesías, gentiles demostraciones de ese firme sentimiento de solidaridad, protección y beneficencia para con vosotros, y especialmente para con los correligionarios humillados y perseguidos, que caracteriza vuestra raza y ha sido siempre una de las más fecundas virtudes con que os ha favorecido el Creador y han hecho perdurable vuestra conservación, hasta cuando el destino cruel os dispersaba por la tierra como semillas perdidas en el espacio por los desatados vientos de los huracanes revolucionarios. (*Aplausos*).

No: las cariñosas y protectoras relaciones de España con los hijos de los españoles desterrados pueden y deben mantenerse conservando todos, en términos generales, su situación nativa y sirviéndose en lo que sus respectivas necesidades demanden. Yo he podido nacionalizar muchos, pero suborbinándolos a procedimientos racionales y factibles, fáciles de comprender.

Señores: Cuando se examina sintéticamente ese pueblo de Israel que en número de 12 o más millones de individuos (ignoro el censo exacto), y unidas sus dos ramas: la de los *aschkenasim*, descendiente de los judíos alemanes, más numerosa, y la de los *sefardíes*, que lo es menos, si bien más linajuda y aristocrática, puebla con sus infinitas colonias las naciones todas del Orbe, se le halla embargado por cinco destinos o aspiraciones diferentes, que expresaré con los nombres de asimilistas, nacionalistas, americanistas, hispanófilos y esclavizados: cuya razón de existencia y de conducta considero perfectamente justificada y lógica. Vosotros los conocéis mucho mejor que yo.

Los asimilistas son los que conviven perfectamente con los naturales de las naciones a que pertenecen, se han fundido con ellos, gozan idéntica ciudadanía y sólo desean continuar así, la vida suya y la de sus descendientes. Estimo seguro que éstos discurren, sienten y proceden muy bien, y no hay porqué desearles más sino que sigan gozando de su buena suerte. Cumplen una misión preciosa por su utilidad. Semilla aventada por esos huracanes revolucionarios, prendieron en poderosas naciones, y allí florecen, formando parte muy significativa del alma nacional. Son ministros, catedráticos, músicos, pintores, poetas, investigadores de la ciencia, banqueros, industriales, mercaderes, etc., etc.; es decir, desarrollan en un suelo fértil, y con soberano lucimiento, las dotes de energía, inteligencia, laboriosidad y perseverancia con que Dios dotó a su pueblo elegido; imprimen a la civilización sus rasgos étnicos, orgánicos y morales, y acreditan que el destino de su raza no es tan absolutamente desgraciado cuando permite que hijos suyos se conviertan en próceres y directores donde entraron miserables y vencidos. (*Aplausos*). Sirven a la humanidad, son los protectores de los hermanos perseguidos por el infortunio y habitan todas las grandes y pequeñas naciones donde reinan la cultura y la civilización.

Los nacionalistas, o sionistas, por otro nombre, son mucho menores en número, pero constituyen ¡cómo dudarlo! el sector más simpáticamente romántico de la raza. Anhelan reconquistar la patria de los patriarcas y profetas, de David y Salomón, Jesús y los Apóstoles, y su inmortal Jerusalén. Quieren tener su hogar libre, soberano, típico, en el solar histórico mil veces sacrosanto; readquirir la altivez del pueblo escogido; terminar ya su *via crucis* milenario y no cantar el Canto de Dios en tierra extraña. Su corazón palpitante, su alma inflamada y sus labios trémulos oran sin cesar, porque se acabe ya la expiación de sus errores, y esperan de esta trágica convulsión actual de los Imperios, después que millones de víctimas han servido, se dice,

para imponer la reparación de la Justicia y el Derecho, en bien de los pueblos perseguidos y desgraciados, que el suyo, el más antiguo, más glorioso y más atormentado de todos, obtenga la reparación que merece. Pues bien, no creo pecar de herejía si digo que yo no lo dudo. Ahora, más adelante, cuando el Señor lo tenga dispuesto, este voto ardiente será oído, y esta reparación será hecha. Los ojos hebreos verán algún día que en sus valles Santos de Galilea, «el rocío se posa, con la suavidad del beso, sobre los pétalos de las flores». (*Aplausos*).

Los americanistas forman grandes y poderosas colonias en aquellas naciones jóvenes, feraces, donde la Naturaleza brinda con plétora de riquezas y energías a las ambiciones humanas; el suelo está deshabitado y leyes de igualdad y democracia unen todas las razas. Las Colonias del Norte de América son las más sobresalientes, y en la América del Centro y del Sur, sobre todo en la Argentina, se están desarrollando con el vigor, la robustez, y prontitud con que allí se forma todo, colonias importantísimas, cuya organización, recursos y alientos sigo con interés en la bien escrita Ilustración Semanal titulada *Israel*, que se publica en Buenos Aires. Es natural que todas estas colonias americanas sean también esencialmente asimilistas, aunque muestren interés en proteger las aspiraciones sionistas.

Los esclavizados son los que sufren todavía el castigo de los graves errores que precedieron a la destrucción del Templo; los que no gozan aún de tranquilidad y derechos respetados; que en Rusia, Polonia, Rumania, comarcas de Asia... son saqueados a la menor agitación pública, por motivos nacionales e internacionales determinados, son vejados, asesinados y víctimas de toda clase de salvajes atropellos; son como los que anegaron ahora con Océanos de sangre los campos de Ucrania, Polonia, Galitzia, Hungría y otros países y claman siempre por hallar suelo donde sus ancianos padres, hijos y esposas no sean asesinados, sus hogares sean respetados y las actividades del propio trabajo para ganarse la vida, puedan ejercitarse con calma y seguridad. Pues

bien, este sector de la raza que es todavía el más desventurado, tiene derecho a ser protegido por sus otros correligionarios; a que se le ofrezca por todas partes un asilo, y a que España pueda ser uno de tantos, siempre que se haga con las siguientes condiciones: lentamente, con medida, prudencia y con organizaciones hospitalarias que hoy no existen, pero que se deben crear por los mismos hebreos y ser protegidas por el Estado. De este modo, España podrá acoger hasta muchos de esos otros necesitados que sienten amor por la Patria que fué de sus abuelos.

Los hispanófilos, en fin, son aquellos de vosotros que llevando nombres hispanos, sintiendo el orgullo de su linaje, la veneración de sus abuelos y la muchas veces inexplicable nostalgia de una patria remota, ausente o perdida, abrigan deseos y esperanzas ardientes de reaquistarla y gozar su posesión.

He tenido ocasiones de conocer muchas veces, por conversaciones y correspondencia escrita, individuos y familias que, disfrutando excelente bienestar y prestigiosa posición social en Turquía, Africa, y algunos Estados del Norte de América, sienten especial pasión por España: como la resonancia de un culto ancestral, y sufren de melancolía semejante a la famosa *morriña* de nuestros gallegos. Algunas cartas he mandado a la prensa que así lo prueban y no me han sorprendido. La raza española, mezcla de varias razas, como ya he dicho, es sentimental por naturaleza y con gran facilidad pasan sus individuos, en gama creciente, del sentimiento al afecto, del afecto al amor, del amor a la pasión y de la pasión al fanatismo. Hay regiones donde esta psicología se halla muy pronunciada. En ellas, hasta cuando sus hijos aparecen con un espíritu aventurero, sienten muy pronunciado y perdurable lo nativo. De Extremadura era la mayoría de aquellos famosos exploradores y conquistadores españoles de la América recién descubierta, cuyas heroicidades estudian ahora, narran y comentan con admiración, los mismos escritores yanquis, y la mayor parte, después de sus maravillosas proezas, volvían a oscurecerse a su nativo hogar. Como de Galicia y Astu-

rias son esos emigrantes que van de conquista también a la América del Sur y Central, gastan allí en rudos trabajos su vida y vuelven, en su vejez, ya ricos y afamados, a morir desconocidos en la modesta aldea donde nacieron, siempre atraídos por esa nostalgia incurable que titulamos en España «el amor a la tierra». Pues bien, este temperamento moral lo tenéis muchos sefardíes, porque vosotros y nosotros somos unos, y hoy mismo, analizando la jerga española de muchas colonias, se ve que realmente proceden, como ellos mismos dicen, de esas hermosísimas comarcas donde los encantos y condiciones topográficas imprimen firme carácter a sus hijos.

Señores, notorio es que el amor a la tierra hace que los hombres abandonen difícilmente y sin gran dolor su solar nativo. Aun siendo humildísimo su villaje, duro el clima, estériles los campos, molestos y peligrosos los convecinos, allí está lo que formó su alma en la edad de las más dulces y puras ilusiones; y eso perdura toda la existencia, como los primeros mostos dejan perenne sabor en la tierna madera del tonel nuevo.

No ya en las frondosas, feraces y seductoras provincias de nuestro litoral Mediterráneo y Atlántico, sino hasta en las tediosas y descampadas llanuras de nuestra fría meseta castellana, donde cielo y tierra se contemplan leguas y leguas con una desnudez que sólo embellece, durante la primavera, la ondulante alfombra de las ricas mieses fuertemente enrojecidas por las amapolas, y hasta sus rústicos campesinos, todos acreditan tener ese arraigo que hace se resistan a la emigración, y únicamente acudan a ella cuando las miserias y las desgracias se la imponen, siempre con la esperanza de mejorar su fortuna y de volver ya ancianos, ricos o pobres, a renovar en lo posible aquellas siempre puras y dulces emociones de la infancia, y a sepultar sus huesos en la tierra donde yacen los de sus antepasados. Y es porque las primeras sensaciones cogen virgen nuestra alma, la impresión es perdurable, y hace que todo lo que nos afecta en la vida ya más tarde, nos comueva menos y nos parezca inferior. Por eso ningún ver-

gel de los que entonces vemos encierra para nosotros flores tan lindas, verdores tan frescos, ni aromas tan fragantes como aquellos campos donde soleamos nuestra niñez; ninguna fruta tiene tan dulces y variadas mieles como las manzanas, ciruelas y granadas, que eran un incentivo irresistible para los pueriles asaltos; ninguna catedral, por majestuosa que sea, induce al rezo con el fervor que las bizantinas imágenes de aquella ermita, apenas alumbrada con mortecinas lamparillas, donde nuestra madre nos enseñó a orar; ni sus colosales campanas nos conmueven con los sugestivos sonidos de la pequeña esquila que unas veces nos llamaba a rezar las fiestas litúrgicas y otras a gemir la muerte de los seres queridos; balconage que atraiga nuestra mirada como la ventanita orlada de trepadoras donde vimos por vez primera la mujer que encendió nuestros juveniles amores; músicas, cantos y danzas como las que regocijaron nuestras romerías... (*Vivos aplausos*). Es decir, que por esas correlaciones naturales de toda creación biológica, somos una concreción organizada de nuestro ambiente inicial; y por igual motivo que las corolas de las flores, el zumo fermentado de las vides y las pintadas alas de las mariposas son correlativos con la luz y el calor solar, las y brisas y los jugos vegetales y terrestres de donde nacen y se desarrollan. Y esto que es tan natural y pone siempre en los labios de los desterrados el himno melancólico de las añoranzas, ya se trate de un genio como Lamennais en sus *Palabras de un Creyente*, ya de un rústico campesino gallego, y que lo repitan todos los oradores como uno de los tópicos más trillados, los sentís con fuerza vosotros y embaraza, naturalmente, las reintegraciones colectivas de los que viven tranquilos en sus antiguas residencias. Así como, con efecto contrario, induce también a volver a sus legendarias patrias, esos espíritus románticos, que creen hallar en el viejo solar de sus abuelos, la mosaica tierra de «leche y miel» de que les hablan las Sagradas Escrituras.

Permitidme, Señores, una sincera protesta antes de seguir. Yo no os hablo con propósitos de lisonja, porque mi carácter

repugna enérgicamente toda adulación; antes pecho del defecto de ser un ingenuo peligroso, casi rayano en la descortesía y la imprudencia. Expongo sólo mis juicios, ahora, y las enseñanzas irrefutables de la historia, porque anhelo derivar de ellas consejos y conductas útiles a nuestros intereses públicos.

Todas las injusticias y negaciones de la pasión y del fanatismo jamás podrán destruir los hechos evidentes que la historia universal, escrita por los pueblos, narra, documenta y sostiene acerca de vuestro pasado. Así como un hombre genial, de constancia indeclinable, siempre laborioso y emprendedor, presenta en su activo, después de una larga vida, grandes hechos y conquistas, de igual modo el pueblo de Israel, por ser el que encierra en su ciclo las historias sucesivas de los pueblos todos, según dijo Pascal, pues ha sobrevivido a las civilizaciones conocidas y ha dado prueba de ser indestructible como el amianto puro, ya que no le pudo consumir el fuego del amor ni el del odio, según expresión de Freeman, así vosotros, por haber penetrado en las entrañas de todas las naciones, con variedad infinita de actividades, impetuosas y duraderas, influyendo en su vida mucho o poco, cargáis al activo de vuestro pasado lo que no tiene ninguna otra raza; y de ello nos pertenece a España la más valiosa y trascendental parte, después de vuestra expulsión de Palestina.

Palestina y España son los dos grandes asientos nacionales; como Jerusalén y Toledo son las dos afamadas metrópolis donde brilló, dominante y creadora, vuestra raza, por espacio de muchos siglos y siempre en porfiada lucha con un destino aciago. Primero en la Tierra prometida, hasta que fuisteis arrojados de ella, quedando destruídas las ricas ciudades de vuestro pequeño reino, con ellas Jerusalén y el Templo; fueron luego llevados en cautividad a Roma vuestros grandes jefes y diseminados por la tierra los hebreos que pudieron sobrevivir a las matanzas hechas por las legiones de Vespasiano y Tito; después, en España, en una tierra también conquistada con vuestra sangre y mantenida con alianzas: cuándo sometidos al Islam, cuándo sirviendo a las mo-

narquías cristianas, para legitimar un derecho a ocupar el suelo donde vivíais. Y aquí, lo mismo que allá, permanecisteis muchos siglos, unas veces en paz, otras en guerra, y siempre demostrando la indómita altivez y flexibilidad de vuestro carácter, con las invencibles energías y las múltiples aptitudes de vuestra naturaleza; por cuya virtud, lo mismo en uno que en otro sitio, y en las concurrencias sociales todas, brillasteis como guerreros, teólogos, políticos, hombres de ciencia y de finanza; agrícolas, granaderos, leñadores, industriales, mercaderes, nacionalistas y cosmopolitas, por vuestro afán de poneros en comunicación con todo el mundo conocido. Por lo que a España singularmente corresponde, brillasteis acreditando una privilegiada inteligencia, según juicio de nuestro Amador de los Ríos, al iluminar los horizontes de la civilización arábiga entre los musulmanes, y los de la española entre los cristianos. Y por lo que al resto del mundo incumbe, probando que vuestro pueblo es inmortal, y que los míseros despojos aventados por las matanzas y el esterminio con que se os creía anulados por siempre, al hierro y al fuego, en las orgías y fastuosidades trágicas de la Corte de los Flavios, prendían, germinaban y se desarrollaban, florecientes y fructíferos en todas partes, fuesen cualesquiera sus condiciones naturales y sociales, como quien cumple un destino misterioso trazado por el Dios único, que se os había revelado solo a vosotros, y que os imponía, entre la tormentosa génesis del monte Sinaí, las fórmulas sencillas y enérgicas que encierran el Código moral más sublime y más imperecedero que ha recibido la Humanidad, (*Grandes aplausos*)

Menos fiero y exterminador que Roma, el edicto de 1492, arrancado violentamente por Torquemada a los Reyes Católicos, quienes os eran conocidamente afectos, al difundiros por el mundo en aquel triste éxodo que hubo de buscar principal refugio en Oriente y en la Mauritania, donde dominaban los árabes; y por las llanuras de Holanda y Bélgica, donde alboreaban las más fecundas revoluciones civiles y religiosas, hizo que cuando

ya no podíais estar vosotros en el cuerpo material de España, con vosotros se fuera el alma de esta, ese espíritu que se halla siempre entrañado en el idioma, en la oración, las costumbres y las prácticas íntimas del hogar, en los alimentos, y sobre todo en esa fe imperecedera de que vendrá un día de reparación y de justicia; y que no os abandonase donde quiera estuviésetis, aún en medio de los mayores sufrimientos, gozando así la inalienable propiedad y convivencia de una Patria idolatrada, cuya leal conservación a través de los siglos, hoy mismo atestigüais por todas partes: mostrándola a la contemplación y estudio de los pensadores, como si fuerais los fieles depositarios de un culto que os hubieran confiado vuestros venerables abuelos. (*Aplausos*). Y quien esto examine ¿no verá en ello, también, uno más de tantos extraños hechos y fenómenos de un pueblo, a quien Dios reserva, sin duda, los grandes destinos de un porvenir impenetrable? (*Más aplausos*).

Pues bien, en muchos de esos hogares situados en América, Asia, Africa y Europa, hay almas archisentimentales, de nostalgia hispánica ardiente, que me escriben cartas, algunas publicadas en mi obra y en la prensa, y que suspiran por una repatriación en España, como los sionistas suspiran por una repatriación en Palestina.

Y de igual modo que los segundos olvidan todos los horrores y sufrimientos que les produjeron sus guerras contra los tiranos que rodeaban su reinado; las varias veces que fué asaltado Jerusalén y destruído su Templo; las trágicas locuras de profanación y de crímenes horrendos, causados en la lucha civil que entre sí mantuvieron las hordas de Simón y de Juan, profanando el Templo, y mostrándose más exterminadores, crueles y vengativos que lo habían de ser con ellos, y lo habían sido antes, los soldados romanos, en ocasión que éstos sitiaban la ciudad; y olvidando esto piensan únicamente en las grandezas de los tiempos salomónicos, en la excelsitud de un pueblo elegido por el Señor, en aquellas ciudades prósperas y bellas, de Tiberiades,

Tarichea, Gamala, Giscala, Jolapata, y otras; en los emporios comerciales de la Arabia, la India, la Bética, la Armenia y el Báltico, a donde iban sus naves cargadas de ricos tejidos de seda y algodón, teñidos de púrpura y escarlata; objetos de oro, plata y cedro; especies y perfumes delicadísimos, tallas de marfil, ganados de cerda y lana; y celebran, como si las vieses, las mieses de los valles de Palestina, los viñedos del Carmelo y del Eshcol, las aromáticas labiadas de las llanuras de Shaon, los ganados de Basham, los cedros del Líbano; también así, en un todo semejante, los Sefardíes hispanófilos olvidan las luchas y expulsiones que hubieron con las tribus mauritanas, los godos y los cristianos; las matanzas y destierros por ellos padecidos, y recuerdan solo la soberanía intelectual que gozaron en las Monarquías cristianas, en ciudades como Zaragoza, Murcia, Granada, Sevilla y Toledo; en su influencia poderosa sobre las civilizaciones que peleaban por su dominio en el suelo Ibero; la soberanía de que disfrutaban, por su política, su organización y su riqueza, en las Cortes de los Reyes y en el seno de las aristocracias feudales; en los mercados más concurridos de Castilla, Extremadura, Andalucía, Cataluña y Portugal, en los cuales como en todas partes, predominaban sus transacciones. Y recuerdan, asimismo, aquellos campos feraces de Castilla, donde un sol ardiente doraba las ricas mieses, las lomas del Priorato, y los llanos de la Mancha; donde se sazaban los pesados racimos y se destilaban los ricos mostos; los vergeles de Murcia, Valencia y Córdoba, donde brindaban con sus frutos los naranjos, las palmeras y los morales, cargados de ricas naranjas y sabrosos dátiles y de la fina seda de occidente; los prados de Soria y Galicia, donde pastaban los ganados; las Universidades de Córdoba, Zaragoza, Murcia, Granada y Sevilla, cuyas enseñanzas eran admiradas y atraían un auditorio cosmopolita... y todo eso, en fin, que convertía los siglos XII y XIII y el reinado de los Alfonsos en una edad de oro del Judaísmo y España en otra tierra «de leche y mieles» que sustituía a la pérdida en el desastre de Palestina.

Pues bien, permitidme deciros que estos románticos sefardíes tienen, también, un derecho absoluto a la repatriación en nuestro amado solar hispano, y al amor de mis compatriotas. (*Grandes aplausos*).

Señores, he llegado al final de mi discurso algo fatigado y esto me induce a pensar en qué grado lo estaréis vosotros. Reconozco sonrojado que he abusado de vuestra bondad, convirtiendo un brindis en una abigarrada conferencia (*No, no*); perdonadme. Considerando que por los orígenes extraordinarios de este homenaje, por el sitio en donde se celebra, el número y la importancia de los comensales, y por el asunto mismo tratado yo no podía evacuar el compromiso en que nuestra generosidad me ha colocado, dando un *golletazo* (1), como decimos los españoles en el *argot* taurino, sino abriéndoo mi pecho para exponeros con amplitud y sinceridad, el estado de este problema nacional, por el cual, vosotros y yo, mostramos con razón un grande interés; decidido a no proceder así, hubiera sido más cortés aceptar vuestro homenaje en el mes de Junio, expresandoos mi gratitud con algunas frases. Por pocas aptitudes que entonces tuviera, ellas habrían bastado para daros las gracias y brindar por nuestro ideal. Os he dicho, al comenzar mi discurso que, como Anteo debilitado, recobraba las energías perdidas en sus combates con Hércules, poniéndose en contacto con su madre la Tierra, así yo había venido a buscar vuestro contacto, para fortalecer mis alientos y mi fe profundamente debilitada; pues bien, ahora, al concluir mi discurso, os diré que siento reponerse mis desmayos con vuestra ayuda; y a mayor abundamiento voy a terminar haciéndoo una sincera y quizás imprudente confesión. No os escandalicéis porque yo soy de los que viven cometiendo indiscreciones y sinceridades, bien que procuro sean muy honradas.

Yo soy, os lo repito, una personalidad molesta de mi país,

---

(1) La estocada malísima dada por un espada al toro para librarse pronto y mal de él.

que a espalda y con merma de mi actuación profesional, he luchado toda la vida por altos ideales. Romántico como vosotros, y también agitado por altruismos desinteresados, el día que murió mi único jefe republicano, el inmortal Castelar, que tantas pruebas de amor dió al pueblo hebreo con su divina elocuencia, perdí el sublime maestro que me enseñó a sentir la patria y a luchar con sacrificios por su grandeza; y el día que murió mi primer jefe monárquico, Sagasta, bajo cuyas órdenes nos puso aquel a muchos de sus amigos, para que pudiéramos servir mejor los intereses del orden, la democracia y la prosperidad nacional, perdí el protector que me dió pruebas de estimar realmente mis sencillas cualidades, y con cuya ayuda hubiera podido ponerme en condiciones de realizar obras útiles: empresas que mi impotencia no me ha permitido, ni permite abordar, porque muertos aquellos ilustres amigos me quedé desamparado y en lucha desigual contra las injusticias de la política. Creedme: yo no digo mal de mi querida patria si os digo que en España, como sucede en otros muchos pueblos, la política es ciega, bastarda, egoísta y de funestas malas artes en sus procedimientos. Por ser de tal especie abundan en ella eximios varones, soñadores de nobles ideales y dotados de excelentes condiciones y capacidad para intervenir en los negocios públicos, que llevan por su postergación una vida amarga, y, lo que es peor todavía, asqueada, al ver quienes son los que mandan y cómo rigen el Poder público. La lealtad, la prudencia, la honradez y el decoro, más bien que valores morales que ascienden, son un lastre pesado que hunde y ahoga en la ciénaga hedionda de los partidos políticos. Las virtudes y los sacrificios son arrollados por la osadía, el compadrazgo y la ambición. Y regida así la nave del Estado por tales capitanes, navega entre sirtes, escollos y toda clase de riesgos, comprometiendo y zozobrando hasta los bajeles mejor dotados para garantir muy felices travesías. De esta suerte se comprende que una vida social para cuya ventura y prosperidad, han realizado tantos progresos las ciencias y ha dotado de tan maravi-

llosos recursos la naturaleza, sufran los desastres y catástrofes que la humanidad padece ahora, y veamos sumidas en la miseria, la desesperación y la tragedia suicida todas esas naciones, lo mismo beligerantes que neutras, cuya anarquía espanta porque ofrecen el espectáculo horrible de una mortal apocalipsis.

Solitario y casi estéril contra mis deseos y actividades, aunque afiliado a un grupo político, ya que hoy en España no existen partidos sino mesnadas, cuyos jefes se entretienen en combatirse y destrozarse, comprometiendo con su conducta la vida de la patria; imposibilitado, por tanto, de ofrecer nada con esperanzas, cuanto menos seguridad de cumplirlo, y teniendo la perspectiva de una vida que ya no puede ser muy larga y que camina quebrantada por los desgastes de una existencia trabajada, no me atrevo a prometer bienes que la razón aconseja y el alma pide. Pero aun cuando parece que nos hallamos los mortales todos dejados de la Gracia Divina y en penitencia por su enojo, Dios contempla a sus criaturas, y así como mi torpe palabra y mal pergeñada pluma pudieron servir para iniciar en medio de este caos de odios y de guerras, una obra de amor y de reconciliación, y para que a ella unan la suya otros varones insignes y mejor capacitados, confío en que esa buena suerte seguirá, y que todavía verán mis ojos y disfrutará mi ánimo una más amplísima, afectuosa y bienhechora unión de España y sus expatriados hijos. De mí puedo decir que esta unión (en la cual huelga advertir que no tienen porqué intervenir en nada, puntos de dogmas, ni estrúpulos confesionales, por ser estos sentimientos íntimos que la más elemental educación ordena ya que sean respetados en absoluto, merecerá siempre mi más viva simpatía) constituye una idea esencial mía, una obsesión fuerte, de la que espero grandes beneficios para nuestro pueblo y mi patria, y eso me dota de una fuerza invencible que conservaré hasta la muerte. Que por ella haré cuanto me sea posible y que dirigiré mi palabra, desde nuestro augusto monarca al más obtuso demandadero de cofradías y conventos, siempre que

pueda, para decir lo siguiente, que es mi canción constante:

«Ese pueblo numeroso, carne, sangre y nervio consustancial de nuestro nacional organismo, a quien, por exigencias de una política de unificación espiritual, arrojamos de nuestro seno en día nefasto, desgarrando con ello las propias entrañas y debilitando más aun de lo que ya lo estaban nuestras escasas fuerzas, no ha perecido. Se desparramó por el mundo, encontró caritativo asilo en naciones, si más atrasadas menos inhumanas; sufrió muchísimo; adquirió, con sus virtudes y trabajos, derechos a la existencia y a la bondad de sus hospitalarios gobiernos, y nos ofrece el ejemplo notable de haber mantenido fiel su alma hispana, que por ser consustancialmente suya, solamente la muerte podía arrancársela. Fiel a sus venerables y queridas añoranzas aparece hoy, en todos los pueblos del mundo, con más censo y más rico que nunca, siempre joven, laborioso, mostrando firmes aquellas energías y virtudes que le hicieron resistir todas las tiranías y matanzas sufridas durante su multimilenaria existencia; atestiguando que su invariable naturaleza jamás daceae, ni cesa de ser un venero de aptitudes infinitas que para todos los menesteres sirve. Instrumento útil de los más variados oficios y obrero infatigable de tan dispersos y esenciales ministerios que todo lo acomete, desde las más espirituales instituciones de labor y de beneficencia, hasta los más desesperados arrebatos del odio y la rebeldía; desde el sacrificio paternal de Isaac, hasta los crímenes condenados por sus Profetas: todo lo lleva consigo y emplea según sus necesidades y las circunstancias en que se halla».

«Conserva el mismo idioma que hablaba cuando nuestra lengua nacional se modelaba para producir las áureas páginas del Quijote, y lo usa así en su vida particular como en la pública. Y si por efecto de las conquistas por nosotros realizadas en Américas, veinte dilatadas naciones acreditan la soberanía de nuestro idioma, también por consecuencia de su difusión en el mundo todo, no existe nación culta en el Orbe donde no haya, cuando

menos, un barrio en el que se oye ese idioma que encierra la dulce melodía y la expresión enérgica de nuestra alma nacional. Vive aun como lo hacemos nosotros, y usa todo lo que nos es típico. Si al entrar en muchos ricos palacios de Oriente, singularmente en Constantinopla, oímos hablar a sus habitantes, como si oímos a los de los modestos albergues de algunas colonias judías de las Pampas argentinas, sentiremos noble orgullo, porque nos emocionarán ecos de nuestro idioma, frases de nuestros rezos, canciones que cantaron nuestras abuelas, vivientes en el reinado de los Reyes Católicos, y, lo que todavía es más precioso y tierno, leyendas delicadas y suspiros de amor por una patria perdida; suspiros que habremos de creer son tanto más sinceros cuanto que tienen como garantía su perduración a través de los siglos.» (*Aplausos*).

«España—le digo a mi patria adorada, en libros y discursos— convierte austera tu examen a tu vida nacional; haz honrado saldo de tu riqueza pública y de tu capacidad progresiva y contempla tus regiones despobladas en el grado que no lo tiene ninguna otra nación de Europa; tus campos incultos; tus industrias deficientes; los más ricos emporios del mundo sin mercaderes tuyos; las Universidades y Colegios clamando por verdaderas vocaciones docentes y pidiendo investigadores apasionados, tenaces y profundos, como lo son esos afamados maestros hebreos que van a la cabeza de la ciencia en Francia, Alemania, Suecia, Rusia, Estados Unidos... y otras naciones; tu Tesoro público comprometido y apurado; tu hacienda pública, ¡ah, tu hacienda pública! esperando, con mortal angustia, financieros como aquellos que salvaban en sus graves crisis económicas las esquilmas y pobres monarquías cristianas y los califatos árabes de la Reconquista; tus partidos políticos sin jefes como lo son los de Inglaterra, Francia y América, donde surgen siempre los estadistas salvadores cuando las crisis mortales de la nación los necesitan. Y después de este examen de conciencia piensa si una providencia bienhechora no te advierte, que la raza española tiene

aun desparramada sobre la haz de la tierra, reservas de anergías, capacidad y grandes riquezas a que echar mano y con ellas poder reconstituir tu comprometida existencias.» (*Aplausos*).

«Pues bien, yo, cristiano de siempre y religioso en el grado que mis alcances lo permiten, te digo que ese pueblo promulgador de la Unidad Divina, elegido por Dios para que fuese el divulgador moral de sus mandamientos, creador de religiones, pecador como todo ser humano, y tanto más inducido a serlo cuanto más superiores y enérgicas son las facultades de su entendimiento y las injusticias de su infortunio, porque esa es ley de naturaleza; perdonado por Jesús en sus espasmos agonizantes del Calvario, y perdonado por la clemencia del Señor, porque Dios, como decía Haine, tiene el oficio sublime de perdonar, digo y repito que España seguirá dando pruebas de seguir siendo la nación ciega y cometedora de las funestas torpezas, si no aprovecha la ocasión, que todavía se le ofrece, de recoger ese amor y de utilizar esa lealtad, dejando que sus hijos sean seducidos por los halagos que otras naciones más previsoras y mejor gobernadas los prodigan, con el fin de incorporarlos a sus propios intereses y servir a sus grandezas.» (*Grandes aplausos*).

Señores: ¿y cómo lograr ésto? ¡Oh, ello es sencillísimo!, pero el exponerlo no es tema para tratado aquí, ni en la ocasión que nos reúne. Muchas conversaciones tenidas con sefardíes, en Europa y Africa, y hasta algunas aquí y en esta misma noche, antes de comenzar el banquete, me convencen de que sin esfuerzos económicos, sin complicaciones diplomáticas y sin alarma de conciencias religiosas, por místicas que sean, sólo con la *Gaceta* a mi disposición algunos días, adquiriría una riqueza inmensa de millones de almas, de energías solícitas y de tesoros inmensos de bienes materiales; y con ellos engrandecería, dentro del solar patrio, y en los confines todos del mundo, la soberanía y la grandeza de la nación española. Y no digo más. (*Aplausos*).

---

Señores, realmente he terminado ya mi discurso y debiera sentarme; pero este papel que tengo bajo mis ojos, me advierte con sus notas que antes debo cumplir esenciales y gratas cortesías. Suplico, por tanto, que vuestra amabilidad prolongue algunos minutos más la molestia de oirme.

Mi primer saludo lo dirijo, con todo el respeto y ternura que sus destinatarias merecen, a las muchas señoras y señoritas que dan realce y belleza a este homenaje, y en cuyos lindos rostros y gracioso espíritu se reproducen exactamente los rasgos étnicos y morales de la mujer española, de quienes son dignas hermanas. Imposible y además ingrato sería cuando se piensa el aciago destino de Israel, no destacar al punto con admiración y reconocimiento profundo, a la mujer hebrea, por las extraordinarias cualidades mostradas en su historia. Mientras sus esposos se defendían, heroicos, de la muerte, fuera del hogar, ellas realizaban a su vez heroismos mayores todavía dentro, con su maternidad prolífica, su insuperable culto a la familia, sus virtudes inmaculadas, la austera educación dada a sus hijos, los indeclinables alientos y resignación mostrados en los infortunios, y en la custodia fiel de aquel culto religioso del hogar español, que tanto hemos celebrado y del cual ha sido ella una severa sacerdotisa. (*Aplausos*). Por vosotras existe Israel, y no por la materialidad carnal sino por la energía espiritual. Y al ver prósperos los condenados a desaparecer hace dos mil años; y al saludar a vuestras esposas y vuestras hijas con la emoción que sus cualidades inspiran, permitidme asociar a su exaltación el recuerdo que conservo con inmensa gratitud, de aquellas distinguidas damas y señoritas: María Gross Alcalay, de Trieste, las lindas hermanas Fina, Rosa, María y Clara Haim, de Berlín, Rahma Tolodano, de Tánger, y otras varias que no cito, quienes recogieron con entusiasmo mis ideas apenas las conocieron, han colaborado entusiastas en el libro que destiné a exponer su raza y a mejorar su condición y allí figuran sus escritos y retratos. Jamás olvidaré el dolor moral que me produjo la noticia de que la más

ilustre y entusiasta de todas, la señora Alcalay, había fallecido, y que al morir tenía en sus manos ese libro en el cual había ella colaborado con las más conmovedoras y extensas de las informaciones que contiene; obra cuya publicación esperaba impaciente y que no pudo ver, aún teniéndola en sus manos, porque cuando a ella llegó, un accidente traumático, que determinó su muerte en breves días, la había privado de la vista. (*Aplausos prolongados*). Brindo, señores, por la prosperidad de esta Asociación Israelita oriental que ha organizado este homenaje, representación brillante de los doce mil sefardíes que hay en París y de los 700.000 que habitan las naciones orientales, aquí también todas representadas. La obra que vosotros realizáis, de amparo y protección a vuestros correligionarios; de cultura nacional y de amor a Francia, vuestra gloriosa patria adoptiva, es hermosa y promueve mi admiración. La conozco detallada por vuestro digno presidente, cuya prestigiosa figura merece alabanza, por sus cuantiosos desprendimientos en favor de las instituciones benéficas, por su espíritu organizador revelado en creaciones del género del asilo «Pro Vita», donde muchos niños desamparados encuentran decorosa acogida y educación; con la circunstancia de admitirlos sea cualquiera la religión a que pertenezcan; por su actividad y su diplomacia ante el Poder público, para remediar los peligros y conflictos que amenazaban a vuestros hermanos y por su honorabilidad en el rico comercio a que se dedica. Ejemplo éste que ofrece a los desalientos y esperanzas de los humildes, porque siendo él de origen modestísimo, pudo con su trabajo honrado y constante, elevarse, joven todavía, hasta alcanzar la riqueza y los prestigios que ostenta en el mundo sefardí. Reciba con él también mis cumplimientos el digno Secretario de la asociación Mr. S. Garik, quien le ayuda con notorio celo y acierto en sus delicados deberes sociales.

No debe olvidar mi saludo a D. David Fresco, director de *El Tiempo*, decano de la prensa de Constantinopla, en quien saludo, aplaudo y rindo mi gratitud a esa meritísima Prensa hebrea, del

mundo, multiforme, culta, batalladora, a la cual debo yo muchas atenciones y debe Israel incalculables servicios.

Veo, señores, aquí cerca, vistiendo el glorioso uniforme militar que llevó en los combates, el joven estudiante sefardí Alberto Segura. Su mirada viva, su palabra apasionada, las decoraciones de cruces y medallas que lucen su pecho, glorioso premio ganado con cuatro heridas recibidas en el fuego, atestiguan el valor clásico de vuestra raza y la prontitud y arrojo con que acudía siempre a sacrificar la vida en los dramas de la guerra, por defender una patria, un culto y un hogar. Símbolo conmovedor de vuestros bélicos entusiasmos, le tributo mi más ferviente aplauso y deseo que su presencia me sirva para consagrar un recuerdo piadoso a los muchos miles de judíos que han luchado por Francia, han regado con su sangre los campos y las trincheras y han dejado dos mil muertos mezclados con los de los ejércitos franceses y de los aliados, en los sencillos cementerios campesinos que hace pocos días visitaba yo en los campos de batalla. (*Aplausos*). Durante la guerra he seguido con interés la información que hacían los corresponsales acerca de los contingentes hebreos; la participación que tomaban por doquiera en la lucha, y veía siempre comprobado que, en todos los ejércitos y en todos los frentes, su número era considerable; que constantemente se batían con aquel ardor bíblico de los Macabeos y las huestes de vuestras Tribus cuando hacían terribles sus ataques, y de qué suerte sabían morir acreditando su lealtad, su amor y su abnegación a la patria donde habitan. (*Aplausos*). Consta que todos lucharon fieles a su propia bandera; frecuentemente unos contra otros, por hallarse en campos distintos y que muchos miles duermen el sueño eterno confundidos con los cuerpos de enemigos que no aborrecían y de hermanos que amaban. Y han dejado con su conducta una prueba más de que saben pagar con exceso el bien que se les hace, incorporando su alma y vida al alma y vida de la nación. (*Grandes aplausos*).

Permitidme, señores, que evoque en este feliz momento,

pues no espero tener la dicha de volver a gozar uno semejante, el recuerdo del insigne filósofo, literato y espejo de caballeros, que enaltece vuestra raza y constituye para mí uno de mis amigos más admirados y queridos: hablo del Dr. Max Nordau, descendiente de abuelos segovianos. Digno sucesor de aquellos Maimónides, Ben Girol y otros que abillantaron las Universidades españolas; de los Spinosa, Disraeli, el gran Ministro inglés, Catulle Mendes y numerosos publicistas eminentes que registran a su activo gran parte del progreso espiritual de la humanidad, los torpes azares de esta guerra cruelísima y atropelladora. lleváronle a Madrid, en triste destierro, y allí refrendó, con su conducta y cualidades, y las de su adorable familia, la admiración, el respeto y la íntima cordialidad que su fama y sus escritos gozaban ya en España. Cuatro años de un trato casi incesante, me hicieron comprender el ardiente amor que siente por su raza, y el culto lealísimo a su patria adoptiva y patria nativa de sus hijos: la Francia. En las innumerables y largas conversaciones que manteníamos sobre la guerra, y en las que yo escuchaba religiosamente sus profundos juicios, sus luminosas profecías y sus protestas de adhesión a los intereses aliados expuestos en la guerra, siempre, siempre le oí exaltar a Francia, predecir su triunfo y entonar himnos elocuentes por la ventura y por la gloria de este suelo, donde ha producido sus inmortales obras, y con ellas ha contribuido a la difusión de la lengua francesa por el mundo.

Requerimientos de mi conciencia me mueven a decir que en Max Nordau, no sólo he admirado la luz resplandeciente y el saber profundo de una inteligencia cesárea, sino uno de esos tipos de fidelidad muy frecuentes en vuestra raza. Max Nordau ha dejado ya Madrid donde tan querido fué y donde hasta la Real Academia de Medicina, a propuesta mía y de cuatro ilustres académicos más, le distinguió nombrándole por unanimidad académico corresponsal, y he de decir que al despedirnos en el tren tal fué nuestra senda emoción, que cuando nos dábamos el abrazo

de despedida las lágrimas anegaban nuestros ojos. Hago votos porque lo antes posible continúe tranquilo y honorado siempre, en su adorado París, esa labor preciosa que realizó abundantemente en Madrid y hace de él una de las lumbreras de la mentalidad contemporánea. Y puedo atestiguar que este deseo mío lo sienten también muchos españoles insignes, quienes cuando se acercaban a él, creyéndole el crítico severo y adusto, se encontraban con una de las almas más buenas y melosas que puede ofrecer el pueblo sefardí. (*Aplausos.*)

Este recuerdo de París y de la guerra me lleva, señores, a hacer una declaración importante que algunos de vosotros me han sugerido: el referente al amor de España a Francia, tema que he tratado muchas veces con individuos de vuestra raza, en París y en Madrid. Lo abordaré brindando de todo corazón, por la gloria, la prosperidad y la grandeza de esta nación hermana, con quien España ha compartido infinitas veces las luchas por la civilización y con la cual hemos convivido, en odios y guerras unas veces, en paz y cariño muchas más, y siempre respondiendo a esos accidentes fatales de la concurrencia que sobrevienen entre naciones que se hallan geográficamente unidas. Se discute y diré que hasta se desconoce injustamente nuestra adhesión a Francia, por algunos enérgicamente negada, porque no interviniémos en la guerra aliándonos con ella, lo cual hace que fácilmente se nos atribuya una germanofilia nacional que jamás ha existido. Porque si es natural que Alemania tenga muchos admiradores y adeptos y haya tenido muchos más en algunos sectores de la nación, como los tenía antes de 1870 en Francia, es lo cierto que para Francia los tiene España en mucho mayor número, como consecuencia de dos imperativos poderosos: el geográfico, que nos obliga a vivir siempre juntos, y el social, el cual nos induce a acomodar, muy de nuestro agrado, nuestra vida a la de Francia, como lo hacen hermanos de una misma familia. En España sentimos una influencia francesa casi como se puede sentir bajo un protectorado. Idioma, libros científicos y literarios,

vestidos, modas, viajes y amistades... todo lo tomamos de aquí y nos hace vivir en una especie de prolongación de vuestra existencia. De mí puedo decir, por ejemplo, que habré venido a París más de cincuenta veces; que uno de los primeros libros de mi juventud es sobre París, su vida y sus Hospitales; y que entre las mayores de mis penas ha figurado siempre el no dominar a mi gusto vuestro idioma, a pesar de mis afanes, lo cual hace me suceda muchas veces que en esas confusiones mentales de la semi-vigilia, cuando espero el sueño y ando preocupado con algunas notas científicas francesas, concluyo hasta por perder la conciencia de si soy un ciudadano francés o un senador español. (*Risas.*)

Nosotros, señores, no intervenimos (lo diré con franqueza) porque no podíamos ni debíamos intervenir. Sin citar otras altas razones, bastará considerar que somos un pueblo que se halla sufriendo, en máxima desgracia, las consecuencias morales y materiales de una inmensa catástrofe nacional. La reciente pérdida de todo nuestro imperio colonial con tanto derecho adquirido y a costa de tanta sangre y dispendios conservado, nos dejó anémicos, arruinados, totalmente deshechos el Ejército, la Hacienda, la Marina, y las energías espirituales naturalmente aniquiladas, al caer de nuestra categoría de nación de primer orden. España necesita reponerse con una paz larga y gobiernos excelentes: bienes que no puede lograr. Quererla comprometer en una guerra tan colosal y desastrosa como la que había en los campos de Europa, era tanto y tan insensato como obligar a que individuo convaleciente de una tifoidea, una broncopneumonía o una neurastenia gravísimas, bata un record de resistencia y velocidad, corriendo diez o más kilómetros, en una carrera de obstáculos. Esta insensatez no podía afrontarla el país que hace pocos años provocó la célebre semana trágica de Barcelona, sólo porque eran movilizados unos reclutas destinados a batir los rebeldes de nuestro protectorado en Africa, y porque el intentarlo hubiera producido una espantosa revolución. España, sin em-

bargo, demostró siempre, de muchas maneras, su amor a Francia, la comunión de sus espíritus y sus ardientes deseos de verla triunfante. Y conste que no incluyo entre estas pruebas esos abastecimientos con que la sirven muchos acaparadores y negociantes, improvisadores de colosales fortunas, quienes estafan a Francia con suministros puniblemente adulterados y carísimos y estafan a España, con enormes exportaciones de contrabando, que les sirven además para justificar ese insoportable encarecimiento de la vida que nosotros sufrimos como vosotros.

Saludo al digno Secretario de la Alianza Israelita Universal, aquí presente, Mr. Bigart, y tributo mis más calurosos aplausos a su hermosa Institución, cuyos colegios he visitado en París y en Africa, admirando su perfecta organización y los grandes servicios que prestan al idioma y a los intereses morales y materiales de Francia, sobre todo en el Oriente de Europa. Algo semejante quise hacer en España, pero desgraciadamente no he logrado persuadir a nuestros Ministros de Estado y de Instrucción Pública, ni aún con razones y ejemplos tan claros y demostrativos como los que evidencian vuestra Institución.

Eminente señor Nahoum, vuestra alta dignidad espiritual, me requiere mi veneración más respetuosa; la que escucharéis benévolamente porque os la brindo con todos los cumplimientos que merece quien es el Gran Rabino de Turquía. Yo me congratulo de que me hayáis escuchado, honrándome mucho con ello, las manifestaciones de amor que he expuesto, porque espero que podréis recordarlas, numerosas veces, en aquella Reina de las Ciudades a la que lamen y espejean las impetuosas corrientes del Bósforo. Allí y en las demás ciudades de la Turquía Asiática y Europea, tiene Sefard pobladísimas barriadas donde viven centenares de miles de hijos de los expulsados de España, de quienes recibo con frecuencia manifestaciones de gratitud y de aprecio; y yo espero y solicito de vuestra soberana elocuencia, que habréis de conmover sus corazones narrándoles esta fiesta que celebramos

y estos cantos de fusión y de esperanza que les envía su antigua patria por mi humilde conducto.

---

Y ahora me vuelvo a mi compañero de homenaje Mr. Wiet en los términos más afectuosos y corteses, para tributarle el testimonio de mi aprecio, mi aplauso y mi gratitud por la eficaz protección que ha dispensado Francia, gracias a él principalmente — durante los angustiosos conflictos por que habéis pasado — a los sefardíes domiciliados aquí y a los que vinieron huyendo de los estragos producidos por las naciones de Oriente.

Yo, Sr. Cónsul, no tenía el honor de conoceros personalmente hasta hace pocas horas, pero ya os estimaba por referencias de nuestros protegidos, singularmente las del Sr. Rozanes y por la conversación que sobre usted mantuvimos cierta noche del mes de Junio, cuando con ocasión de una delicada comida con que nos obsequió en su casa nuestro común amigo, tuvimos mi esposa y yo, el gusto de conocer a Mme. Wiatt y hubimos de hablar extensamente de S. S., haciendo justicia a estas cualidades y prestancias que le dan renombre del ser excelente ejemplar de la cortesía, inteligencia y discreción cualidades que caracterizan la administración francesa y su Cuerpo diplomático. Entonces, vuestra esposa, que, entre las manifestaciones de un cosmopolitismo sorprendente, luce las de parecer una seductora andaluza, de Granada o de Sevilla, por su rostro gitano y moreno, su habla española, su acento andaluz, sus cantos, sus bailes, y sus gracias, nos hizo conocer rasgos expresivos del alma de usted. Y el Sr. Rozanes, a mayor abundamiento, puso luego en mis manos cartas y datos que sirvieron para acreditar bien la discretísima, humanitaria y provechosa gestión que hubisteis de realizar desde vuestro alto cargo del Ministerio del Exterior, para amparar y favorecer la vida, la libertad y los sagrados intereses de miles de israelitas orientales cogidos en un conflicto internacional; tarea

en la cual hubo de ayudaros Mr. Gay, y conducta, en fin, confirmatoria, de la que Francia viene siguiendo con los judíos desde la Revolución francesa. Sobre esta gestión de vuestra he leído muchas cartas, donde los firmantes, personas distinguidas, expresan conmovidos su gratitud hacia usted y su citado compañero de Ministerio; y sé que este profundo y general reconocimiento hubo de tener honorable y pública manifestación en una obra de arte donde hubieron de simbolizarlo.

Habitado, con grandísima pena, a lamentar en mi país las resistencias que algunos malos cónsules españoles, residuo de una burocracia atávica, hacen sufrir y oponen, con demasiada frecuencia, a la vida de las colonias sefardíes y a las buenas solicitudes de Ministros favorables, en los delicados trámites de naturalizaciones y despacho de sus negocios, me agradó leer aquellas pruebas de que Francia goza la dicha de poseer servidores ilustrados, clarividentes y patriotas, que saben administrar a la perfección los grandes intereses de su país, ensanchando por doquiera su soberanía y su protectorado.

Vengo ahora a París y al hablarme de la organización de este homenaje me hacen saber que, para su mayor realce, asocian la presencia vuestra, a quien los israelitas desean festejar de nuevo, por haber premiado sus méritos el gobierno acordando su entrada en la orden ilustre de la Legión de honor; y esta compañía me pareció «miel sobre hojuelas» como decimos en España, conservando todavía una frase de los decires y un recuerdo de los dulces judeo-moriscos: es decir, que colmó mi honor ver que ponían mi persona al lado de la vuestra, y que representáis a un Ministerio y al gobierno de esta Francia gloriosa, para bien del derecho y la justicia. (*Aplausos*). Con ello han demostrado nuestros obsequiantes la exquisitez de su gratitud, porque tengo por evidente que la más pura y constante faceta de las muchas que el amor tiene, es ese sentimiento del cual decimos en España «quien no es agradecido, no es bien nacido»; siendo rasgo, por tanto, que al mismo tiempo que eleva a los que con él somos

ensalzados, enaltece a los que lo poseen y obedecen su buen consejo.

Agregad Mr. Wiet, agregue igualmente vuestro preclaro sucesor en el cargo que desempeñábais, Mr. Gay, aquí presente también mi saludo y mi gratitud al de la Colonia israelita. Tened por seguro que me considero muy honrado y satisfechísimo con haberos conocido, haber estrechado vuestra mano y poder brindar juntos por la unión, la gloria y la prosperidad de Francia y de España, ofreciéndoo con toda el alma una amistad tan humilde como poco útil, pero magnificada con el vínculo del aprecio que ambos profesamos a este pueblo aquí representado. (*Grandes aplausos*).

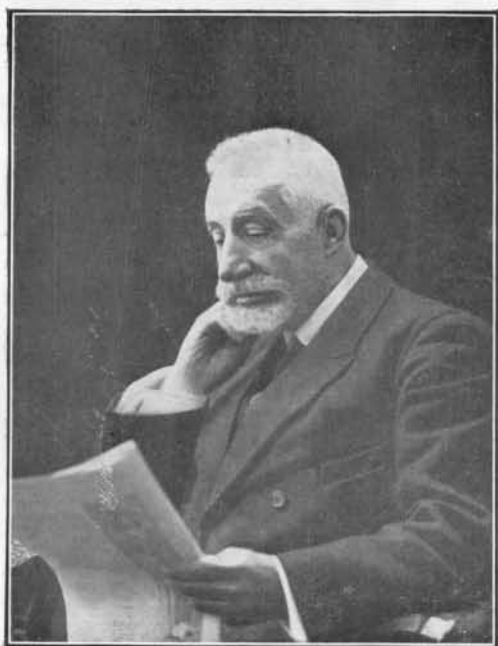
---

Ahora sí que acabo, señores. Para todos vosotros aquí presentes, compañeros distinguidos y amigos que sin conocerme, ni esperar de mí servicio alguno, porque no lo necesitáis, ni yo podría prestároslo, manifiesto mi inolvidable reconocimiento. He pasado una noche verdaderamente feliz a vuestro lado, haciendo palpitar mi corazón y encendiendo mi pensamiento con sublimes deleites de amor, de confraternidad y de justicia: preciosos valores morales que dignifican al hombre y que andan ahora, en estos caóticos tiempos, demasiado despreciados y vendidos.

Os aseguro que en las negruras, pesimismo y melancolías que sufre mi alma, la expansión de esta noche me ha producido sensaciones que consuelan, tonifican y reposan el ánimo. Recuerdo ahora que cuando Josefo, vuestro inmortal historiador, en su libro «Historia de la guerra de los judíos», donde narra las guerras y catástrofes que acabaron con vuestro reinado de Palestina y en las que hubo de intervenir como jefe de vuestras tropas, habla de la toma y destrucción de la Ciudad de Tarichea, y, como sabéis, va llevando amedrentado el ánimo del lector con los horrores que entraña la descripción de tantas matanzas y ruinas de

ciudades producidas por Tito, cambia de pronto su relato, suspende toda descripción trágica y se solaza pintando los plácidos encantos de la Laguna de Genasar, la fertilidad de su valle, los idílicos cursos de sus manantiales, las frescas sombras de las higueras, olivos, palmeras y nogales, que aún demandando climas distintos, allí convivían juntos, bajo un cielo puro, con los mimos de un clima dulce y de una tranquilidad que convidaba al goce de la vida y a la adoración de Dios. Con este cambio el lector respira, calma sus nervios, goza con ansia una sensación de eufonía, de alegría de la vida y cobra alientos para seguir leyendo y acercándose a la terrible tragedia y a los pavorosos cuadros de la toma de Jerusalén y destrucción del más grandioso y majestuoso de los Templos todos que ha conocido la humanidad. Pues así, también yo, señores, agobiado por los odios, locuras, desastres que ahora parecen acabar con el mundo, vuestro trato me deleita con la dulce sensación que produce el valle de Tarichea, y os doy las gracias por el inefable descanso que me proporcionáis en el amargo Calvario de una existencia demasiado atormentada.

Señores, en nombre de los muchos miles de españoles que comulgan en esta misma religión de humanidad, confraternidad y reconciliación de España con sus desterrados hijos, y cuya representación no vacilo en ostentar; en nombre de una España culta, progresiva, justiciera, que mira adelante en cuanto se refiere a labores morales y desea reparar las injusticias, los errores y torpezas que la vida de los pueblos, como la vida de los individuos, necesariamente hace cometer, os doy a todos juntos y a cada uno en particular, un estrecho abrazo, apretando fuertemente vuestro pecho sobre mi corazón. He dicho. (*Ovación larga y prolongada que obliga al Sr. Pulido a levantarse varias veces y saludar.*)



Dr. ANGEL PULIDO

Año 1920

## Discours de M. Angel PULIDO

*Vice-Président du Sénat Espagnol*

---

EMINENCE,

MESDAMES,

MESSIEURS,

Vous comprendrez naturellement, et sans qu'il soit nécessaire de vous le dire longuement, l'intense et extraordinaire émotion qui s'empare de mon âme quand je me trouve au milieu de ces splendides salons, que l'on dit être les plus somptueux de Paris, devant des convives avec lesquels je me rencontre pour la première fois et devant qui, pour la première fois aussi, je m'incline pour les saluer. Devant cette remarquable élite de la nombreuse colonie israélite orientale de Paris, je me sens plus ému encore, après la présentation par trop élogieuse qu'a faite de moi notre cher Président, M. Rozanès. Je me sens donc contraint d'accepter le très grand honneur de vous parler et de vous exprimer, par des paroles forcément embarrassées, la communauté des profonds et nobles sentiments qui me lient à vous, par la sympathie et par l'affection que je porte à votre peuple, plus grand par son histoire à la fois illustre et malheureuse qu'aucun autre peuple, et à une patrie que ses luttes, ses souffrances et son rôle dans le progrès de l'humanité ont glorifiée d'une façon si éclatante.

Vous savez que ce n'est pas aujourd'hui, mais en juin dernier, que ce banquet d'hommage devait être célébré. Alors je me trouvais à Paris, absorbé par les travaux de la même Commission qui m'y ramène aujourd'hui, M. Rozanès insista auprès de moi pour que je prenne part à ce grand banquet qu'il avait voulu, dès lors, organiser, et par lequel vous avez tenu à témoigner l'intérêt que vous portez à la campagne que, durant plusieurs années, j'ai menée pour que l'Espagne récompense de son amour et de sa protection l'ineffable culte religieux que conservent à sa langue historique, à ses coutumes

vénéérées et au souvenir des jours de grandeur vécus sur le sol hispanique, des millions de séphardis qui vivent disséminés à travers le monde. Peuple qui, s'il est heureux et riche au sein de quelques nations puissantes, vit malheureux et abattu dans d'autres où on n'apprécie ni ses vertus, ni sa loyauté, où on ne lui accorde pas la sympathie et l'appui qu'il mérite, peuple enfin qui, partout et en tout lieu, reste toujours assoiffé de justice. (*Applaudissements.*)

Je vous dois une explication sur le retard apporté à la célébration de ce banquet, et je vais vous la donner. L'invitation de M. Rozanès m'a ému profondément, quand il me l'a adressée, mais je me trouvais, à ce moment-là, sous l'empire d'une dépression physique et morale si intense, qu'il ne m'était pas possible d'accepter. Une maladie nerveuse et réellement grave me tourmentait depuis plus de trois ans, conséquence naturelle d'un surmenage exagéré, d'amertumes, de tristesses et de chagrins endurés au cours d'une vie imprégnée d'idéalisme, combattue par l'adversité et par différentes raisons secondaires difficiles à vous faire connaître, mais qui furent plus que suffisantes pour me plonger dans le découragement et l'inertie. Votre ami vit mon existence physique et intellectuelle si ébranlée que, quoi que je me fusse immédiatement rendu à la pression de ses sollicitations et que j'eusse accepté son invitation en principe, je reçus de lui, le jour suivant, une charmante lettre dans laquelle, compatissant à mon état, il me disait que, comprenant les raisons de mon refus, il m'accordait au nom du Comité, un long sursis. Mais il exprimait l'espoir que, mieux portant à mon prochain voyage, en automne, — je le lui avais annoncé, — il pourrait me rappeler mon engagement d'accepter cet hommage, et de célébrer avec plus d'entrain cette fête spirituelle, où nos cœurs et nos lèvres s'uniraient dans un sentiment de confraternité et de patriotisme, pour célébrer amoureusement l'humanité et la patrie !...

Trois mois ont passé. Dieu, dans son infinie miséricorde, a eu pitié de moi et a rendu la santé à celui qui vivait désolé, parce qu'il avait perdu toute espérance de soulagement, et, plus encore, de guérison complète. Avec la santé renaissent les énergies physiques et les élans spirituels; la foi et l'amour pour le vieil idéal exigeant des actes utiles de celui qui se considérait déjà comme un presque invalide. Ma conscience me rappela à la lutte pour votre juste cause, et j'écri-

vis à M. Rozanès : « Mon cher ami, je me sens bien. Prochainement, je reviendrai à Paris et vous me trouverez décidé à tenir ma promesse ».

Et me voici, messieurs, prêt à vous offrir mes remerciements et à vous exposer l'état actuel des revendications des israélites séphardi dans l'âme de la nation espagnole (*grands applaudissements*). Je reconnais sincèrement et sans fausse modestie, que je ne mérite pas un hommage aussi brillant qu'inusité ; il n'est dû ni à l'individu qui reste très humblement à votre service, ni à mes travaux en vérité peu importants, mais moi, et tout autre dans mon cas, le mériterait en raison de la bonne volonté, et pour ce fait que je représente ici une patrie aimée, grande par son histoire et par l'ardent désir dont nous parlerons tout à l'heure et qui anime déjà beaucoup d'Espagnols. Je me sens donc transformé en un symbole de réconciliation et de revendications de peuples qui ont, un jour, vécu ensemble. Or, vous savez très bien que tout symbole, si insignifiant qu'il soit rappelle la grandeur de ce qu'il représente. Souvenez-vous de l'humble Jeanne d'Arc, de l'héroïque Charlotte Corday, et je pourrais vous citer mieux encore : un cas plus connu dans mon pays, celui du modeste pailleur de la région de Valence, qui, pendant la guerre de l'indépendance, ameutait les rustres des villages. N'ayant pas de drapeau pour enflammer les âmes, il ôta la ceinture qu'il portait autour de ses reins, l'attacha à l'extrémité d'un bâton, la brandit, et, faisant de ce chiffon sale et déchiré le symbole grandiose de la patrie, réussit à enflammer, grâce à lui et grâce à ses discours vibrants, les cœurs des paysans qui, tous s'unirent pour offrir leur vie à la haute et sainte cause de l'Indépendance nationale (*Applaudissements nourris*).

Mais je dois être sincère ; je ne suis pas venu ici recueillir des applaudissements ni des démonstrations de gratitude. Eloigné de votre cause pendant longtemps, à cet instant, où dans ma conscience les sentiments passés s'évoquent à nouveau, encore faible, comme l'est tout convalescent d'une longue maladie, je viens vers vous, non pas pour jouir d'une fête et entendre des protestations d'affection flatteuse, mais pour renforcer mes projets affaiblis par l'abandon, comme les couleurs s'estompent sous l'injure du temps. Et, me comparant à ce géant de la mythologie Antée, qui, dans sa lutte avec Hercule, chaque fois qu'il se trouvait vaincu, se mettait en contact

avec la terre, sa mère, pour retrouver de nouveaux élans, en me mettant en contact avec vous, je cherche, moi, à raffermir ces forts élans qui palpitent en mon cœur pour l'œuvre de réconciliation de l'Espagne et des descendants de ses fils exilés!...

Messieurs, j'ai souffert bien des amertumes dans cette campagne, poursuivie pendant quelques années et toujours absolument impuissante à me procurer d'autres avantages que la joie purement morale de servir une très haute cause d'humanité et de patriotisme. Rien ne me lie à votre peuple que la profonde tendresse que m'inspire son malheur infini, son héroïsme dans la souffrance, son amour pour l'Espagne et la sincère compréhension de vos magnifiques qualités, dont quelques-unes sont d'une valeur telle que c'est par elles que vous vous êtes rendus immortels à travers les siècles. Vous avez assisté à l'anéantissement dans la poussière des grands empires qui vous tyrannisaient, tandis que vous, vous subsistiez, et qu'en définitive, vous dominiez, portés vers des destinées meilleures, et quelque grande que fût votre misère et quelqu'ingrat et meurtrier que se montra le sol où vous cherchiez un refuge! (*Applaudissements nourris et prolongés.*) Rien ne me lie à votre peuple que la grande estime dans laquelle je tiens les amitiés que j'ai contractées avec nombre de vos coreligionnaires.

Le simple hasard m'amena un jour à parler avec quelques-uns d'entre eux, alors que je voyageais dans l'Europe orientale. Et moi qui ne suis pas juif, mais chrétien, — et je ne sache pas que parmi mes ancêtres il y ait eu un seul juif, — pourtant, je ne me risquerais pas davantage à l'affirmer, parce que je suis de ceux qui croient qu'en Espagne nous avons tous dans les veines un peu de sang sémitique (*Rires*). Et croyez-moi, ce doute pourrait facilement se convertir en une certitude, parce que c'est sur le sol de ma patrie, privilégiée par la Providence, que se livrèrent les plus longues et les plus cruelles batailles, et c'est sur cette terre d'Espagne qu'il y eut le plus de mélanges ethniques, puisque Celtes, Ibères, Phéniciens, Carthaginois, Grecs, Romains, Sémites, Arabes, Goths, Francs, tous peuples qui ont dominé l'histoire, vinrent sur notre sol pour conquérir ses richesses; tous y dominèrent longtemps et mêlèrent leurs vies dans de séculaires co-habitations avec les indigènes. Et de vous, on sait que vous y avez vécu bien des années avant que l'effroyable

tragédie de Vespasien et de Titus eût détruit votre beau Temple de Jérusalem et les plus importantes cités de Galilée, et vous eût balayé de la Palestine, en vous dispersant à travers le monde et en emmenant votre peuple en captivité à Rome.

Le flot de vos immigrations et émigrations a eu de nombreux flux et reflux entre l'Espagne et la Mauritanie. Vous avez fait de nombreuses et grandes invasions sur notre sol ; vous avez résidé là-bas de longs siècles, vous avez si bien brillé dans beaucoup de professions, dans les arts et dans les sciences et avec la splendeur la plus éclatante, qu'aujourd'hui même presque toutes nos vieilles cités conservent à demi-intacts vos quartiers et vos souvenirs.

Et comme les espèces naturelles en biologie sont fécondes en ressources d'amour et de reproduction pour perpétuer leur existence, et que l'espèce humaine est la plus forte de ces espèces, il est évident que la race espagnole, synthèse de la coexistence et du mélange de tant de peuples, conserve dans sa chair et dans son âme beaucoup de vous-mêmes. Il est donc évident que vous avez acquis et transporté à travers le monde, non seulement la langue, les prières, la cuisine et les mœurs espagnoles, mais le type superbe de nos femmes et la fine contexture organique de nos compatriotes. (*Fortis applaudissements.*)

Je voyageai donc sur le Danube en 1882, et ensuite vers 1903 en Hongrie, en Serbie, en Roumanie et en Turquie. C'est à ce moment-là, que je commençai à connaître et à découvrir l'existence, la situation et les conditions de vie de la race séphardie. J'acquis ainsi la connaissance approfondie de tout ce qui vous touche. Cela me permit de prononcer mes discours au Parlement, de publier mes articles dans la presse et d'écrire les deux livres que j'ai consacrés au problème séphardi. Je me rappelle la première conversation que j'ai eue avec quatre Israélites, un de Roumanie et trois de Serbie, passagers comme moi et ma famille, sur un petit bateau qui allait de Vienne à Budapest. Attirés par l'idiome que nous parlions, ils nous saluèrent et entamèrent une conversation au cours de laquelle ils nous laissèrent dans un doute aimable pour savoir si c'était eux ou nous qui parlions le véritable espagnol, car ils affirmaient qu'ils s'exprimaient dans la plus pure langue de Cervantès. C'est par eux que j'appris que des colonies très nombreuses et très importantes, de 70 à 80.000 Juifs espagnols, existaient à cette époque à Salonique, à

Smyrne, à Andrinople et à Philipopoli, et que l'Espagne restait leur âme raciale.

Ces faits que je consignai alors dans un de mes livres de voyage, n'eurent pas l'écho qui leur était dû. Mais en 1904, voyageant encore sur le même Danube, à la sortie de Belgrade, je rencontrai pour la première fois Henrique Bejarano, directeur d'un institut espagnol d'enseignement à Bukarest, à qui j'eus l'honneur d'aller rendre visite peu de jours après. Il me mit en relations avec un illustre Séphardî, dont l'amour pour l'Espagne et pour son passé, et ses souvenirs, exprimés dans un langage admirable, m'émurent profondément. Avant de nous séparer, et en arrivant à notre port de débarquement, il mit à ma disposition des lettres d'introduction qui me permirent d'aller rendre visite à d'illustres Séphardis de la cour du sultan de Turquie.

Peu après, profitant du séjour de mon fils à Vienne, où il achevait ses études médicales, je me mis en rapport avec la Société Esperanza, foyer de l'élite de la jeunesse séphardie d'Orient qui poursuivait là-bas ses études universitaires. A ce moment, utilisant ces relations, je rédigeai un questionnaire que j'adressai à des personnes distinguées de toutes les communautés juives d'Europe, des deux Amériques, d'Asie-Mineure et d'Afrique, qui y répondaient toujours par d'intéressantes et abondantes indications, et tout cela constitua pour moi un dossier des plus précieux.

Cette période de recherches dura plus de six mois, et je peux vous affirmer qu'elle fût une des périodes les plus émouvantes de ma vie, à cause des nombreuses lettres remplies d'une tristesse et d'un amour émouvant et qui me parvenaient presque chaque jour des nations et des cités les plus importantes et les plus lointaines du globe. Les renseignements que j'acquerrais ainsi étaient si surprenants, les correspondances et les lettres étaient si expressives, que leur publication impressionna tous les lecteurs, si nombreux qu'ils fussent, et fixa avec intérêt l'attention générale. Tous ces travaux reçurent un tel accueil que, dès que mon œuvre, *Espagnols sans Patrie*, vit le jour, un véritable triomphe m'attendait. J'obtins en effet des félicitations élogieuses des deux plus hautes académies de Madrid : l'Académie espagnole et l'Académie d'Histoire.

Il me fut très facile d'obtenir l'approbation de la première de ces

académies, éminemment aristocratique, et qui se trouvait composée, dans sa majorité, de célébrités connues pour professer des sentiments et servir un gouvernement conservateurs. Elles nommèrent à l'unanimité membres correspondants deux célèbres israélites orientaux, comme preuve de la considération qu'elles portaient à la culture et à la science du peuple séphardi. L'un de ces correspondants fut M. Bajarano déjà cité, aujourd'hui grand-rabbin d'Andrinople, et M. Abraham Danon, aussi grand-rabbin, aujourd'hui résidant à Paris, où il poursuit ses études intéressantes et qui, à cause de sa santé, ne nous honore pas ce soir de sa présence. Mais nous avons ici une de ses filles, accompagnée de son illustre époux, le Grand-Rabbin de Turquie, Son Eminence M. Nahoum Effendi, qui rehausse par sa présence l'hommage que l'on me rend aujourd'hui en m'appelant à cette présidence. Que tous deux reçoivent le témoignage de mon plus respectueux et de mon plus ardent dévouement, tant à leurs personnes qu'à la haute situation à laquelle le peuple juif les a élevés. (*Applaudissements.*)

Depuis mon premier discours, prononcé au Sénat espagnol le 13 novembre 1903, et mes premiers articles publiés dans l'*Illustration Espagnole et Américaine*, seize années se sont écoulées durant lesquelles je me suis maintenu ferme sur la brèche, recherchant et stimulant par tous les moyens dont je disposais les gouvernants de mon pays, pour qu'ils connaissent, apprécient et cherchent à conquérir le cœur et l'amitié de tous ceux qui s'appellent les fils de notre pays, et aujourd'hui, lorsque je jette un coup d'œil synthétique sur le passé, et que je le compare avec la situation présente de ce problème d'histoire et de race espagnole, je me demande encore : Avons-nous fait des progrès en Espagne dans la voie d'un rapprochement ; notre connaissance, notre jugement et notre attitude vis-à-vis des descendants des déshérités de 1492 ont-ils changé, ou avons-nous à leur égard la même attitude qu'avant l'heure où je prononçai mon premier discours de 1903 ?

Permettez-moi de m'arrêter un peu avant de répondre à cette si intéressante question....

Certes, nous ne sommes pas arrivés dans ce domaine au stade que j'aurais souhaité, et cela parce que ni les gouvernements, ni les partis politiques de mon pays n'ont examiné avec l'attention et l'am-

plitude que je désirais et qui importe au plus haut degré à l'Espagne, la grande importance politique d'une pareille réconciliation. Mais si l'on veut apprécier la différence entre ces deux époques, 1903-1920, si on la juge d'une façon sereine et tout à fait impartiale, elle nous apparaît si grande et si expressive qu'il est intéressant de la proclamer comme l'affirmation d'une importante conquête. Je me plains, certes, fréquemment, je m'indigne, je proteste par mes écrits et par mes discours, je formule des griefs contre mes propres chefs politiques, mais c'est tout simplement parce que la distance est longue entre ce que demande celui qui connaît bien le problème et ce que les pouvoirs publics, toujours débordés et forcément toujours un peu craintifs, veulent bien nous donner.

Mais ici, devant cet auditoire, qu'avec justice on pourrait qualifier de mondial, devant vous qui représentez un peuple et qui êtes originaires de différentes nations, j'accomplis un devoir impérieux, et je paie un tribut mérité de justice à ma patrie, en affirmant que l'Espagne a progressé considérablement dans cette question, quelque éloignée qu'elle puisse encore se trouver du terme où son prestige international et ses plus chers intérêts moraux et matériels exigent qu'elle se place le plus rapidement possible par de fermes résolutions, par de fortes décisions et en prenant d'utiles mesures. (*Applaudissements.*)

Messieurs, je n'ai pas pu préparer un discours pour cette manifestation ; j'en ai été empêché par mon labeur incessant de ces jours derniers, au cours desquels j'ai eu à rédiger d'importantes communications en français pour la mission officielle qui me retient à Paris. Absorbé par ces devoirs professionnels, en sortant de chez mes aimables hôtes, c'est pendant un quart d'heure à peine qu'il m'a été possible de méditer un instant sur le sujet. C'est pourquoi mon improvisation reste désordonnée et ma forme peu éloquente. Si j'avais pu, au contraire, disposer de plus de temps, et quoique je me rende un compte exact de l'intérêt que vous voulez bien me témoigner, en me prêtant une attention si soutenue, j'aurais abordé devant cette assemblée, si bien préparée et si spécialement désignée pour une telle manifestation, l'important problème qui m'est si cher. Je l'aurais exposé avec tous les détails utiles en marquant en passant les phases diverses de l'opinion espagnole, et en fixant, sous tous leurs aspects, les

progrès que notre coexistence mutuelle sur le sol de notre patrie nous a permis de réaliser à nous, Espagnols, dans la politique et dans la littérature, le commerce, l'industrie, l'enseignement, les questions religieuses, etc..., en un mot, dans les divers ordres de la vie publique.

Et d'abord, je dois hautement affirmer que le fameux édit de 1492 est définitivement prescrit depuis de nombreuses années, depuis le commencement du siècle passé. (*Nombreux applaudissements. — Exclamations d'enthousiasme.*)

Plusieurs Constitutions de l'État qui se sont succédées depuis 1912 l'ont annulé totalement. Et demander aujourd'hui avec insistance, comme le font beaucoup d'Israélites, l'abrogation par une loi spéciale de cet édit qui naquit des circonstances politiques et sociales, dans lesquelles se trouvait à cette époque particulière l'Espagne récemment libérée de la domination islamique, et de la nécessité d'imposer son unité religieuse, ou la procédure d'exécution qui aboutissait à la pratique des supplices et aux autodafés, c'est comme si l'on demandait que les Cortès espagnols votent une loi abolissant le Code de Justice et la procédure judiciaire qui comportaient la torture et les autodafés, puisque ces peines n'existent plus, et que seul, leur souvenir indigne étreint l'âme de tous les Espagnols comme la caractéristique de temps féroce ment barbares.

La vérité est que si la pratique du culte religieux ne possède pas dans la Constitution de la monarchie espagnole actuelle, qui date de 1871, la garantie d'un texte comportant l'amplitude et l'absolue liberté que les temps actuels réclameraient, la Constitution porte en son article II et il y a dans le Code pénal des dispositions suffisantes pour que les croyances et les pratiques de toutes les confessions religieuses soient respectées. Au surplus, ce qui est d'ailleurs essentiel, il y a dans la pratique et dans le droit constitutionnel et coutumier, une réalité si certaine qu'aujourd'hui personne, absolument personne, ne se risquerait en Espagne, à mépriser et à méconnaître ce droit public et privé.

Tous les partis gouvernementaux se trouvent nécessairement liés par des raisons politiques. C'est pourquoi on rencontre nécessairement des dispositions éparses dans les lois constitutionnelles qui ne jouent plus et qui sont si profondément en désuétude que l'on ne

prend même pas la peine de les abroger, car les discuter ou tenter de les réformer par un travail parlementaire, serait allumer de véritables incendies et provoquer des discussions passionnées et dangereuses.

La pratique le prouve. Il me suffit de vous rappeler qu'à Barcelone, à Séville et à Madrid, il y a de petites communautés israélites qui célèbrent votre culte, et leur existence nous permet d'affirmer que, si de graves considérations d'ordre politique empêchent encore le Gouvernement de réformer la Constitution, dans les mœurs, au contraire, la réforme est déjà absolue.

J'ai entendu dire qu'en Espagne, il y a environ deux mille juifs. Je ne sais pas si un recensement a été établi, mais ce que l'on peut sûrement affirmer, c'est que le nombre de vos coréligionnaires augmente et qu'ils prennent position dans toutes les branches de la vie sociale. Tous jouissent du respect, de la sympathie, et même de la protection que justifient grandement leurs qualités personnelles.

La représentation la plus haute que la vie nationale possède aujourd'hui dans les peuples libres est le Sénat. Or, plusieurs fois, au sein de la haute assemblée espagnole, j'ai eu le plaisir de m'asseoir aux côtés de M. Bauer, représentant de la Banque Rothschild, récemment décédé et qui, conformément à sa religion, prêta le serment de fidélité légalement exigible lorsque l'on prend possession d'un siège au sein de cette chambre. D'autre part, l'une des fonctions les plus élevées, les plus transcendantes et les plus vénérables qui existent indubitablement est celle de professeur de l'Université... Eh bien! dans celle des universités qui peut à juste titre se classer comme la plus importante, comme la première de notre pays, celle de Madrid, j'ai vu en toge le docteur Yahuda, professeur d'histoire hébraïque et savant séphardi.

Le docteur Yahuda fut élevé à ce poste malgré sa nationalité étrangère, ce qui ne fut pas un obstacle considérable à surmonter, car il fut présenté pour ce poste par les Corporations et les Conseils royaux les plus élevés, précisément parce qu'il était séphardi, et parce qu'on attendait de lui — et il y réussit d'ailleurs brillamment — qu'il découvrit, étudiait et enseignait à la Faculté et dans les Académies, pour la gloire de l'Espagne et de la race qui vécut dans notre pays une de ses plus glorieuses périodes, les très nombreuses sources d'études historiques que cachent nos vieux quartiers, nos pierres et nos livres

et qu'a laissées dans les cités et les bibliothèques d'Espagne, le peuple hébreu à travers ses migrations. (*Applaudissements.*)

Le service le plus national, celui qui exprime de la façon la plus éclatante le dévouement et le patriotisme qui animent un citoyen à l'égard du pays où il vit est à coup sûr le service militaire. Eh bien ! il y a des séphardis dans notre armée. Je vous citerai en première ligne et parmi les plus marquants d'entre eux, le jeune Ignacio Bauer, lieutenant du génie, héritier de l'espagnolisme du père que je citais tout à l'heure. Le sacrifice qui coûte le plus, qui a le plus haut prix, n'est-il pas celui de la vie?... Voici que ma mémoire évoque le souvenir de la mort du sergent d'infanterie Abraham Coriat, neveu de mon ami M. D. Moïse Coriat, mort qui advint dans les champs de Ceuta, aux abords de la position A, en défendant le drapeau espagnol. (*Applaudissements.*)

Si de l'Université, nous passons à la presse périodique de Madrid, de Barcelone, du Maroc, nous rencontrons de nombreux hébraïsants qui y collaborent, et à leur tête on doit citer M. Raphaël Cansinos, écrivain très sympathique, renommé par ses nombreuses et délicieuses productions intellectuelles, d'une inspiration et d'un style admirés, et qui publie, dans *La Correspondancia de España*, des articles lumineux consacrés à la cause des Israélites séphardis.

Dans la haute banque, comme dans l'industrie et le commerce, et particulièrement en Catalogne, des organisations d'origine juive commencent à porter leurs fruits. Elles se révèlent dans une série d'entreprises telles que : créations de lignes de transport pour les communications internationales, pour l'approvisionnement des marchés, dans des expositions industrielles, dans l'installation de commerces, de magasins de luxe au centre des voies les plus grandes et les plus fréquentées. Ces établissements commerciaux sont déjà renommés par le goût et la richesse que leurs propriétaires ou gérants leur donnent, en y vendant tous les articles, depuis le livre qui éduque l'intelligence et forme les âmes jusqu'au plus riche tissu, aux bijoux les plus coûteux qui ornent les poitrines des plus élégantes dames espagnoles et des plus opulentes épouses de nos nouveaux riches. Notre excellent ami Rozanès peut nous fournir sur ce point un des plus sûrs témoignages, puisqu'il est propriétaire des deux joailleries les plus renommées d'Espagne, l'une à Madrid et l'autre à

Saint-Sébastien, toutes deux très favorisées par une clientèle nombreuse et aristocratique. A la tête de cette clientèle véritablement séduite par la beauté de ces bijoux, nous remarquons notre très gracieuse, belle et aimée reine Victoria-Eugénie, qui tient en grande estime les qualités d'élite qui font de notre Président un commerçant sympathique et supérieurement expert dans sa spécialité. (*Applaudissements.*)

Et, de même que notre gracieuse Souveraine manifeste ainsi sa franche protection au commerce israélite, son époux, notre auguste monarque Alphonse XIII, prodigue à vos coréligionnaires des témoignages semblables en recevant fréquemment dans son palais des Israélites, en acceptant la présidence d'honneur de leurs associations, en s'intéressant à leurs entreprises, en suivant avec intérêt leurs conflits actuels en Orient et en répondant affectueusement à leurs adresses et compliments. Je trouve une nouvelle preuve de ces dispositions dans ce télégramme qu'il y a peu de jours, j'ai découpé dans un grand journal espagnol et que Samuel Lévy, le distingué publiciste de Salonique, résidant actuellement à Lausanne, ex-directeur de l'organe *La Epoca*, journal publié là-bas en Judée espagnole, adresse au roi. Il lui transmet les plus respectueuses salutations juives, à l'occasion de sa visite à Paris en juin, et il sollicite de lui sa protection pour qu'à la Conférence de la Paix, « les droits imprescriptibles de l'Espagnolisme sept fois séculaires soient sauvegardés par les 700.000 juifs espagnols qui vivent dans les Balkans, dans l'Orient européen et asiatique ». Cette noble prière fut accueillie avec empressement, puisque le marquis de la Torecillia, majordome du Roi, répondit le même jour, dans les termes suivants :

« Sa Majesté le Roi me charge de vous adresser ses remerciements pour l'affectueux télégramme que vous lui avez envoyé au nom de la colonie judéo-espagnole, et qu'il a reçu avec satisfaction et sympathie. » (*Applaudissements.*)

Cet empressement du monarque et du gouvernement espagnol, pour tout ce qui concerne les intérêts et les aspirations des juifs séphardis d'Orient a eu l'occasion de se produire et de se manifester à d'autres reprises et a procuré à vos coreligionnaires de réels avantages. L'Espagne a notamment accordé à plusieurs d'entre eux protection, voire même des lettres de naturalisation. Hélas! tous ceux

qui ont demandé une faveur ne l'ont pas toujours obtenue, parce que souvent des empêchements, tels que les exigences de traités diplomatiques, les difficiles circonstances créées par la guerre et la résistance atavique des bureaucrates et des chefs de services qui est si fréquente dans notre administration, ont rendu difficile une acceptation générale, telle que je l'aurais souhaitée. Mais la voie ainsi ouverte s'élargit chaque jour, et je ne crois pas vous bercer d'illusions en vous affirmant que nos gouvernements se pénètrent chaque jour davantage d'une politique qui reconnaîtrait l'utilité d'une identification toujours plus profonde de vos coréligionnaires avec l'âme espagnole elle-même. D'ailleurs, plusieurs milliers de vos coréligionnaires, résidant dans les Etats d'Europe et d'Asie sollicitent sans cesse une assimilation complète avec nos nationaux, et le moment viendra où en fin de compte on leur accordera, par mesure générale, la nationalité espagnole qu'ils réclament. (*Applaudissements.*)

Et si vous vouliez une nouvelle preuve de cet état d'esprit et des progrès de la question qui nous préoccupe à si juste titre, nous la trouverions dans ce fait que sous peu de jours une assemblée hispano-juive préparée par les associations organisées dans notre protectorat d'Afrique, grâce à l'ardent dévouement et à l'activité de Don Jacob Guita, de Tetuan, se tiendra à Madrid même. On y étudiera avec un patriotique amour les passionnants problèmes d'éducation, de bienfaisance et de commerce, intérêts qui serviront de liens d'amour et de richesse entre l'Espagne et les nombreux milliers de séphardis qui vivent dans le Nord de l'Afrique sous notre protectorat. Cette assemblée se tiendra sous la protection du Gouvernement espagnol et avec la sympathie manifeste du Roi. N'est-ce pas là la meilleure des preuves de cet esprit nouveau ?

Comme vous le voyez par tout ce que je viens de vous exposer, il y a un progrès indiscutable que tout le monde peut apprécier sans difficulté. Quant à moi, je le prise doublement quand je le compare à l'état de la question dans le courant de cette année où je sollicitais du Ministre d'État, le duc de Almodovar del Rio, quelque protection pour cette langue espagnole que conservent les juifs d'Orient, et qui semblait menacée de disparaître, et aussi quand j'ai dédié à ce magnat, à l'Académie espagnole, aux Chambres de Commerce et à l'Association des Écrivains et des Artistes mon premier livre :

*Les Israélites Espagnols et l'Idiome Castillan*, modeste esquisse du grand problème qui revêt aujourd'hui une si puissante actualité.

Le juif était alors un type légendaire, maltraité par une histoire faussée, par des références et des livres tendancieux, dont un grand nombre sont écrits par des diplomates et des consuls. L'œuvre fameuse d'Amador de Los Rios sur l'histoire des juifs en Espagne était à peine connue de quelques personnes cultivées. De ce juif, on ne parlait avec des manifestations d'indignation et des signes d'horreur que dans les sermons et les processions publiques pendant les jours de la semaine sainte.

Le juif était un être maudit, antipathique, faux, avare, sale, malhonnête. Prosélyte et fanatique de sa religion, n'allait-il pas jusqu'à tuer des enfants dans ses crimes rituels. C'était enfin un être qui méritait toutes les persécutions et l'extermination la plus complète à cause de son déicide impardonnable.

Comme il n'y avait pas de juifs en Espagne ou que ceux qui y étaient cachaient leur qualité, il n'y avait pas de motifs pour qu'un antisémitisme quelconque se déchaînât. Il n'y avait non plus pas davantage de moyens pour réformer l'opinion qui se constituait à l'aide de pareils éléments.

C'est pour cela que lorsque, à l'occasion de mes voyages, je me mis à parler avec des Israélites et que j'étudiai, avec le plus grand intérêt, leur vie, leurs habitudes, leur culte, leurs institutions de bienfaisance, leur éducation économique et morale, leur conduite vis-à-vis des nations au sein desquelles ils vivaient, les horribles carnages, les pillages et les traitements injustifiés et cruels dont ils étaient les victimes au milieu des agitations et des révolutions de peuples semi-barbares, leur amour de leur passé espagnol, ce saint respect de la langue de leurs ancêtres, les tristesses et la nostalgie qu'ils ressentaient et qu'ils témoignaient éloquemment en se souvenant de la nation de leurs gloires qu'ils se transmettent de bouche en bouche, et de génération en génération ; lorsque j'appris tout cela, moi qui imprégnais mon esprit vers le même temps de la lecture de l'Évangile, il surgit dans ma conscience une conviction ferme et une résolution impérative : réaliser une œuvre intense de science, d'humanité, de patriotisme et de sentiment chrétien, élever la voix au sein du Parlement, aire jaillir ma flamme dans la presse et dans le livre pour reven-

diquer un peuple si puissamment inconnu et le reconcilier avec la patrie qu'il avait dû abandonner en 1492. Je fus pris du plus grand désir de faire rectifier l'erreur pour alléger dans la mesure du possible son mal, et pour qu'il utilise la richesse et les énergies vivifiantes par lesquelles sa race se distinguait au milieu des nations au sein desquelles il vivait répandu à travers le monde. (*Chaleureux applaudissements.*) Et, plus déterminé que jamais, je réunis seul, sans aucun secours officiel, les renseignements qui constituèrent le livre : *Espagnols sans Patrie*. Ces pages ont ému beaucoup de lecteurs espagnols, parmi lesquels un grand nombre de personnes très pieuses. Elles ont fait couler des larmes abondantes dans un grand nombre de foyers israélites, parce que, dans les pages de ce livre, j'ai essayé de traduire les émotions que j'ai ressenties en étudiant votre vie, en décrivant notamment l'intérieur de vos foyers, le fondement religieux de cette grande et immortelle vertu qui soutient votre amour, le respect de vos ancêtres, sentiment qui trouve sa pieuse exaltation au cours de la fête de Rosch-Haschana, que vous célébrez le premier jour de votre année religieuse. Je l'ai particulièrement ressentie cette émotion, et à un tel degré, que mes yeux se sont mouillés par la résonnance sympathique de vos chants et de vos cantiques, le 10 septembre 1905, dans la synagogue de Bayonne, en France, quand, à la fin, de cette cérémonie, au moment suprême de la consécration de ce jour solennel, j'ai vu les familles unies se grouper en cercles, rangeant autour d'elles les diverses générations qui les formaient, et tous les membres se réfugier émus sous les bras recouverts de la blanche soie du taleh du chef de famille le plus ancien, et dont plusieurs avaient de 80 à 90 ans. Dans d'ardentes prières, ces vieillards demandaient au Dieu d'Abraham et de Jacob, — le même que celui de Marie et de Jésus, — la tête et les yeux levés vers le ciel, la bénédiction sacrée pour tous leurs descendants. Ils pleuraient, la tête humble et dans un profond recueillement, l'absence des êtres chéris déjà morts ou éloignés, expatriés ou qui avaient peut-être déserté ingrats le foyer familial, laissant après leur départ une douleur inconsolable dans l'âme de toute la famille. (*Applaudissements.*)

Oui, j'ai assisté à tout cela avec émotion, et j'aperçois au milieu de nous le représentant d'une famille bien connue de cette ville de Bayonne, aujourd'hui avocat si distingué du Barreau de Paris,

M. Mosès A. Salzedo qui, à cette époque, était encore un enfant. J'ai eu l'honneur de m'asseoir à sa table dans ce jour de fête, de faire la connaissance de sa vénérable aïeule la mère Elvire, et de son honorable père Aaron. Grâce à nos conversations, grâce aux renseignements que j'ai retirés de leurs œuvres de bienfaisance, j'ai pu connaître le modèle fidèle d'une famille biblique.

Que mon ami Mosès reçoive mon salut chaleureux qu'il voudra bien communiquer à son père. Qu'il veuille bien croire surtout, que quoique quatorze années se soient écoulées depuis ce jour, je me rappelle avec gratitude, et comme si cela datait de quelques heures à peine, les moments heureux que j'ai passés dans sa maison à connaître et à apprécier les vertus de ses honorables parents. (*Applaudissements.*)

L'apparition de mon livre, vraiment original et sans précédent en Espagne par son contenu et par la thèse qu'il soutenait, fut accueilli avec grande sympathie par les radicaux, par toutes les personnes à mentalité libérale et par beaucoup de personnes religieuses et tolérantes de mon pays. Mais il fut accueilli non seulement avec indifférence par la majeure partie de la presse et par certains Espagnols, mais même avec alarmes et protestations par quelques fanatiques qui n'avaient fait que feuilleter quelques-unes de ses pages.

Méconnaissant leur auteur, dépréciant l'esprit patriotique et évangélique qui l'avait inspiré, ils virent en moi un juif déguisé qui voulait provoquer une rapatriation des phalanges juives disséminées jusqu'ici par le monde. Et naturellement, ils allaient même, comme cela était de rigueur, jusqu'à laisser entendre que je m'étais vendu aux Israélites pour créer un conflit religieux au sein de la vie nationale espagnole. Quelques-uns des plus exaltés se dressèrent contre moi et contre mon œuvre. Le professeur, qui avait la charge de lire le discours inaugural du cours académique de 1905 à 1906, à l'Université de Madrid, y fit une allusion catégorique. S'adressant à la jeunesse et aux plus hautes classes universitaires, il dénonça mon acte comme fortement regrettable et s'éleva avec dureté contre la propagande que j'entreprenais. Alors que je suis sénateur de Salamanque, on dressa en face de moi les Facultés de philosophie et de lettres qui faisaient passer les examens de leurs élèves devant l'Université catholique de Deusto.

Quelques professeurs et une partie de la presse réactionnaire publièrent quelques tracts et articles pour me combattre. Il est évident que dans mes relations sociales, dans ma clientèle professionnelle, mon initiative me cause quelques dommages, même au point de vue de mes intérêts politiques. Mais ce coefficient de réaction fanatique, dans une nation au sein de laquelle, depuis plusieurs siècles, personne n'avait osé exposer et étudier sous son vrai jour le peuple juif, je l'avais escompté, et, sans entrer en polémique avec personne, je continuerai à poursuivre mon œuvre. En revanche, je recevais avec reconnaissance des remerciements et des encouragements qui me stimulaient dans la plus large mesure, tout particulièrement touché de ceux qui émanaient de certaines éminences ecclésiastiques; comme le Père Fita; l'évêque de Madrid et l'illustre orateur, le P. Calpena; le renommé polyglotte, P. Pompillo Diaz, et de beaucoup d'autres encore que je m'abstiendrai de nommer; hommes politiques célèbres comme Azcarate, Labra, Moret, Canalejas, et jusqu'à Maura, chez qui, je dois le déclarer, j'ai toujours rencontré un esprit franchement ouvert à toutes les requêtes généreuses et démocratiques de la raison, de la liberté et du progrès. Quant à moi, je me montrais stoïque et croyant, comme tous ceux qui font quelque chose d'insusité ou de nouveau. J'estimais remplir un devoir providentiel, puisque en bonne doctrine, nous nous considérons comme des instruments des hautes volontés de Dieu. Je le disais fréquemment à mon cher ami Joseph Farache, séphardi intelligent et si profondément espagnol, bien connu à Madrid, qui m'a aidé dans mon œuvre et avec lequel je m'entretenais quotidiennement de tous les faits nouveaux, au fur et à mesure qu'ils advenaient: « Mon cher Farache, si ce que nous faisons maintenant, nous l'avions fait il y a cent ans, vous et moi, nous aurions livré nos os au four crématoire; par ordre et grâce de l'Inquisition, on nous aurait fait rôtir. (*Rires.*)

« Mais ces pauvres relaps, qui furent eux-mêmes les victimes du fanatisme religieux de l'époque et d'autres victimes de la liberté qui le furent dans les luttes politiques, nous ont nettoyé l'atmosphère sociale, quoique bien insuffisamment encore. C'est grâce à eux que nous pouvons accomplir cette mission providentielle, c'est en effet ainsi que nous devons la qualifier.

« Il est logique de penser et de croire que je n'ai pas effectué tant de

voyages à travers les peuples de l'Europe, visité tant de temples de religions diverses et tant de prêtres à Constantinople, à Berlin, à Londres, à Paris, à Rome, à Budapest, à Vienne, à Amsterdam, à Edimbourg et dans beaucoup d'autres villes renommées, que je n'ai pas étudié en curieux tant de foyers, comparé la condition morale de tant d'âmes différentes, lu avec tant d'onction les Évangiles, rencontré sur mon chemin, avec surprise d'ailleurs, les ardentes convictions hispanophiles des israélites séphardis, serbes, bulgares, roumains sur le Danube, et que, malgré tant de pérégrinations mondiales, je me sois maintenu fidèle et respectueux vis-à-vis de la religion chrétienne de mes ancêtres, uniquement par inspiration divine, car je crois que le Seigneur préside toute cette œuvre, et que lui seul sait ce qui doit être. Ainsi, je fus obéissant à ces étranges indications et j'ai pu poursuivre au cours de trois législatures cette œuvre jusqu'à atteindre enfin la réforme humanitaire de la barbare exécution des condamnés à mort, qu'ordonnait notre code pénal en lui-même barbare et répugnant. Ainsi je dois me croire l'instrument de Dieu dans cette entreprise utile également à son peuple élu et à cette adorable Espagne que nous tenons aussi pour sa fille bien-aimée.

« Poursuivons donc notre mission et arrivons, aussi loin que nous le pourrons, dans l'œuvre évangélique d'unir les cœurs de ceux qui furent frères. Le jour venu, nous rendrons compte à la Providence de ce que nous faisons aujourd'hui, lorsque vous et moi, chacun par notre route propre, nous nous trouverons en sa présence, et il nous jugera avec sa clémence infinie. » (*Applaudissements prolongés.*)

Il y a un point important que je désire aborder ici, c'est celui de l'immigration des Juifs en Espagne. La grande diffusion que la presse israélite d'Europe et d'Amérique a faite de mes discours et de mes écrits, les commentaires qui les accompagnèrent, propagèrent l'espoir que l'Espagne se disposait à ouvrir largement ses portes pour un retour en masse des expulsés de 1492. Ce fait, coïncidant avec la venue en Espagne de quelques malheureux Israélites, et, plus tard, l'arrivée à Barcelone de nombreuses familles, poussées par les persécutions de Russie et de Pologne, fruit de la guerre, me valurent une correspondance abondante et je dus fournir à cette occasion de très nombreuses consultations.

Ces émigrés déterminèrent un conflit social et politique qui dura

passablement de temps. Nous pûmes, d'ailleurs, assez facilement subvenir à leurs premiers besoins, grâce à la sollicitude du docteur Yahuda, et avec le secours de 34.683 pesetas, somme diminuée par la baisse du change formant le reliquat de 8.000 dollars de subvention que nous accorda le Comité de distribution de fonds américains pour les victimes de la guerre, que préside M. Oscar Strauss, de New-York.

La situation qui nous était faite était d'autant plus délicate que immigration se produisait à Barcelone, c'est-à-dire dans un centre anarchiste dangereux, où toutes les tragédies du radicalisme prolétarien tiennent d'ordinaire leurs assises, et avec cette particularité que quelques-uns de ces immigrés pouvaient être considérés, à tort ou à raison, comme suspects de bolchevisme.

Quant à moi, je n'ai jamais été jusqu'à prétendre, ce qui aurait été stupide, que les séphardis, expatriés aux quatre coins du monde, pourraient réintégrer en masse le sol espagnol. Une telle opération ne conviendrait pas plus à l'Espagne qu'à eux-mêmes, parce que d'une part, ma patrie n'est pas préparée ni économiquement, ni socialement pour cette immigration et que, d'autre part, même si elle avait été préparée, cette opération resterait en fait irréalisable.

Sur ce point particulier, j'ai d'ailleurs fourni plusieurs fois les explications nécessaires.

Les centaines de mille séphardis qui existent dans le monde sont presque incalculables. Ils forment des colonies très nombreuses dans toutes les nations. Dans la plupart des pays, et c'est naturel, ces collectivités vivent parfaitement ; elles s'y sont assimilées, et se trouvent à l'heure actuelle comme fondues dans la masse de leurs concitoyens. Dans d'autres pays, ils vivent moins bien, mais ils y jouissent néanmoins de certaines considération qui leur rend la vie supportable. Dans d'autres, au contraire, une barbarie rétrograde et des habitudes incorrigibles de cruauté ayant survécu depuis l'époque la plus ancienne, leur réservent une existence parfois même dangereuse et vont jusqu'à provoquer de véritables désastres qui, maintes fois, les obligent à émigrer. Etant données ces contingences diverses, que pourraient gagner les colonies séphardites d'Angleterre, de France, d'Italie, d'Allemagne, des Etats-Unis et d'Argentine à quitter ces nations où elles sont heureuses et prospères ?...

En Angleterre, depuis Cromwell, tous les gouvernements ont été

favorables au bien-être des juifs et les ont entourés d'une considération éprouvée. Dans la longue liste de leurs bienfaiteurs, on rencontre les noms du grand républicain déjà nommé, de Peel, de Palmerston, Beaconsfield, Salisbury, Clarendon et beaucoup d'autres hommes politiques de la Grande-Bretagne, vénérés par les Juifs pour la protection qu'ils leur ont dispensée. Plus récemment, à l'occasion de leurs aspirations sionnistes, lord Roseberry et Balfour ont prouvé l'intérêt qu'ils portent à la reconstitution nationale du peuple juif. Il est de notoriété publique que la Grande-Bretagne, à toutes les heures suprêmes de l'histoire, s'est toujours montrée favorable à ces enfants qui ont tant contribué à sa prospérité et à sa splendeur par l'action d'hommes tels que D'Israeli. Et dans cette puissante et opulente nation, où le seul titre de citoyen provoque un si légitime orgueil, comment pourrait-on seulement penser à un rapatriement en Espagne des nombreuses colonies séphardies ?

Nous pouvons dire la même chose de la France, où, depuis la grande Révolution de 1789, vous avez acquis vos pleins droits, votre pleine liberté. Dans ce pays, votre collaboration à la direction de l'Etat vous a permis d'avoir des ministres vos coréligionnaires, comme Crémieux, qui fonda l'Alliance israélite.

Et en Italie, où vos coréligionnaires vivent estimés même des chefs de la chrétienté et du représentant du Christ sur la terre.

Aux Etats-Unis, où la profonde confusion des races et des confessions fond et convertit tous les hommes en une masse humaine dont le lien commun est l'accroissement de l'œuvre de la civilisation, de réparation, de droit et de justice. Et il n'y a pas jusqu'à une nation malheureuse et abattue comme l'infortunée Serbie, où les Israélites, en majorité séphardis, jouissent des mêmes droits que le reste de leurs compatriotes.

Dans toutes ces nations, les manifestations d'une « gentilhommerie » telle que celle que vous me témoignez maintenant et que l'accueil enthousiaste qui me fut accordé par la colonie de Gibraltar en 1905, si nombreuse quand j'ai visité cette place forte, ne sont autre chose que l'affirmation de délicates courtoisies, de nobles témoignages, de ce ferme sentiment de solidarité et de protection qui ont toujours caractérisé votre race, et plus spécialement à l'égard de vos frères malheureux et persécutés. Ces sentiments ont constitué chez

vous la plus féconde des vertus dont vous avez été gratifiés par le Créateur. C'est elle qui vous a permis de conserver éternellement jusqu'au moment où le destin cruel vous a dispersés à travers la terre comme les semences répandues dans l'espace par les vents déchaînés des ouragans révolutionnaires.

Non, les chères et affectueuses relations de l'Espagne avec les descendants des Espagnols déracinés peuvent et doivent se maintenir, en permettant à chacun de conserver sa nationalité d'origine et en permettant à chacun aussi de servir les intérêts respectifs de tous. Nos relations doivent être subordonnées à des processus raisonnables qu'il est aisé de comprendre et de préciser.

Messieurs, quand on examine synthétiquement le peuple d'Israël qui s'élève au nombre de 12 millions et plus d'individus (j'ignore le chiffre exact), et qu'on envisage les deux branches : celle des achkenasi, descendants des juifs allemands, plus nombreuse, et celle des séphardis, moins nombreuse, mais d'une lignée plus aristocratique, qui peuplent avec leurs infinies colonies, toutes les nations du monde, on le voit paralysé par cinq aspirations différentes. Je les indiquerai par les termes d'*Assimilés*, de *Nationalistes*, d'*Américanistes*, d'*Hispanophiles* et d'*Opprimés*, et je considère les raisons de la conduite et de l'existence de ces cinq groupements comme parfaitement justifiées et logiques. Vous les connaissez, d'ailleurs, bien mieux que moi.

Les *Assimilistes* sont ceux qui vivent en pleine communion avec les indigènes des nations auxquelles ils appartiennent. Ils se sont fondus avec eux, ils jouissent des mêmes droits de cité et ne demandent qu'à vivre leur vie ainsi, eux et leurs descendants. Je pense que, ce faisant, ils ont raison, et il n'y a pas à leur souhaiter d'autre avantage que celui de pouvoir continuer ainsi à jouir de leur bonheur pendant de longs siècles. Ils accomplissent une mission précieuse par son utilité.

Dispersés par les ouragans révolutionnaires, ils prirent pied dans ces puissantes nations et ils y fleurissent en constituant une part très caractéristique de l'âme nationale. Ils y sont ministres, professeurs, musiciens, peintres, poètes, inventeurs, banquiers, industriels, négociants, c'est-à-dire qu'ils s'épanouissent sur ce sol fertile et avec un éclat souverain, dotés d'énergie, d'intelligence, d'activité et de persévérance, qualités dont Dieu gratifie son peuple élu, imprimant à la

civilisation son trait ethnique, organique et moral, et prouvant ainsi que le destin de leur race n'est pas si profondément déshérité, puisqu'il permet à ses fils de se transformer en hommes éminents et en véritables directeurs, alors qu'ils étaient entrés dans ces mêmes pays en misérables et en vaincus. (*Applaudissements.*) Ils servent l'humanité, ils sont les protecteurs de leurs frères méconnus, poursuivis par l'infortune, et ils habitent en fait tous les grands et petits Etats où règnent la culture et la civilisation.

Les *nationalistes* ou les *sionistes*, pour les appeler d'un autre nom, sont beaucoup moins nombreux, mais ils constituent — comment en douter? — la partie la plus sympathiquement romantique de la race. Ils rêvent de reconquérir la patrie de leurs patriarches et de leurs prophètes, de David et de Salomon, de Jésus et des apôtres, et leur immortelle Jérusalem. Ils veulent avoir leurs foyers libres, souverains, typiques, sur la terre historique mille fois sacro-sainte. Ils rêvent d'acquérir à nouveau l'indépendance du peuple élu, de terminer son chemin de croix millénaire et de ne plus chanter les cantiques divins en terre étrangère.

Le cœur de ce peuple est palpitant, son âme enflammée et ses lèvres tremblantes prient sans répit pour que se termine enfin l'expiation de ses erreurs, et ils espèrent, de cette tragique convulsion des empires, après que des millions de victimes sont tombées pour le rétablissement de la justice et du droit, pour le bien des peuples persécutés et malheureux, que leur peuple, le plus ancien, le plus glorieux et le plus tourmenté de tous, obtienne la réparation à laquelle il a droit.

Quant à moi, je n'en doute pas, maintenant et dans l'avenir, lorsque l'Eternel l'aura décidé, ce vœu ardent sera entendu, et cette réparation viendra. Les yeux juifs verront un jour ou l'autre dans les lieux saints de la Galilée, la rosée se poser avec la suavité du baiser sur les pétales des fleurs. (*Applaudissements.*)

Quant aux *américanistes*, ils forment de grandes et puissantes colonies au sein de ces nations jeunes et fortes où la nature produit pléthore de richesses, d'énergies et d'ambitions humaines. Le pays est presque désert et les lois de la démocratie confondent toutes les races. Les colonies israélites du Nord de l'Amérique sont les plus distinguées, et dans l'Amérique du Centre et du Sud, surtout en Ar-

gentine, elles sont en train de prospérer avec la vigueur, la robustesse et la rapidité qui caractérisent toute chose là-bas. Colonies importantes, distinguées, dont je suis avec intérêt l'organisation, les ressources et la vigueur dans l'illustration hebdomadaire intitulée *Israël*, si bien rédigée et qui se publie à Buenos-Ayres. Il est naturel que toutes ces colonies américaines soient aussi essentiellement assimillistes, mais elles marquent la volonté de protéger les aspirations sionistes.

Les *opprimés* sont ceux qui souffrent encore du poids des graves erreurs antérieures à la destruction du Temple. Ce sont ceux qui ne jouissent encore à ce jour d'aucune tranquillité et qu'aucun droit ne protège. Ce sont ceux qui, en Russie, en Pologne, en Roumanie, dans diverses contrées asiatiques, sont molestés durement à l'occasion de la moindre agitation publique, sous des prétextes de politique nationale ou internationale. Molestés sans pitié et assassinés, ils sont constamment les victimes de toutes les classes de sauvages déchaînés et furieux. Ce sont eux qui noyèrent, hier encore, sous de véritables océans de sang, les champs de l'Ukraine, de la Pologne, de la Galicie de la Hongrie et d'autres pays, réclamant sans cesse et toujours un sol où leurs vieillards, où leurs enfants et leurs épouses ne soient plus assassinés, où leurs foyers seront enfin respectés, et où ils pourront déployer les activités qui doivent leur assurer le pain quotidien dans le calme et la sécurité.

Cette partie de la race, qui est encore la plus malheureuse, a le droit d'être protégée par ses autres coréligionnaires. On doit lui offrir de tous côtés un asile. L'Espagne peut être pour eux un de ces nombreux refuges aux conditions suivantes : Il faut, tout d'abord, que l'immigration se fasse lentement, avec mesure, prudence, et par le truchement d'organisations hospitalières qui n'existent pas encore, mais que doivent créer les juifs, et qui doivent être protégés par l'Etat. De cette manière l'Espagne pourra recevoir un grand nombre de ces malheureux qui ont conservé le grand amour de ce qui fut jadis la patrie de leurs ancêtres.

Les *hispanophiles*, enfin, sont ceux d'entre vous qui portent des noms espagnols et ressentent l'orgueil de leur lignage espagnol ; ont gardé pieusement le culte de leurs aïeux, l'inexplicable nostalgie d'une patrie perdue, oubliée et absente, et qui contiennent dans leurs cœurs

le désir et l'espérance ardente de reconquérir à nouveau cette patrie et de jouir d'une telle possession d'état.

J'ai eu l'occasion de connaître à plusieurs reprises, par des conversations et même par correspondance, certaines individualités ou collectivités familiales qui jouissent d'un bien-être parfait et même d'une excellente position sociale, soit en Turquie, soit en Afrique, voire même dans quelques-uns des Etats du Nord de l'Amérique. Tous ont conservé une passion spéciale pour l'Espagne par l'effet d'une raisonnable naturelle d'un culte ancestral, et tous souffrent d'une mélancolie semblable à la fameuse *Morrina* de nos *gallégos*.

J'ai communiqué à la presse quelques lettres qui le prouvent, et, d'ailleurs, cet amour spécial ne me surprend pas. La race espagnole, mélange de plusieurs races, est, comme je l'ai déjà dit, sentimentale par nature. Ses membres passent avec la plus grande facilité, en gammes croissantes, du sentiment à l'affection, de l'affection à l'amour, de l'amour à la passion, et de la passion au fanatisme. Il y a des régions où cette psychologie est très prononcée, et quoique les enfants de ces régions nous apparaissent comme ayant un esprit particulièrement aventureux, ils ont néanmoins, très fortement ancré en eux, un sentiment d'attachement profond au sol qui les a vu naître.

La majeure partie des grands explorateurs et *conquistadores* espagnols de l'Amérique, au temps où elle était récemment découverte, ces *conquistadores* dont les exploits héroïques sont étudiés et commentés avec admiration par les Américains eux-mêmes, sont originaires de l'Estrémadure. Eh bien! presque tous, après leurs éblouissantes prouesses, sont revenus mourir obscurément au foyer de leur berceau.

Ils sont aussi de Galice et d'Asturie, tous ces émigrants qui vont encore à la conquête de l'Amérique du Sud ou de l'Amérique Centrale, usant là-bas leur vie physique en de rudes travaux, et qui, au seuil de leur vieillesse, reviennent enrichis et réputés mourir en silence dans la modeste chambre où ils naquirent, toujours attirés par cette nostalgie incurable que nous appelons en Espagne : *l'amor de la Tierraña*. Ce tempérament, qui engendre un tel moral, vous l'avez vous-mêmes; beaucoup de séphardis l'ont, parce que vous et nous, nous ne faisons qu'un, et, aujourd'hui même, analysant la mentalité espagnole de beaucoup de colonies juives, ont voit que vous

descendez réellement, comme d'aucuns d'entre vous le proclament, de ces si délicieuses et jolies contrées dont les charmes et les conditions topographiques impriment un souvenir ténace à tous leurs enfants.



Messieurs, il est notoire que l'amour de la « petite patrie » fait que les hommes n'abandonnent que difficilement, et avec un grand regret le sol natal. Alors même que leurs villages sont parmi les plus humbles ; que le climat qui les a vu naître est des moins doux ; que les champs y sont stériles et les voisins tracassiers ou même dangereux ; c'est là que se forma leur âme à l'âge des plus fermes et des plus pures illusions. Et ce sentiment s'affirme pendant toute l'existence avec la même ténacité que celle des premiers moûts dont le parfum reste constamment attaché aux tendres bois des fûts neufs.

Non seulement dans les fertiles et attrayantes provinces de notre littoral méditerranéen et atlantique, mais même dans les fastidieuses et tristes plaines de notre froid plateau castillan, où le ciel et la terre se contemplant pendant des lieues et des lieues, au milieu d'un désert que seul embellit, pendant le printemps, l'opulente chevelure des moissons puissamment empourprées par les coquelicots, tout là-bas, jusqu'aux rustres de la campagne, tout subit cet enracinement qui fait résister nos compatriotes à l'immigration. Ils n'ont recours à l'éloignement que le jour où les misères et les malheurs le rendent inévitable pour acquérir un modeste bien-être, mais tous partent avec l'espérance de revenir à l'aube de leur vieillesse, riches ou pauvres, revivre sur la terre natale, dans la mesure du possible, les pures et douces émotions de l'enfance, et confier à ce sol béni où leurs ancêtres ont été inhumés, leur enveloppe terrestre. Et c'est parce que les premières sensations s'emparent en maîtresses de notre âme vierge que l'impression y reste éternellement gravée, si bien que tout ce qui nous émeut dans la vie, plus tard ne nous touche qu'imparfaitement et nous paraît sans portée. Est-ce que le parterre que nous visitons à l'âge adulte ne nous apparaît pas moins somptueux, orné de plantes moins aromatiques, de fleurs moins délicieuses et de verdure moins fraîche que ces immenses champs où nous avons pris le soleil durant notre jeunesse. Aucun fruit ne nous offre de parfums plus doux et

plus variés que les pommes, les cerises, et les grenades que nous nous disputions dans nos ébats de jeunesse, et qui possédaient alors pour nous un attrait si puissant. Aucune cathédrale, si majestueuse qu'elle soit, ne nous incite à la prière, avec une ferveur plus grande que les modestes sculptures byzantines de l'hermitage, à peine éclairé par de petites lampes mourantes, à la lueur desquelles notre mère nous enseignait à prier. Les énormes clochers n'ont pas plus de force pour agir sur notre âme que le bruit suggestif de la petite clochette qui jadis nous incitait à nous recueillir et à célébrer les faits liturgiques, et, parfois aussi, à gémir sur la mort d'êtres chéris; pas de balcon qui attire mieux notre regard que la petite fenêtre enguirlandée, à l'échappée de laquelle, nous aperçûmes, pour la première fois, la femme qui éveilla nos amours d'adolescents. (*Vifs applaudissements.*)

... C'est-à-dire que, par ces corrélations naturelles à toute création biologique, nous sommes une concrétion organisée de notre milieu initial; de même que les corolles des fleurs, le jus fermenté des vignes et les ailes bigarrées des papillons sont corrélatifs de la lumière et de la chaleur solaire, des brises, des sucres végétaux et de la terre qui leur a donné naissance et vie. Cela, nous le sentons naturellement, et c'est ce qui met l'hymne mélancolique des vieux souvenirs, regretteux sur les lèvres des exilés, qu'il s'agisse d'un homme de génie comme Lammenais dans les *Paroles d'un Croyant*, ou d'un simple paysan de la Galice. Ce sujet perpétuel pour les orateurs, vous tous le sentez avec force; il embarrasse naturellement aussi les réintégrations collectives de ceux qui vivent tranquilles dans leurs vieilles demeures. Et, par un effet contraire, il pousse à retourner dans leurs patries légendaires ces esprits romantiques qui espèrent retrouver au foyer antique de leurs aïeux la terre de Moïse, cette terre de « lait et de miel » dont parlent les Saintes Écritures.

Permettez-moi, Messieurs, une protestation sincère, avant que je continue. Je ne vous parle pas en flatteur; mon caractère répugne à toute adulation et je pêcherais plutôt par une ingénuité voisine de l'incivilité et de l'imprudenc. J'entends seulement exposer ici mes idées et les enseignements irréfutables de l'histoire, pour en tirer des conseils qui puissent guider notre conduite en vue de l'intérêt public.

Toutes les injustices et les négations de la passion et du fanatisme ne pourront jamais détruire l'évidence des faits que l'histoire

universelle, écrite par les peuples, nous raconte sur votre passé. Ainsi, de même qu'un homme génial et d'une constance inébranlable, laborieux et entreprenant, aura à son actif, à la fin d'une longue vie, des faits mémorables et des conquêtes précieuses, de même le peuple d'Israël, dont l'histoire renferme dans son cycle, comme l'a dit Pascal, les histoires successives de tous les autres, le peuple d'Israël a survécu à toutes les civilisations et a prouvé qu'il est indestructible, tel l'amiante pure, puisque, selon l'expression de Freeman, ni le feu de l'amour ni celui de la haine n'ont pu le consumer. Vous avez pénétré dans les entrailles de toutes les nations, par une variété infinie d'activités impétueuses et durables, en influant sur leur vie peu ou beaucoup; vous avez à votre actif un passé comme n'en a aucune race, et de ce passé la part la plus riche et la plus transcendante est en Espagne, depuis votre expulsion de Palestine.

La Palestine et l'Espagne sont vos deux foyers nationaux, comme Jérusalem et Tolède sont les deux métropoles fameuses où votre race a brillé de tout son éclat créateur pendant de longs siècles, bien que toujours en lutte contre un destin contraire. Dans la Terre promise d'abord, jusqu'à ce que vous en fussiez chassés après la destruction des riches cités de votre petit royaume, et de Jérusalem et du Temple, puis à Rome, où vos grands chefs furent emmenés en captivité, tandis que les Hébreux qui avaient survécu aux massacres par les légions de Vespasien et de Titus étaient disséminés par le monde. Enfin, sur cette terre conquise aussi avec votre sang et fortifié par vos alliances, tantôt soumis à l'Islam, tantôt servant les monarchies chrétiennes pour légitimer votre droit à occuper le sol où vous viviez. Ici comme là, vous avez demeuré des siècles, soit en paix, soit en guerre, faisant toujours preuve d'un caractère altier et flexible, avec l'énergie invincible et les aptitudes multiples de votre nature; ici comme là, vous avez brillé à tous les degrés de la société, comme guerriers et comme théologiens, comme politiques, comme savants et comme financiers, agriculteurs, bûcherons, industriels, marchands, nationalistes et cosmopolites, toujours désireux d'être en communication avec tout l'univers connu. En ce qui concerne particulièrement l'Espagne, vous y avez déployé une intelligence suprême, au dire de notre Amador de los Rios, en éclairant l'horizon de la civilisation arabe parmi les Musulmans, et celui de la civilisation espagnole parmi les chrétiens.

Quant au reste du monde, vous lui avez prouvé que votre peuple est immortel, et que ses misérables débris échappés aux tueries et à l'extermination concertée par le fer et par le feu dans les orgies de la cour fastueuse et tragique des Flavius, prenaient racine, germaient et fructifiaient de toutes parts, quelles que fussent les conditions naturelles et sociales des milieux où ils étaient jetés, accomplissant ainsi le destin mystérieux que leur avait tracé le seul Dieu qui ne s'était révélé qu'à vous et qui vous avait dicté parmi les éclairs au sommet du mont Sinaï, les formules éternelles du code moral le plus sublime qu'ait jamais reçu l'humanité. (*Grands applaudissements.*)

Moins féroce et moins exterminateur que ceux des empereurs, l'Édit de 1492, arraché violemment par Torquemada aux monarques catholiques qui vous étaient pourtant favorables, vous dispersa encore une fois. Triste exode où le peuple juif dut chercher refuge principalement en Orient et dans la Mauritanie que dominaient les Arabes, et dans les plaines de la Hollande et des Flandres, où se levait l'aube de révolutions civiles et religieuses fécondes. Ne pouvant plus habiter matériellement l'Espagne, vous emportâtes avec vous son âme, qui se retrouve dans votre langue, dans vos prières, dans vos mœurs et les pratiques intimes de vos foyers, dans vos aliments, et surtout dans cette foi impénétrable en un jour de réparation et de justice. Cette foi ne vous a jamais abandonné, où que vous vous trouvez, même au milieu des pires souffrances. Patrie idolâtrée, à laquelle votre cœur est resté toujours attaché à travers le temps et les épreuves, et que vous revendiquez encore aujourd'hui ici même : spectacle émouvant qui s'impose aux réflexions des penseurs. N'est-ce pas, en effet, un phénomène admirable que celui de ce peuple gardant jalousement le culte que lui ont transmis ses aïeux vénérables, et n'y a-t-il pas là une preuve décisive que Dieu lui réserve les plus hautes destinées ! (*Nouveaux applaudissements.*)

Messieurs, dans ces foyers dispersés en Amérique, en Asie, en Afrique, en Europe, palpitent des âmes sentimentales, en proie à une ardente nostalgie de l'Espagne. J'en reçois des lettres ardentes, dont j'ai publié quelques-unes dans mon œuvre et dans la presse; leurs signataires soupirent après le retour dans cette patrie aimée, comme les Sionistes soupirent après leur rapatriement en Palestine.

Et de même que ceux-ci, oublieux des souffrances et des horreurs

qui leur furent infligées pour les guerres contre les tyrans voisins, des assauts contre Jérusalem et de la destruction du Temple, des horribles profanations et des crimes inexpiables de leurs guerres civiles, où les hordes de Simon et de Jean profanèrent les autels et se montrèrent plus cruelles et plus vindicatives que les soldats romains eux-mêmes au cours du siège mémorable, de même, dis-je, que les sionistes, oublieux de toutes ces misères, ne songent plus qu'aux grandeurs salomoniques, aux temps prospères où le peuple élu du Seigneur élevait ces belles cités de Tibériade, de Tarichée, de Gamala, de Giscala, de Golopata, envoyant ses navires chargés de riches tissus de coton et de soie teints de pourpre et d'écarlate, d'objets d'or, d'argent et de cèdre, d'épices et de parfums exquis, d'ivoire, de troupeaux aux comptoirs de l'Arabie, de l'Inde, de la Bétique, de l'Arménie et des rives de la Baltique, et qu'ils célèbrent encore, comme s'ils les avaient devant les yeux, les moissons des vallées de Palestine, les vignobles du Carmel et de l'Eshcol, les lavandes aromatiques des plaines de Sahon, les troupeaux de Basham, les cèdres du Liban, de même les séphardis hispanophiles oublient leurs luttes contre les tribus sarrazines, contre les Goths et les chrétiens, les massacres et les exils, pour ne se rappeler que la souveraineté intellectuelle dont ils jouirent sous les monarchies chrétiennes, dans des villes comme Saragosse, Murcie, Grenade, Séville, Tolède; leur puissante influence sur les civilisations en lutte pour la suprématie sur le sol ibérique; la haute situation que leur valait leur politique, leur organisation et leur richesse à la cour des rois et dans le sein des aristocraties féodales, sur les marchés de Castille, d'Estramadure, d'Andalousie, de Catalogne, de Portugal, où prédominaient comme partout ailleurs leurs transactions commerciales. Ils se souviennent aussi de ces champs fertiles de Castille, où un soleil ardent dorait les riches moissons des côteaux du Priorato et des plateaux de la Manche et où mûrissaient les lourdes grappes de raisin et fermentaient les vins capiteux; des vergers de Murcie, de Valence et de Cordoue avec les orangers, les palmiers et les mûriers chargés de fruits d'or et d'ambre ou producteurs de soie. Ils évoquent les prairies de Soria et de Galice retentissant du mugissement sonore des bœufs; les universités de Cordoue, de Saragosse, de Murcie, de Grenade et de Séville, qui attireraient au pied de leurs chaires un auditoire cosmopolite; tout cet

ensemble admirable, en un mot, qui fit du XII<sup>e</sup> et du XIII<sup>e</sup> siècles et du règne des Alphonse l'âge d'or du judaïsme et transforma l'Espagne en une autre terre de lait et de miel, remplaçant celle que vous aviez perdue dans le désastre de la Palestine. Permettez-moi donc d'affirmer que ces romantiques séphardis ont aussi un droit absolu au rapatriement sur ce sol aimé de l'Espagne, et à l'amour de mes compatriotes. (*Grands applaudissements.*)

Me voilà, messieurs, à la fin de mon discours. J'y arrive un peu fatigué, d'où je conclus que vous ne l'êtes pas moins que moi. Je reconnais en rougissant que j'ai abusé de votre bonté, en faisant, sous prétexte de toast, une véritable conférence. (*Non! Non!*) Excusez-moi.

Étant données les origines extraordinaires de cet hommage, le lieu où il se célèbre, le nombre et l'importance des commensaux et le sujet traité, je ne pouvais guère répondre à l'honneur que vous m'avez fait, par quatre mots impromptus. J'ai donc cru devoir vous ouvrir mon cœur et vous exposer amplement et en toute sincérité, l'état de ce problème national pour lequel nous montrons, vous et moi, tant d'intérêt. Peut-être me serais-je montré plus courtois, en acceptant votre invitation pour le mois de juin dernier, et en vous exprimant alors ma gratitude en quelques phrases. Le peu de force que j'avais m'eussent suffi pour vous remercier et boire à notre idéal. Je vous ai dit au commencement de ce discours, que pareil à Antée recouvrant son énergie dans sa lutte avec Hercule en touchant la Terre sa mère, j'étais venu reprendre contact avec vous pour renouveler mon ardeur et fortifier ma foi. Maintenant que je suis arrivé à la conclusion, je vous dirai que grâce à vous, me voilà tout regaillard. Et je terminerai par une confession sincère et, peut-être même, imprudente. Ne vous en scandalisez pourtant point, car je suis de ceux qui passent leur vie à commettre des indiscretions, d'ailleurs honorables, je l'espère.

Je suis, je le répète, une modeste personnalité de mon pays; j'y ai lutté toute ma vie — et bien souvent à mes dépens — en faveur des idéals les plus élevés. Romantique comme vous, mû également par un altruisme désintéressé, le jour où mourut mon unique chef républicain, l'immortel Castelar, qui a donné tant d'éloquents preuves d'amour au peuple hébreu, j'ai perdu le maître sublime qui m'a enseigné à sentir la patrie et à lutter malgré tout pour sa grandeur.

Quand mourut mon premier chef monarchique, Sagasta, sous les ordres de qui Castelar avait mis beaucoup de ses amis, pour que nous puissions mieux servir les intérêts de l'ordre, de la démocratie et de la nation, j'ai perdu le protecteur qui m'avait prouvé son estime réelle pour mes modestes facultés et qui m'eût permis de réaliser les œuvres utiles que mon isolement ne m'a pas permis d'aborder ; car depuis lors, je suis demeuré désesparé et battu par tous les vents contraires de la politique. Croyez-moi, et ce que je dis là n'est point pour accuser ma chère patrie : en Espagne, la politique, comme en beaucoup d'autres pays d'ailleurs, est égoïstement aveugle et procède méchamment et tortueusement. Aussi, combien d'hommes excellents et de grande valeur, qui mènent loin d'elle une vie languissante et dégoûtée, alors qu'ils eussent dû, si l'accès du pouvoir ne leur avait pas été systématiquement fermé, rendre les plus grands services à la nation ! La loyauté, la prudence, l'honneur, sont en effet de lourds *impedimenta* en politique ; ceux qui les possèdent se voient vite devancés dans la voie du succès par les ambitieux effrénés sans foi ni loi. Etonnez-vous donc que le navire de l'Etat, conduit par de tels capitaines, soit le jouet des flots et menace à chaque instant de se briser contre les écueils ! Ainsi, la société, au lieu de profiter du progrès des sciences et des merveilleuses ressources qu'elles savent extraire du sein de la nature, roule-t-elle aujourd'hui de désastres en catastrophes, et voyons-nous toutes les nations, les neutres comme les belligérantes, plongées dans la misère et le désespoir, en une effroyable anarchie ! Sombre apocalypse aux germes de destruction et de mort !...

Hélas ! comment oserais-je, dans mon isolement, au milieu des groupes politiques et bien que j'appartienne à l'un d'eux (car il n'existe plus de parti en Espagne mais seulement des camarillas, dont les chefs passent leur temps à s'entredéchirer), comment oserais-je faire luire une espérance de salut pour ma patrie ! Ma vie, usée par un travail ingrat, ne saurait plus être longue, et ce n'est pas à moi à promettre le retour d'une période prospère que tous les cœurs désirent et que la raison ne nous interdit pas d'entrevoir dans les brumes de l'avenir. Toutefois, et bien que la grâce divine semble nous avoir abandonnés pour l'énormité de nos fautes, la miséricorde du Tout-Puissant est infinie. Déjà j'ai pu, au milieu de ce chaos de haines et

de deuils, entreprendre, malgré l'insuffisance de ma parole et de ma plume, une œuvre d'amour et de réconciliation, et j'ai confiance qu'avec l'appui des hommes distingués et plus capables que moi qui tiendront à honneur d'y coopérer efficacement, mes yeux verront un jour l'étroite, affectueuse et mille fois bénie réunion de l'Espagne et de ses fils jadis expatriés. De cette réunion, dans laquelle n'interviendra — est-il besoin de le dire — aucune question de dogmes ni de religion, notre pays tirera les plus grands bénéfices : j'en ai la conviction intime, et c'est ce qui me donnera la force d'en poursuivre l'exécution au prix des plus grands sacrifices et de ma vie même. Je n'épargnerai à cet effet aucune démarche, et j'irai répétant en tous lieux, depuis le Palais de notre auguste monarque jusqu'au fond des plus humbles demeures, la profession de foi suivante que j'ai constamment sur les lèvres :

» Ce peuple nombreux, chair, sang et nerfs consubstantiels de notre organisme national, que, cédant aux exigences d'une politique d'unification spirituelle, nous avons chassé en un jour néfaste, déchirant ainsi nos propres entrailles, ce peuple n'a pas péri. Il s'est répandu de toutes parts; des nations moins civilisées, mais plus humaines lui ont donné asile; il a beaucoup souffert; ses vertus et son travail lui ont mérité l'estime et la protection des gouvernements hospitaliers qui l'avaient accueilli; et cependant, noble exemple digne d'être imité, il a su conserver fidèlement son âme espagnole qui, pour lui être consubstantielle ne pouvait, en effet, lui être arrachée. Fidèle à ses vénérables et chères traditions, il apparaît aujourd'hui, entre tous les peuples, plus sage et plus riche que jamais, toujours jeune et laborieux, montrant au monde ces qualités résistantes qui lui ont permis de résister aux pires tyrannies et de survivre aux massacres dont il fut victime au cours de son existence millénaire, témoignant ainsi de la persistance de sa nature indomptable et de sa faculté extraordinaire d'aptation à tous les états et à tous les milieux. Instrument utile de toutes les tâches, ouvrier infatigable et heureux dans tout ce qu'il entreprend, depuis les œuvres de construction et de bienfaisance jusqu'aux excès criminels condamnés par ses prophètes, il fait face à toutes les difficultés et met à profit toutes les contingences.

» Son idiome est resté le même que nous employions au siècle d'or et que Cervantès a fixé dans les pages immortelles du *Don*

*Quichotte*; il en use aussi bien dans les actes publics que dans ceux de sa vie privée. Et si, par suite de nos conquêtes en Amérique, vingt peuples proclament la souveraineté de la langue espagnole, il n'y a pas, grâce à lui, nation cultivée au monde où, dans quelque quartier au moins, l'on n'entende cette langue mélodieuse, expression énergique de notre âme nationale. Il continue à vivre comme nous, avec toutes nos mœurs et nos habitudes typiques. Que nous entrions dans quelque riche palais d'Orient, surtout à Constantinople, ou dans quelque humble demeure des colonies juives de l'Argentine, et que nous écoutions parler ses habitants, notre cœur battra d'orgueil et de tendresse en entendant des phrases de nos prières, des romances que chantaient nos aïeules au temps des Monarques catholiques, et, chose plus précieuse et plus émouvante encore, des légendes délicates et des soupirs d'amour pour la patrie perdue, dont la permanence dans leur mémoire à travers les siècles atteste la sincérité. (*Applaudissements.*)

» Espagne, — dis-je à ma patrie adorée dans mes livres et mes discours, — Espagne, examine-toi sincèrement, fais le bilan de tes biens et de tes capacités; contemple tes régions dépeuplées comme nulle part en Europe; tes champs incultes; tes industries misérables; les plus riches marchés du monde sans un commerçant espagnol; tes universités et tes collèges réclamant à grands cris des professeurs dévoués, des chercheurs tenaces et profonds comme le sont ces fameux maîtres hébreux qui marchent à la tête du mouvement scientifique en France, en Allemagne, en Suède, en Russie, aux États-Unis et ailleurs; ton Trésor public compromis et à moitié vide; tes finances... ah! tes finances, attendant anxieuses de grands financiers tels que ceux qui suivaient, dans leurs graves crises économiques, les monarchies chrétiennes pauvres et épuisées et les califats arabes de la guerre d'Indépendance; tes partis politiques sans chefs comparables à ceux qui surgissent en Angleterre, en France, en Amérique, chaque fois qu'il suffit de sauver le pays! Et, cet examen de conscience une fois fait, songe que la Providence tient pour toi en réserve des trésors d'énergie, de capacités et de richesses, actuellement dispersées au dehors, et toutes prêtes, si tu le veux, à venir rétablir ton existence compromise. (*Applaudissements.*)

» Eh bien! moi, vieux chrétien, et aussi religieux que mes facultés me le permettent, je te dis que ce peuple, qui a promulgué l'unité

de Dieu, que Dieu a choisi pour être le héraut de ses commandements, ce peuple créateur de religions, qui pêcha comme tout être humain, et d'autant plus naturellement que son intelligence et ses infortunes étaient plus grandes, qui fut pardonné par Jésus agonisant sur le Calvaire, car Dieu est clément et, selon le mot de Heine, a pour office sublime de pardonner, je te dis et je te répète que si l'Espagne ne profite pas de l'occasion qui s'offre encore à elle de recueillir cet amour et d'utiliser cette loyauté, et si elle laisse les autres nations, plus prévoyantes et mieux gouvernées, les utiliser à leur profit, elle prouvera qu'elle est toujours le pays aveugle et maladroit par excellence! » (*Grands applaudissements.*)

Mais comment arriver à l'heureux résultat que je vous indique? Oh! messieurs, c'est bien simple. Seulement le lieu et l'occasion qui nous réunit seraient mal choisis pour en exposer les moyens. De conversations que j'ai eues avec des séphardis, en Europe et en Afrique, et même ici ce soir, je suis convaincu que, sans efforts économiques, sans complications économiques, sans alarmer les consciences religieuses pour mystiques qu'elles soient, il suffirait que la *Gaceta* fut mise à ma disposition durant quelques jours, pour que je donne à mon pays des millions d'âmes, des trésors d'énergie, et des biens matériels immenses, qui porteraient jusqu'aux confins de la terre le renom d'une Espagne rajeunie et ayant recouvré, avec usure, son antique prospérité. Et je n'en dis pas plus!... (*Applaudissements.*)

Messieurs, mon discours est terminé. Je devrais donc m'asseoir; mais ces notes que j'ai sous les yeux me rappellent qu'il me reste un devoir de courtoisie à remplir. Veuillez prendre patience encore quelques minutes, ça ne sera pas long.

Je salue d'abord avec le plus tendre respect les nombreuses dames et jeunes filles qui rehaussent de leur grâce et de leur beauté l'éclat de cette réunion, — dignes sœurs de la femme espagnole dont les traits et les caractères ethniques semblent se refléter sur leurs visages et dans toute leur personne. Il est impossible, quand on parle du peuple d'Israël, et que l'on songe à ses épreuves, de ne pas faire une mention particulière de la femme juive et des qualités extraordinaires qu'elle a toujours montrées. Pendant que leurs époux bravaient héroïquement au dehors les périls de toutes sortes, affrontaient les tourments et la mort, elles, restées au foyer, réalisaient une tâche non moins belle, avec leur

maternité prolifique, leur culte religieux de la famille, leurs vertus immaculées, l'austère éducation qu'elles donnaient à leurs enfants, leur résignation dans l'infortune et leur confiance inébranlable en l'avenir, et enfin la flamme inextinguible qu'elles maintenaient en réserve pour le jour où elles viendraient s'asseoir de nouveau au foyer espagnol. C'est par elles que vit toujours Israël, et non point seulement d'une vie charnelle, mais dans son essence profondément et intimement spirituelle. Et, à vous voir ainsi prospères, vous les condamnés à mort d'il y a deux mille ans, et tout en saluant avec émotion vos épouses et vos filles, permettez-moi d'associer à mon hommage ces dames, dont je conserve avec gratitude le souvenir : Maria Gross, Alcalay de Trieste, les sœurs Fina, Rosa, Maria et Clara Haim, de Berlin, Rahma Toledano, de Tanger, et tant d'autres qui adoptèrent avec enthousiasme mes idées dès qu'elles en eurent connaissance, et qui ont collaboré avec enthousiasme au livre que j'ai composé à leur race et à l'amélioration de leur condition, et où figurent leurs écrits et leurs portraits. Jamais je n'oublierai la douleur que j'éprouvai à la nouvelle de la mort de la plus illustre et enthousiaste, M<sup>me</sup> Alcalay. Elle tenait entre ses mains, à son dernier moment, ce livre où elle avait écrit des pages émouvantes, et qu'elle ne pouvait plus lire, hélas ! un accident l'ayant privée de la vue quelques jours auparavant. (*Applaudissements prolongés.*)

Je bois, messieurs, à la prospérité de cette association israélite orientale qui a organisé le présent hommage, représentation brillante des 12,000 séphardis qui existent en France, et des 700,000 qui habitent les nations orientales, toutes représentées ici. L'œuvre que vous réalisez, œuvre de secours et de protection à vos coréligionnaires, de culture nationale et d'amour de la France, votre glorieuse patrie adoptive, est belle ; elle provoque mon admiration. Je la connais en détail, par votre digne président, dont la personne prestigieuse mérite tant d'éloges en raison de ses généreux sacrifices au profit des institutions de bienfaisance et de son esprit organisateur, dont témoignent des créations comme l'asile *Pro Vita*, où nombre d'enfants abandonnés trouvent accueil et bonne éducation, quelle que soit leur religion ; en raison aussi de son activité et de sa diplomatie auprès des pouvoirs publics, afin de remédier aux maux qui menaçaient vos frères, et de son honorabilité dans le commerce important qu'il dirige. Exemple

précieux et encourageant, car d'origine très humble, il a pu s'élever, jeune encore, par son travail, sa probité et sa constance, jusqu'à la richesse et la haute considération dont il jouit dans le monde séphardi. Je prie aussi d'agréer mes compliments le digne secrétaire de l'œuvre, M. S. Garih, son collaborateur zélé, qui l'aide dans son œuvre délicate et sociale.

Je n'oublie pas non plus M. David Fresco, directeur de *ET Tiempo*, doyen de la presse de Constantinople, en qui je salue avec reconnaissance cette très méritante presse juive internationale, multiforme, cultivée, batailleuse, qui a été si attentionnée pour moi, et a rendu à Israël des services incalculables.

Voilà, tout près, revêtu de son glorieux uniforme, le jeune étudiant séphardi Albert Segura. Son regard vif, sa parole passionnée, les croix et les médailles qui brillent sur sa poitrine, glorieuses récompenses de quatre blessures reçues au feu, témoignent de la valeur classique de votre race et de la promptitude et de l'élan avec lesquels elle sut toujours sacrifier sa vie dans les drames de la guerre pour défendre une patrie, un culte, un foyer. Symbole émouvant de votre enthousiasme belliqueux, je l'applaudis de tout cœur, et je profite de sa présence pour donner un souvenir pieux aux milliers de juifs qui, combattant pour la France, ont arrosé son sol de leur sang et ont laissé deux mille des leurs confondus avec les soldats français et alliés dans les cimetières rustiques que je visitais il y a peu de jours sur les champs de bataille. (*Applaudissements.*) Pendant la guerre, j'ai suivi avec intérêt dans les correspondances des journaux ce qu'on racontait des contingents juifs, leur participation à la lutte, et, partout, je constatais combien ils furent nombreux dans toutes les armées et sur tous les fronts, et avec quelle ardeur biblique digne des Macchabées ils s'élançaient à l'attaque et de quelle noble façon ils mouraient, prouvant ainsi leur loyauté, leur abnégation et leur profond attachement à la patrie qu'ils habitent. (*Applaudissements.*) Tous ont lutté, fidèles à leurs drapeaux; souvent, se trouvant dans des camps différents les uns des autres; ils luttèrent entre eux, et des milliers dorment leur sommeil éternel, confondus dans la mort avec des ennemis qu'ils ne haïssaient pas et des frères qu'ils aimaient. Et leur conduite affirme une fois de plus qu'ils savent rendre avec usure le bien qu'on leur fait, en incor-

porant leur âme et leur vie à celles de la nation. (*Grands applaudissements.*)

Permettez-moi, messieurs, d'évoquer en cet heureux moment, qui ne se représentera sans doute jamais pour moi, le souvenir de l'insigne philosophe, littérateur et gentilhomme accompli, qui fait honneur à votre race et est un de mes amis les plus chers : je veux parler du docteur Max Nordau, descendant d'aïeux ségoviens. Digne successeur de ces Maïmonides, Ben Guébirol et autres savants qui illustrèrent les universités espagnoles, des Spinoza, des Disraëli, le grand ministre anglais, des Catulle Mendès et de tant de publicistes éminents qui eurent une si grande part au progrès spirituel de l'humanité. Les tristes hasards de cette guerre cruelle l'ont amené en exil à Madrid, où sa conduite et ses qualités éminentes, ainsi que celles de son adorable famille, ont confirmé l'admiration et le respect que les Espagnols avaient déjà pour lui. Quatre années de relations presque incessantes avec lui m'ont fait comprendre l'ardent amour qu'il ressent pour sa race et le culte loyal qu'il ressent pour sa patrie adoptive, la France, où sont nés ses enfants. Dans les longues conversations que nous avons eues sur la guerre, et où j'écoutais religieusement ses jugements profonds, ses lumineuses prophéties et ses déclarations en faveur des intérêts alliés, je l'ai toujours entendu exalter cette patrie, prédire son triomphe, et entonner des hymnes éloquentes en son honneur, terre généreuse où il a écrit ses œuvres immortelles, contribuant ainsi à la diffusion de la langue française par le monde.

Je considère comme un devoir de dire qu'en Max Nordau, ce n'est pas seulement la lumière resplendissante et le savoir profond d'une intelligence prodigieuse que j'admire, mais aussi l'un de ces types de fidélité si fréquents dans votre race. Max Nordau vient de quitter Madrid, où on l'aimait tant et dont l'Académie de Médecine, sur ma proposition, le nomma membre correspondant. Au moment de son départ, notre émotion fut si grande en prenant congé l'un de l'autre, que les larmes nous vinrent aux yeux. Je fais des vœux pour que le plus tôt possible il puisse continuer en ce Paris qu'il adore, et toujours tranquille et honoré, les travaux précieux qu'il poursuivait à Madrid et qui font de lui une des lumières de la mentalité contemporaine. Tel est aussi le désir de beaucoup d'Espagnols insignes, qui

s'étant imaginé trouver en lui un critique sévère, ont découvert en le voyant une des âmes les meilleures du peuple séphardi. (*Applaudissements.*)

Ce souvenir de Paris et de la guerre m'invite, messieurs, à vous faire une déclaration importante que quelques-uns de vous m'ont d'ailleurs suggéré, relativement à l'amitié de l'Espagne pour la France. J'en ai déjà parlé à diverses reprises à des membres de votre race, à Paris et à Madrid. Je commence par boire de tout cœur à la gloire, à la prospérité et à la grandeur de cette nation sœur avec qui l'Espagne a partagé si souvent le bon combat pour la civilisation et a été en relations constantes, quelquefois de guerre et de haine, mais beaucoup plus souvent de paix et d'amitié, comme le veut toujours fatalement la concurrence entre nations limitrophes. On discute, on nie même parfois, et cela bien injustement, notre attachement à la France, parce que nous ne sommes pas intervenus à ses côtés dans la guerre; d'où l'on conclut à une germanophilie de notre part, qui n'a jamais existé. Car, s'il est naturel que l'Allemagne ait de nombreux adeptes et admirateurs dans certains groupes de la nation, comme en avait la France avant 1870, il est certain que la France en a encore bien d'avantage en raison de deux impératifs puissants : le géographique, qui nous oblige à vivre toujours côte à côte, et le social, qui nous pousse à accommoder volontairement notre vie à celle de la France, comme le font des frères dans une même famille. En Espagne, nous ressentons l'influence française quasi comme un pays de protectorat. Idiome, livres scientifiques et littéraires, vêtements, modes, voyages, amitiés..., nous prenons tout d'ici, et cela nous fait vivre dans une espèce de prolongation de votre existence. Je puis dire de moi, par exemple, que je suis venu à Paris plus de cinquante fois, qu'un de mes premiers livres est sur Paris, sa vie et ses hôpitaux, et qu'un de mes plus grands regrets est de n'avoir jamais pu posséder votre langue comme je l'aurais voulu, malgré tous mes efforts. Aussi, combien de fois m'est-il arrivé, quand, préoccupé de quelque question scientifique française, j'attendais sur l'oreiller que vint le sommeil, de perdre la conscience de ma véritable nationalité, et de ne plus me rendre compte si j'étais un citoyen français ou un sénateur espagnol. (*Rires.*)

Les Espagnols — je vous le dirai franchement, messieurs, — les

Espagnols ne sont pas intervenus dans la guerre, parce qu'ils ne le pouvaient ni ne le devaient. Sans en donner d'autre raison, je me contenterai de rappeler que nous sommes un peuple qui souffre cruellement des conséquences morales et matérielles d'une immense catastrophe nationale. La perte récente de notre empire colonial, que nous avons légitimement conquis au prix de tant de sang, et dont la conservation nous avait coûté tant de sacrifices, cette perte nous a laissés épuisés, ruinés, avec une armée, une marine et des finances en un état lamentable. En perdant notre rang de nation de premier ordre, nous avons perdu du même coup une partie de notre confiance en nous-mêmes. Il nous faut aujourd'hui, pour nous remettre, une longue paix et des gouvernements excellents ! Hélas !... Entrer en une guerre colossale et désastreuse comme celle que vient de traverser l'Europe, eût été aussi insensé que de vouloir obliger un convalescent de fièvre typhoïde, de bronco-pneumonie ou de neurasthénie aiguë à battre un record de résistance et de vitesse dans une course d'obstacles. Cela, nous ne le pouvions pas, nous qui avons vu, il y a cinq ans, la ville de Barcelone, plongée dans toutes les horreurs d'une révolte sanglante, parce que le gouvernement avait mobilisé des conscrits pour aller combattre les hordes d'une colonie africaine. L'essayer seulement, eût fait éclater la révolution. Mais sa neutralité n'a pas empêché l'Espagne de montrer de toutes sortes de manières son amitié pour la France, sa communauté d'idéal avec elle et son ardent désir de la voir victorieuse. Et je n'inclus pas dans ces preuves d'amitié les fournitures que lui ont faites nombre de négociants accapareurs, improvisateurs de fortunes colossales, qui volent la France, en lui livrant à prix énormes des articles de mauvaise qualité et volent l'Espagne avec leurs exportations en contrebande, s'en servant en outre pour justifier l'insupportable renchérissement de la vie dont nous souffrons comme vous.

Je salue le digne secrétaire de l'Alliance israélite universelle, M. Bigart, ici présent, et j'applaudis cette belle institution, dont j'ai visité à Paris et en Afrique les collèges si admirablement organisés et qui rendent de si grands services à la langue et aux intérêts moraux et matériels de la France, surtout dans l'Europe orientale. J'ai tenté de faire quelque chose d'analogue en Espagne, mais je n'ai malheureusement pas pu persuader nos ministres d'Etat et de l'Instruction

publique, même en leur faisant voir les résultats magnifiques obtenus par votre institution.

Eminent seigneur Nahoun, votre haute dignité spirituelle m'inspire une vénération profonde; vous voudrez bien en recevoir ici avec bienveillance l'expression respectueuse. Grand Rabbin de Turquie, vous m'avez honoré grandement en daignant écouter les manifestations d'amour auxquelles je me suis livré, et j'espère que vous vous les rappellerez dans cette cité reine qui se mire aux flots bleus du Bosphore. Là-bas, comme dans les autres villes de la Turquie, le séphardisme a des quartiers populeux où vivent des centaines de milliers de descendants des expulsés d'Espagne; je reçois d'eux fréquemment des témoignages de gratitude et de courtoise attention. J'ose espérer qu'avec votre souveraine éloquence, vous ferez battre leurs cœurs en leur racontant la fête que nous célébrons en ce moment et en leur répétant ce cantique d'union étroite et d'espérance que leur adresse leur ancienne patrie par mon humble intermédiaire.

---

Et maintenant, je me tourne vers mon compagnon en cet hommage, M. Wiet, pour lui témoigner courtoisement et affectueusement ma reconnaissance de la protection efficace que la France a accordée, grâce en partie à lui, pendant les temps angoissants que nous venons de traverser, aux séphardis domiciliés et à ceux qui y vinrent pour fuir les persécutions dont ils étaient l'objet en Orient.

Je n'avais pas l'honneur, monsieur le Consul, de vous connaître personnellement il y a quelques heures, mais je vous estimais déjà par les rapports de nos protégés, et tout particulièrement par ceux de M. Rozanès et par la conversation que nous tîmes à votre propos certain soir du mois de juin, à l'occasion d'un dîner chez notre ami commun, où nous eûmes, ma femme et moi, le plaisir de faire connaissance avec M<sup>me</sup> Wiet, et parlâmes longuement de vous et des qualités éminentes qui vous distinguent entre tous les personnages remarquables de l'administration et de la diplomatie française. Nous apprîmes alors des traits singuliers de votre âme, par la bouche de M<sup>me</sup> Wiet, qui ressemble, soit dit en passant, à une andalouse de Séville ou de Grenade, dont elle a la figure brune et le galbe, l'accent

et la grâce, et qui chante et danse dans la perfection. En outre, M. Rozanès remit alors entre mes mains des lettres et des notes diverses qui prouvent combien habilement et avec quelle humanité vous usâtes de votre haute situation au Ministère pour protéger la vie, la liberté et les intérêts de milliers d'israélites orientaux pris dans la tourmente internationale, tâche où vous fûtes aidé par M. Guy, et qui confirme la noble conduite qu'a toujours eue la France à l'égard des Juifs, depuis sa grande Révolution. J'ai lu à ce sujet nombre de lettres dans lesquelles des personnes distinguées expriment leur gratitude envers vous et votre digne collègue, et je sais que ce sentiment général s'est manifesté publiquement par la remise d'un objet d'art qui en restera pour vous le symbole.

Habitué à déplorer les mauvais procédés que des consuls espagnols, résidus d'une bureaucratie atavique, ont trop souvent encore pour les colonies séphardies dans les questions de naturalisation et autres, malgré les recommandations contraires de nos ministres, je n'en ai été que plus heureux de constater que la France a le bonheur de posséder des serviteurs éclairés, clairvoyants et patriotes, qui savent administrer parfaitement ses grands intérêts, agrandissant ainsi la sphère de son influence et de son action.

J'arrive à Paris, et j'y apprend que, pour rehausser encore l'éclat de la présente cérémonie, les israélites entendent vous y associer, en fêtant votre admission dans l'ordre illustre de la Légion d'honneur, j'en éprouve une grande joie et je me sens comblé en vous voyant à mon côté, unis tous deux dans un même hommage, vous qui représentez le ministère et le Gouvernement de cette France glorieuse du droit et de la justice (*Applaudissements*). Nos hôtes nous démontrent ainsi leur exquise gratitude, car je tiens pour évident que la plus pure facette dont brille l'amour, c'est le sentiment qui nous fait dire en Espagne que « quiconque n'est pas reconnaissant n'est pas bien né », sentiment qui, en même temps qu'il élève ceux envers qui il s'exerce, élève également ceux qui l'éprouvent.

Ajoutez donc, monsieur Wiet, ainsi que votre distingué successeur, M. Guy, ici présent, mon salut et l'hommage de ma gratitude à ceux de la colonie israélite. Soyez persuadé que je me tiens pour très honoré et très heureux d'avoir fait votre connaissance, de vous avoir serré la main et de pouvoir boire avec vous à l'union, à la gloire et à

la prospérité de la France et de l'Espagne. Et veuillez accepter une amitié que je vous offre de tout cœur, amitié humble et peu profitable, mais magnifiée par notre communion dans l'amour du peuple séphardi, si brillamment représenté ici. (*Salves d'applaudissements.*)

---

Je termine, messieurs, et réellement cette fois. A vous tous, camarades distingués et amis inconnus qui êtes accourus sans attendre de moi aucun service, car ni vous n'en avez besoin, ni je ne saurais vous en rendre, à vous tous, mes remerciements et ma reconnaissance. J'ai passé parmi vous une soirée heureuse et que je n'oublierai jamais ; mon cœur a battu à l'unisson du vôtre, et des torrents d'amour, de fraternité et de justice l'ont enflammé. Trésors trop méprisés en ce temps chaotique, mais qui enorgueillissent l'homme digne de ce jour, Au milieu des tristesses de ma sombre route, cette soirée se détache lumineuse et reconforte mon âme oppressée de tant de souffrances et de désillusions. Elle évoque en moi le souvenir de ce passage de votre éternel historien Josèphe, quand, dans son *Histoire de la Guerre des Juifs*, il interrompt tout à coup le récit de la destruction de la ville de Tarichée, et repose l'esprit du lecteur de tant de massacres horribles, par une peinture brillante du lac de Genesar, de sa vallée fertile, où courent les ruisseaux à l'ombre des figuiers, des oliviers, des palmiers et des noyers, sous un ciel pur, dans un climat délicieux, au sein d'une tranquillité conyant à la jouissance et élevant l'âme aux sublimités de l'adoration du Dieu éternel. Brusque transition qui cause une détente de tout l'être, calme les nerfs irrités par le spectacle de la catastrophe finale du royaume de Palestine sous les coups des légions de Titus, et permet au lecteur de reprendre des forces pour écouter la reprise du récit et assister au dénouement tragique : la prise de Jérusalem et la destruction du Temple le plus grandiose qu'aient connu les hommes ! De même, messieurs, lorsqu'accablé par le spectacle des haines, des folies et des désastres qui semblent devoir entraîner l'humanité dans le gouffre, je suis venu à votre réunion, l'accueil que j'y ai reçu a produit en moi une délicieuse sensation de fraîcheur. Je vous demande grâce de cette halte que vous m'avez procurée sur mon Calvaire.

Messieurs, au nom des milliers d'Espagnols qui communient dans cette religion d'humanité, de fraternité et de réconciliation de l'Espagne avec ses fils proscrits, dont je revendique ici la représentation ; au nom d'une Espagne cultivée, progressiste et justicière qui a les yeux fixés sur son avenir de labeur et de haute moralité et qui désire réparer les injustices, les erreurs et les fautes, que les peuples comme les individus ne sauraient complètement éviter dans leur vie hasardeuse, je vous donne à tous ensemble et à chacun de vous en particulier, un baiser fraternel en un étroit et fort embrassement sur mon cœur ! (*Longue ovation, et qui oblige M. Pulido à se lever plusieurs fois pour saluer l'auditoire.*)

---



M. F. WIET

Consul de France



# Discours de M. F. WIET

*Consul de France*

---

MONSIEUR LE PRÉSIDENT DU SÉNAT,

Permettez-moi de m'associer aux hommages qui viennent de vous être offerts, en vous assurant de l'honneur que je ressens de recueillir à vos côtés le charme émouvant que cette manifestation de cordiale et sincère sympathie laisse dans nos cœurs reconnaissants. Votre haute personnalité appelle tous les respects, la vénération la plus délicate comme la plus robuste admiration. La renommée de vos magnifiques travaux sur les questions élevées qui constituent le patrimoine moral de l'élite intellectuelle du monde, a dépassé le cercle des initiés et des privilégiés de la science humaine pour entrer dans le domaine, sans cesse agrandi, des amants de la justice, de la charité et de la vérité. Je considérerai comme une fierté de ma vie d'avoir été appelé à vous offrir le témoignage de ces sentiments. Je vous prie de les agréer, en même temps que les vœux le plus fervents que tous ici nous formons pour la grandeur et la prospérité de votre noble et chevaleresque pays.

EMINENCE,

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MESDAMES,

MESSIEURS,

Je vous remercie de m'avoir réservé la joie d'essence élevée que j'attendais trouver ici quand, cédant aux aimables sollicitations du Président et du Conseil d'administration de votre Association, j'ai accepté votre cordiale et courtoise invitation. Je prévoyais que votre gracieuse pensée de me féliciter vous fournirait le prétexte de parler

de la France en des termes qui pétilleraient dans mon cœur comme ce champagne dans ce verre. Un fils ne résiste pas à la douceur d'entendre célébrer la beauté et les vertus de sa mère. Les éloquents paroles de votre Président ont été pour mon âme un régal dont le souvenir me sera cher, et je vous renouvelle ma gratitude d'avoir mis dans ma vie ces minutes de reconfortante émotion.

Je dois à la confiance de mes chefs d'être à cette heure le fonctionnaire français, qui par les attributions de sa mission officielle au cours des hostilités, soit peut-être le plus qualifié pour proclamer solennellement que la France mérite vos éloges et vos remerciements. Nous devrions prendre pension pour au moins une semaine dans ce beau Palais d'Orsay,— s'il me fallait rappeler dans ses détails les manifestations de sympathie et de sollicitude dont les colonies orientales sont redevables au Gouvernement de la République. Je dois donc faire une sélection dans mes souvenirs, alors que tout fut grand, noble et généreux dans ce passé que nous évoquons.

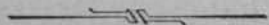
Nous sommes en novembre 1914. La France voit se dresser contre elle une troisième puissance. Des nationaux de cette puissance résident sur notre territoire. Ils n'ont pas attendu le quatrième mois de la guerre pour manifester leur attachement à la cause de l'humanité que défend la France. Ils ont connu l'angoisse de la ruée initiale des armées germaniques, et aussi l'espoir vivifiant des journées de la Marne. Ils savent que le temps des épreuves n'est pas passé, mais ils ont confiance car ils ont des cœurs de français. Ils prévoient la durée des ténèbres qui prolongeront l'obsession de l'horrible cauchemar, mais ils ont la certitude des clartés futures qu'apportera le soleil de la Victoire. Parmi eux se trouvent des syriens, des arméniens, des grecs orthodoxes et des israélites du Levant et aussi des musulmans turcs qui, connaissant l'histoire de leur pays, ont frémi d'indignation à la nouvelle du crime d'ingratitude qu'une poignée d'égarés vient de contraindre leur nation à commettre. Ces Orientaux n'ignorent pas que l'état de guerre met en question le statut de leur séjour en France. Ils ne tardent pas à être rassurés. La France officielle leur dit : « Vous êtes venus à nous parce que vous nous aimiez. Nous vous laissons libres de vivre à nos côtés, car nous vous aimons. Nous avons confiance en vous. Des réglemens administratifs vont intervenir pour votre résidence et vos déplacements. Nous savons que

« vous les respecterez. Paix sur la terre de France aux hommes de  
« bonne volonté. Vous êtes nos enfants adoptifs. Beaucoup d'entre  
« vous ont des fils, des frères, des maris qui sont là-bas dans les  
« tranchées, mêlés à nos poilus. Vous êtes dignes de partager nos  
« souffrances et nos enthousiasmes. Vous serez avec nous pour rece-  
« voir le baiser de la Victoire ! »

Que dire de plus, Messieurs ! Nous avons tenu notre promesse : quatre ans après, vous avez eu votre part de notre joie patriotique, après avoir eu votre part de nos douleurs et de nos deuils. Celui qui vous parle est simplement fier d'avoir été appelé à suivre — disons même à surveiller — votre marche sur le chemin qui devait vous conduire au jour du triomphe. Vous avez cru devoir parler, Monsieur le Président, de ma rude responsabilité. Il est constant que ma tâche fut parfois bien dure. Pensez que plus de 15.000 Orientaux résidaient sur notre territoire et que la mission paternelle qui m'était dévolue aurait effrayé Mathusalem lui-même qui cependant devait avoir acquis l'habitude au cours de ses siècles de vie. Dans ce bureau où tant et tant des vôtres sont venus me voir au Ministère, je fus bien souvent amené à me comparer à Daniel dans la fosse aux lions, malgré les efforts de mon dévoué collaborateur M. Kalebdjian pour assurer mon salut. Mais aucun de vous ni des autres ne m'a dévoré, car la voix de la raison venait infailliblement calmer des impatiences ou des déceptions, tout comme Orphée avec sa lyre quand il s'amusa à être dompteur au lieu de s'occuper de son épouse la douce et blanche Eurydice. Si j'ai pu arriver heureusement au terme de ma mission, je vous en dois donc, Messieurs, et j'en dois à tous les autres Orientaux des remerciements, car ils ont su faciliter ma tâche par leur réserve, leur tact, la spontanéité de leur soumission aux règlements édictés et surtout par leurs efforts constants pour s'élever à la hauteur des grands événements auxquels ils assistaient. Je connaissais peu d'entre vous, mais j'avais vieilli dans votre pays. A Alep, à Beyrouth, à Jérusalem, à Bagdad, à Constantinople, j'avais eu l'occasion d'approcher plus d'israélites du Levant qu'aucun de vous assurément. J'avais vu le Temple et Babylone : cela comptait et cela faisait de moi un Hadji d'une certaine envergure. J'étais donc préparé à vous apprécier, à vous estimer, à vous aimer, car ceux des vôtres que j'avais connus avant vous m'avaient laissé des souvenirs qu'un Français

n'oublie pas. Dans ces établissements modèles que l'Alliance Israélite Universelle entretenait dans les villes où j'avais séjourné, ils avaient appris à nous aimer en apprenant notre langue et je n'avais ainsi qu'à me rappeler un long passé vécu au milieu des vôtres pour être assuré que vous seriez comme eux des amants passionnés de cette France, toujours jeune de gloire, de beauté et d'humanité ! Mais quand j'ai pris mon service, j'avais encore une raison de plus de me donner avec joie et entrain à la mission qui m'était confiée. Près de 2.000 d'entre les vôtres s'étaient déjà engagés sous les drapeaux français ! Hélas, beaucoup, beaucoup sont demeurés couchés pour toujours dans les plaines sanglantes à côté des nôtres, leurs frères de sang. Mais ils vivent et vivront toujours dans la gloire éternelle réservée aux héros du pays. Je sais qu'un temple doit être élevé par les soins de votre Association à leur mémoire : je vous connais, je connais mon pays ; les concours viendront nombreux pour que cette pieuse pensée soit réalisée le plus tôt possible.

Et maintenant, Messieurs, au travail, pour donner à cette France qui a le droit d'attendre de vous aussi, comme de nous, ce témoignage d'attachement, le concours qui lui est nécessaire pour recueillir la récompense de son héroïsme. Comme Moïse sur le mont Nebo, la France vous montre la terre promise : cette patrie sublime du droit, de la justice et de la civilisation qui, maintenant que le monde est recréé grâce à elle pour une si large part, va redevenir, par la volonté de ses fils d'origine et d'adoption, le foyer des arts, des sciences et des lettres et le centre de l'activité économique au service de la cause du bonheur humain.



# ANNEXE

## Documents Officiels se rapportant à la Fête du 8 Novembre 1919

---

	Pages
I. LETTRE À M. LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE. . . . .	99
II. RÉPONSE DE M. LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE . . . . .	100
III. LETTRE À S. M. LE ROI D'ESPAGNE. . . . .	100
IV. RÉPONSE DE S. M. LE ROI D'ESPAGNE. . . . .	101
V. TRADUCTION DE CETTE RÉPONSE. . . . .	102
VI. TÉLÉGRAMME DE M. ROMANONÈS. . . . .	103
VII. TÉLÉGRAMME À M. GOUT, MINISTRE PLÉNIPOTENTIAIRE . . . . .	104
VIII. RÉPONSE DE M. GOUT, MINISTRE PLÉNIPOTENTIAIRE. . . . .	104
IX. TÉLÉGRAMME À M. MAX NORDAU . . . . .	105
X. LETTRE DE M. MAX NORDAU À M. ROZANÈS . . . . .	106
XI. LETTRE DE M. MAX NORDAU À M. LE DOCTEUR PULIDO. . . . .	107
XII. TRADUCTION DE CETTE LETTRE. . . . .	109

---



## DOCUMENTS OFFICIELS

Se rapportant à la Fête du 8 Novembre 1919

---

*L'Association Culturelle Orientale Israélite de Paris a adressé différents télégrammes à Monsieur le Président de la République, à S. M. le Roi d'Espagne, à M. Romanonès, à M. Gout, Ministre Plénipotentiaire, à M. Max Nordau.*

*Voici la copie de son télégramme à M. le Président de la République :*

Monsieur le Président de la République,

A l'occasion de la nomination dans l'Ordre de la Légion d'Honneur de M. Wiet, Consul de France, chargé pendant la guerre du service des Orientaux au Ministère des Affaires Etrangères, les membres de l'Association Culturelle Orientale Israélite de Paris se sont réunis en un banquet au Palais d'Orsay, sous la présidence d'honneur du Grand Rabbin de Turquie, de passage à Paris, pour manifester leur reconnaissance infinie de la protection accordée par le Gouvernement de la République et vous adressent l'expression émue de leur profonde et respectueuse gratitude pour la sollicitude constante dont ils ont été l'objet pendant les hostilités de la part de la noble et généreuse France.

Le Président: ROZANÈS

7, rue Popincourt.

*M. Raymond Poincaré a répondu ce qui suit :*

PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE

Paris, le 21 Novembre 1919

Monsieur le Président,

Monsieur le Président de la République me charge de vous accuser réception du télégramme que vous avez bien voulu lui faire parvenir au nom de l'Association Culturelle Orientale. Il a été très touché des sentiments que vous avez bien voulu lui exprimer et il me charge également de vous prier de bien vouloir être auprès des membres de cette Association l'interprète de ses remerciements.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Secrétaire Général Civil  
de la Présidence de la République,  
(Signé) Ad. PICHON.

*L'Association Culturelle Orientale Israélite de Paris a télégraphié à S. M. le Roi d'Espagne dans les termes suivants :*

Sa Majesté Alphonse XIII, Roi d'Espagne,  
Madrid.

La Colonie orientale israélite sefardite de Paris, réunie dans un banquet offert par elle en l'honneur du Docteur Angel Pulido, le panégyriste du judaïsme espagnol, offre humblement à Votre Majesté l'expression de son respectueux dévouement pour la gracieuse sympathie et la haute protection qu'Elle a daigné accorder aux Israélites sefardites, ainsi que pour la sollicitude toute puissante témoignée pendant la guerre à tous les infortunés.

Le Président : ROZANÈS

2, rue de la Paix.

*Sa Majesté a daigné nous répondre en ces termes :*

(Seeau royal)

Palacio Real de Madrid,  
20 de Abril de 1920.

*El Secretario particular*

**DE S. M. EL REY**

---

Señor Don N. M. Rozanes.

- Mi distinguido amigo : Por un error completamente ajeno á la voluntad de Su Majestad y de los empleados de esta Secretaria, quedó sin contestación el telegrama que con fecha 9 de noviembre pasado y en nombre de la Colonia Oriental Israelita Sefardita, se sirvió dirigir Vd. á mi Augusto Soberano. Crea Vd. que dicho telegrama fué recibido por el Rey (Q. D. G.) con singular complacencia y, precisamente, porque se proponia contestarle directamente para significar el aprecio y gratitud con que recibió ese homenaje, al propio tiempo que testimoniar las gracias por los sentimientos de amor á España que se habian exteriorizado tan elocuentemente en el banquete que dieron en honor del sábio Doctor Pulido, quedó el citado telegrama en las habitaciones particulares de Su Majestad, en donde quedó depositado con otros papeles aguardando la llegada de S. M. que se retrasó hasta el dia 11.

Hoy tengo encargo del Rey de expresarle Su contrariedad por esta demora involuntaria y de transmitirle las seguridades de Su gratitud más profunda por los sentimientos de adhesión, de afecto y de simpatia que tan bien supieron reflejar en el citado mensaje.

Su Majestad quedó particularmente agradecido por las palabras

que dedican á la labor humanitaria que ha realizado durante la guerra.

Me es grato decirle que mi Augusto Monarca envia por mi conducto á Vd. y á cuantos forman la Colonia Oriental Israelita Sefardita, en esa ciudad, sus saludos juntamente con la expresión de los votos sinceros que hace por la prosperidad de la Asociación Cultural Israelita de Rito Español y por la dicha individual de cuantos la constituyen.

Con este motivo, se reitera de Vd. afectisimo amigo y seguro servidor

q. b. s. m.

EMILIO M<sup>a</sup> DE TORRES.

(Seau royal)

Palais Royal de Madrid,  
le 20 Avril 1920.

*Le Secrétaire particulier*

DE S. M. LE ROI

Monsieur N. M. Rozanès,  
Paris.

Très honorable ami,

Par suite d'une erreur étrangère à la volonté du Roi et imputable aux employés du Secrétariat, aucune réponse ne fut faite au télégramme adressé par vous le 9 novembre dernier, au nom de la Colonie Orientale Israélite Sefardite, à mon Auguste Souverain; mais je vous prie de croire au bon accueil que Sa Majesté fit à ce télégramme et, c'est précisément parcequ'il se proposait d'y répondre directement, pour montrer tout le prix qu'il attachait à cet hommage et témoigner sa gratitude pour les sentiments d'amour envers

l'Espagne qui se manifestèrent si éloquemment au cours du Banquet donné en l'honneur du savant docteur Pulido, que votre télégramme déposé en même temps que d'autres papiers dans les appartements particuliers de Sa Majesté y attendit l'arrivée du Roi qui eut lieu le 11 Novembre.

Sa Majesté me charge aujourd'hui de vous exprimer ses regrets pour ce retard involontaire et de vous transmettre les témoignages de sa profonde gratitude pour les sentiments d'adhésion, de dévouement et d'affection que votre message reflète avec tant de sincérité.

Sa Majesté est particulièrement reconnaissante des phrases qui s'adressent au labeur humanitaire réalisé par Lui pendant la guerre.

Il m'est agréable de vous dire que, par mon intermédiaire, mon Auguste Souverain envoie à vous et à tous ceux qui, dans cette ville, constituent la Colonie Orientale Israélite Séfardite, ses salutations accompagnées des vœux les plus sincères qu'Il forme pour la prospérité de l'Association Culturelle Israélite de Rite espagnol et pour le bonheur de chacun de ses membres.

Croyez-moi votre ami affectueux et votre serviteur dévoué.

EMILIO M<sup>a</sup> DE TORRES.

---

*M. Romanonès a télégraphié à l'Association ce qui suit :*

Madrid 17 10 32 10 16 h. 30 D.T.A.

Très touché aimable télégramme à l'occasion du Banquet, mon cher ami Pulido renouvelle mes sentiments d'amicale sympathie séphardite amis de cœur de l'Espagne.

(Signé) ROMANONES

*L'Association a télégraphié à M. Gout ce qui suit :*

Monsieur Gout, Ministre Plénipotentiaire,  
 Directeur Asie Ministère des Affaires Etrangères,  
 Paris.

A l'occasion de la nomination dans l'Ordre de la Légion d'Honneur de M. Wiet, Consul de France, chargé pendant la guerre du service des Orientaux sous votre direction, les membres de l'Association Culturelle Orientale Israélite de Paris se sont réunis en un banquet au Palais d'Orsay, sous la Présidence d'honneur du Grand Rabbin de Turquie, de passage à Paris, pour manifester leur reconnaissance infinie de la protection accordée par le Gouvernement de la République et vous adressent l'expression émue de leur profonde et respectueuse gratitude pour la sollicitude constante dont vous les avez entourés pendant les hostilités.

Le Président : ROZANÈS  
 7, rue Popincourt.

*M. Gout a répondu par la lettre suivante :*

AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Paris, le 11 Novembre 1919.

DIRECTION DES AFFAIRES  
 POLITIQUES ET COMMERCIALES

A Monsieur le Président  
 de l'Association Culturelle Orientale Israélite  
 de Paris.

Monsieur,

Je suis sensible à la gratitude envers la France et ses représentants, que l'Association Orientale Israélite a bien voulu témoigner par votre télégramme du 9 de ce mois.

Si, personnellement, j'ai pu rendre quelques services à vos coreligionnaires d'Orient, mon action a été très facilitée par l'attitude loyale de la grande majorité de ceux qui résidèrent en France au cours de la guerre et par la belle conduite de ceux qui s'engagèrent avec enthousiasme sous nos drapeaux.

Je ne saurais oublier également, Monsieur, le concours plein de tact que j'ai trouvé auprès de vous, en qualité de Président de l'Association.

Veillez croire, Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

(Signé) JEAN GOUT.

---

*L'Association a télégraphié à M. Max Nordau ce qui suit :*

Les membres de l'Association Culturelle Orientale Israélite de Paris, réunis dans un banquet au Palais d'Orsay, sous la présidence d'honneur du Grand Rabbin de Turquie, de passage à Paris, en l'honneur du Docteur Pulido, Vice-Président du Sénat espagnol et à l'occasion de la nomination dans l'Ordre de la Légion d'honneur de M. Wiet, consul de France, envoient leurs plus affectueuses salutations à l'éminent philosophe et littérateur Max Nordau, gloire de la race sephardite, et font des fervents vœux pour le voir revenir parmi eux en ce beau pays de France qu'il chérit tant.

Le Président: ROZANÈS.

*M. Max Nordau a répondu ce qui suit :*

Saint Sébastien, le 12 Novembre 1919.

Cher Monsieur Rozanès,

Je suis profondément touché par le sentiment que m'a inspiré le télégramme d'hier, reçu ce matin et par les termes affectueux dans lesquels vous avez bien voulu me l'exprimer. Je vous en remercie de tout cœur, et vous prie de vouloir bien lorsque l'occasion se présentera, être auprès de nos frères séphardites de Paris l'interprète de mes remerciements émus.

Moi surtout je vous félicite vivement de l'accueil que vous avez eu l'excellente idée de faire à notre ami M. Pulido et du banquet dont vous l'avez honoré. Le mot de Pascal reste vrai : les meilleures idées viennent du cœur. Il est bon, il est utile de prouver en toute occasion à nos rares amis et à nos nombreux ennemis que nous sommes le peuple de la longue mémoire, que nous n'oublions jamais le moindre service qu'on nous a rendu, que nous apprécions et rendons avec une délicatesse, sans égale chez d'autres peuples, toute affection qu'on nous témoigne et que nous sommes d'une fidélité légendaire envers ceux qui se sont montrés nos amis.

Avec les meilleurs souvenirs de ma femme et des affectueux souhaits pour votre santé et prospérité et celle de tous les vôtres, je suis toujours, cher Monsieur Rozanès, votre très dévoué,

*(Signé)* Docteur M. NORDAU.

---

14, rue Henner, Paris (9<sup>e</sup>), el 2 de Noviembre 1920.

Sr Dn Angel Pulido:

Mi ilustre y querido amigo:

He leído con profunda y constante emoción su discurso pronunciado en el espléndido banquete con que le han festejado el 8 de Noviembre del año pasado, en el Palacio d'Orsay en esta capital, los más eminentes sefardíes de París, celebración que honra más aquellos que le han ofrecido que á Vd., su objeto, porque prueba que mis hermanos sefardíes poseen la noble virtud de la gratitud y la comprensión de sus éximos méritos.

Las palabras demasiado halagueñas que me ha consagrado á mi en esta ocasión me han hecho sonrojar, sin sorprenderme. Porque bien conozco su generosidad y la firmeza de su leal amistad, hidalga como su carácter de Vd. Ya sabe Vd. que estimo como una de las más altas satisfacciones de mi vida el haber podido ganar su simpatía, á la cual correspondo con toda mi alma y corazón.

En cuanto á su discurso lo proclamo sin vacilación una obra maestra de elocuencia brillante admirable porque es una improvisación, una manifestación espontánea de su pasión altruista, de su sublime idealismo, de su amor de la justicia, su odio de vulgares prejuicios y sus sentimientos de fraternidad humana.

Pero aun si hubiera sido un trabajo largamente meditado y compuesto bajo la lámpara de medianoche, de que se moía el poeta latino, no hubiera podido ser más perfecto. La fuerza elemental de la sinceridad y la belleza natural de impulsiones magnánimas superan todos los esfuerzos del arte oratorio más afinado.

La gran pasión de su vida, queridísimo amigo, ha sido siempre y sigue siendo un amor sin límites de la patria española. Ese amor domina y dirige constantemente su conducta pública y privada, inspira

sus palabras y actos, y es la llave de su carrera política, literaria y profesional.

Yo estoy convencido que el mismo amor de la patria es la fuente de su afecto sin igual por los sefardies, los "Españoles sin patria"; Vd., sufre tanto de las mínimas manchas en el resplandeciente escudo de España, que ha deseado limpiarlo de la sombra que allí ha dejado el duro Decreto de los Reyes Católicos, desterrando en 1492 de la patria Ibera 300,000 Judíos, sus hijos más devotos que en más de cuatro siglos, con una fiel conservación de la lengua, de las costumbres, de las tradiciones españolas, han probado su inquebrantable cariño a la patria atávica, dolorosamente perdida. En su caloroso afecto para mi raza el deseo determinado de redimir España de un pecado histórico de sus reyes, y de reivindicar su altísima reputación ha tanta parte como su admirable sentido de justicia y su caballerosidad para los inocentemente perseguidos, calumniados y maltratados. Aquí reconozco el nieto del gran Don Quijote que ha heredado Su alma de Santo sin Su locura.

Las páginas de Su discurso en que describe, no, en que canta los encantos de los paisajes españoles y realza las grandezas morales de la patria, deberán de aquí en adelante figurar entre los más hermosos y los más conmovedores que España ha inspirado a un privilegiado hijo suyo. Evocan los vuelos del genio de Castelar, cuyo soplo me figuro sentir en cada renglón de esta pieza de florilegio. Quisiera que sea leída por cada español, con o sin patria. Estoy seguro que quedará inolvidable en su espíritu y enriquecerá perdurablemente su alma y su corazón.

Le abrazo con gratitud, cariñosamente y con admiración.

Su devotísimo amigo

Dr. MAX NORDAU.

14, rue Henner, Paris (9<sup>e</sup>), le 2 novembre 1920.

Monsieur le D<sup>r</sup> Angel Pulido.

Mon illustre et cher ami,

J'ai lu avec une profonde et constante émotion votre discours prononcé au brillant banquet par lequel vous ont fêté le 8 novembre de l'année dernière, au Palais d'Orsay de Paris, les plus éminents Séfardites de la capitale française, fête qui honore plus ceux qui vous l'ont offerte que vous, son objet, parcequ'elle prouve que mes frères séfardites possèdent la noble vertu de la gratitude et la compréhension de vos très hauts mérites.

Les paroles trop flatteuses que vous m'avez consacrées à cette occasion, m'ont fait rougir sans me surprendre. Car je connais bien la générosité et fermeté de votre loyale amitié, chevaleresque comme votre caractère. Vous savez bien que j'estime comme une des plus exquisés satisfactions de ma vie le fait d'avoir su gagner votre sympathie, que je vous rends de toute mon âme et de tout mon cœur.

Quant à votre discours, je le proclame sans hésitation un chef d'œuvre d'éloquence brillante, d'autant plus admirable qu'il est une improvisation, une manifestation spontanée de votre passion altruiste, de votre sublime idéalisme, de votre amour de la justice, de votre haine des préjugés vulgaires, de vos sentiments de fraternité humaine.

Mais même s'il avait été un travail longuement médité et composé sous cette lampe de minuit que plaisante le poète latin, il n'aurait pas pu être plus parfait. La force élémentaire de la sincérité

et la beauté naturelle d'impulsions magnanimes sont supérieures à tous les efforts de l'art oratoire le plus raffiné.

La grande passion de votre vie, très cher ami, a toujours été et continue à être un amour sans borne de la patrie espagnole. Cet amour domine et oriente constamment votre conduite publique et privée, inspire vos paroles et vos actes, est la clé de votre carrière politique, littéraire et professionnelle.

Je suis convaincu que ce même amour de la patrie est la source de votre incomparable affection pour les Séfardites, les "Espagnols sans patrie". Vous souffrez tellement de la plus petite tache sur les armes resplendissantes de l'Espagne, que vous avez voulu les nettoyer de l'ombre qu'y a laissée le dur décret des Rois catholiques expulsant en 1492 de la patrie ibérique 300.000 Juifs, ses fils les plus dévoués, qui durant plus de quatre siècles, par une fidèle conservation de la langue, des coutumes, des traditions espagnoles, ont prouvé leur inébranlable tendresse pour la patrie atavique, douloureusement perdue. Dans votre chaleureuse affection pour ma race, le désir déterminé de racheter un péché historique des rois d'Espagne et de revendiquer sa très haute réputation a autant de part que votre admirable sentiment de justice et votre chevaleresque sympathie pour les innocemment persécutés, calomniés, maltraités. Ici je reconnais le descendant du grand Don Quichotte qui a hérité de son âme de Saint sans sa folie.

Les pages de votre discours où vous décrivez, non, où vous chantez les enchantements des paysages espagnols et exaltez les grandeurs morales de la patrie, devront désormais figurer parmi les plus belles et les plus émouvantes que l'Espagne a inspirées à un de ses fils privilégiés. Elles invoquent les envolées du génie de Castelar dont

je crois sentir le souffle dans chaque ligne de ce morceau d'anthologie. Je souhaiterais qu'il fut lu par tout Espagnol, avec ou sans patrie. Je suis sûr qu'il resterait inoubliable en son esprit et enrichirait de façon permanente son âme et son cœur.

Je vous embrasse avec reconnaissance, affectueusement, et avec admiration.

Votre très dévoué ami,

D<sup>r</sup> MAX NORDAU.

